



新加坡中医师公会主办

ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

中华医院

常年报告书

Annual Report

2018

目 录

简报:

中华医院简介.....	1
告社会人士书.....	5
中华医院董事会名录.....	6
已故永远荣誉院长名录.....	7
已故永远名誉院长名录.....	8
永远名誉院长名录.....	9
名誉院长名录.....	11
中华医院第五届董事会及属下各委员会(2019年5月—2022年4月)名表.....	14
第四届董事会出席人数和出席率(2016年4月—2019年5月).....	15
中华医院2019年度职员名表.....	16
中华医院董事会报告.....	17
慈善和公益机构自我评估清单.....	26

医务与药务报告:

历年义诊人次报告表.....	31
2018年病人总计.....	34
2018年各科病人总计.....	35
2018年求诊者国籍统计表.....	36
2018年病人详情调查表.....	37
历年义务医师人数统计表.....	38
2018年中华医院全年药物购入施出报告表.....	39
中华医院求诊人次统计.....	40
中华医院每月求诊人次统计.....	41
中华医院求诊病人年龄统计图.....	42
中华医院求诊科别统计图.....	43
中华医院药物施出费用统计图.....	44

财政收支报告.....	46
-------------	----

捐款名录:

中华医院成立66周年纪念礼券贺仪集.....	87
医药基金.....	93
信用卡网上捐款.....	102
慈善礼券——喜事礼券.....	107
慈善礼券——丧事礼券.....	107
义走日筹款.....	110
全国各中元会为中华医院筹款一览表.....	114

义务医师长期服务奖照片集锦(截止2018年底).....	117
------------------------------	-----

活动照片:

各种活动照片.....	123
各院外观照片.....	封底内

中华医院简介

1. 公司简介

公司章程	: 《中华医院组织大纲》、《中华医院章程细则》
公司注册号码	: 201109599Z
注册日期	: 2011年4月20日
公司类别	: 由会员担保及非集股有限责任公司
慈善注册号码	: 201109599Z
IPC号码	: IPC00726
注册地址	: 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522
会员人数	: 31人
董事会的组成	: 12人, 其中6人为独立董事。
公司秘书	: Tricor WP Corporate Services Pte Ltd
审计师	: Nexia TS (2019年度常年会员大会委任)
银行	: DBS, UOB, Hong Leong Finance, Sing Investments, Bank of China, Standard Chartered, RHB Bank
宗旨	: a. 提供中医慈善医疗服务, 不分种族、宗教; b. 扶助贫病人士, 为新加坡卫生保健事业作出贡献; c. 研究中医药学术; d. 促进中医药之发展。
愿景	: 构建区域医疗、科研和临床教学中心

2. 董事会成员的职业、职位、委任日期和之前职务：

姓名	职业	职位	委任日期/之前职务
刘少夫	中医师	主席	2013年4月至今 副主席，2012年－2013年3月
陈蓓琪	中医师	副主席	2016年4月至今 义务财政，2014年－2016年4月
林秋霞	中医师	副主席	2016年4月至今
朱奕达	中医师	义务秘书	2019年5月至今 董事，2018年-2019年5月
陈传丰	中医师	义务财政	2019年5月至今
王木瑞	中医师	董事	2019年5月至今 义务秘书，2016年-2019年5月 董事，2014年-2016年 义务财政，2012年-2014年
陈南星	行政执行员	独立董事	2012年5月至今
张远功	商人	独立董事	2010年5月至今
萧立娟	商人	独立董事	2012年5月至今
郑茂坤	商人	独立董事	2012年5月至今
谢顺祝	银行高级副总裁 / 中医师	独立董事	2019年5月至今
钟志龙 (真昊法师)	僧侣/中医师	独立董事	2019年5月至今

3. 与中华医院有关联的机构（参考Financial Statement Note 22 (a)）：

新加坡中医师公会(SCPA)	在SCPA任职的董事	在SCPA的职位
	刘少夫	署理会长
	陈蓓琪	副财政长
	林秋霞	副会长
	朱奕达	副秘书长
	陈传丰	理事
	王木瑞	理事

新加坡中医学院(SCTCM)	在SCTCM任职的董事	在SCTCM的职位
	刘少夫	董事
	陈南星	董事

4. 储备金政策

按照慈善理事会公布的慈善和公益机构监管指导原则，慈善机构应当设立储备金政策，以确保支撑长期财务的需要，并在常年报告书中公布这一政策，储备金目标设定为三年的营运开销。

5. 中华医院资金来源（2018年财政年度）

登记券（医疗服务）收入：	46.4%
捐款收入：	43.2%
其它收入：	10.4%

6. 利益冲突申报

所有中华医院董事会成员和高级职员（部门主管或以上职位）均已按照“董事会的监管准则”呈报了利益冲突，并确保在发生利益冲突的情况下，不参与相关的讨论和决定。

7. 首席执行官

许文楷	营运总监	委任日期：2010年8月
-----	------	--------------

8. 高级执行人员的年薪等级

参考Financial Statement Note 22 (b)。

9. 中华医院发展概要

第二次世界大战结束之后，新加坡百业待兴，中医界前辈于1946年8月间发起组织一纯学术研究机构，并于当年10月27日正式成立，定名为“新加坡中国医学会”，即现在的新加坡中医师公会。

鉴于战后的新加坡卫生医疗设施不齐全，中医师公会同仁认为除研究及宣扬中医药学术外，也应创办一间赠医施药的机构，一方面救济贫病，为社会服务，另一方面可为新加坡中医界提供一个医疗研究的场所。在中医师公会全体会员及广大社会人士的协助下，1952年正式成立“中华施诊所”，1956年迁入直落亚逸街202号，“中华施诊所”易名为“中华医院”。

1961年3月17日，中华医院第一分院在实龙岗开诊，1967年10月27日，第二分院在芽笼开诊。但是由于受市区重建计划的影响，两间分院相继在1986年11月和1994年6月停诊。七十年代，经过长达五年的筹款和两年的建设，其间得到政府部长、议员们的支持，在社会贤达、各界仁翁的协助推动下，中华医院大巴窑总院终于在1979年正式落成开幕。总院大厦落成后，成为本地集医疗、教学与科研为一体的设施完备的中医机构，为推动本地中医药的发展作出了积极的贡献。

中华医院目前除了大巴窑总院外，还在全岛各地区设有义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院。除了贯彻赠医施药、扶助贫病的宗旨，也致力于提高医疗水平，促进中医药的发展。除了内科、针灸外，还设置了各专病组，包括生育组、耳鼻喉科组、中风组、肿瘤组、心血管组、筋伤痛症组、肠胃组、眼科组、针灸刮痧组等。

根据卫生部的要求，中华医院于2011年4月20日正式注册为由会员担保及非集股有限责任公司。

中华医院每天诊治病人超过一千人，每年运作费用高达一千多万，经费来源有赖于社会人士的热心捐款和名誉院长们的鼎力支持，在此谨致以诚挚的感谢。同时，殷切企盼仁翁善长、社会贤达和各界人士，秉持仁爱慈悲之心，继续慷慨解囊，共襄义举。

您的支持和鼓励，是本院发展的强大动力，更是广大病黎健康幸福的源泉。

告社会人士书

新加坡国会于**2000年11月14日**通过《中医法令》，自**2004年1月1日**起，所有在新加坡执业的中医师，必须向中医管理委员会注册，领取执业准证方可行医，违反者将受法律制裁。

本院有**500**多名注册中医师分别在中华医院大巴窑总院、义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院为病黎提供中医药门诊服务，公众有意问诊请到以上任何一间门诊医院就医或致电询问。

本院不曾委派任何医师沿街沿户诊病或兜售丹膏丸散等药品。公众如有发现可疑人士冒用本院名义随处诊病或售卖药物，请立刻通知本院并据情向警方报案。我们感谢您的合作与协助，共同杜绝不法之徒的欺骗行为，以维护公众的利益。

谨此声明！

中华医院董事会

(2019年5月－2022年4月)



刘少夫
(董事会主席)



陈蓓琪
(董事会副主席)



林秋霞
(董事会副主席)



朱奕达
(董事会秘书)



陈传丰
(董事会财政)



王木瑞
(董事)



陈南星
(独立董事)



张远功
(独立董事)



萧立娟
(独立董事)



郑茂坤
(独立董事)



谢顺祝
(独立董事)



钟志龙(真昊法师)
(独立董事)

已故永远荣誉院长



罗浩然

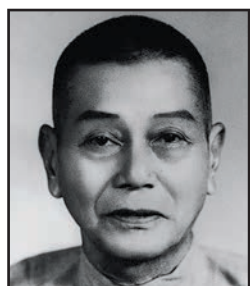
已故永远名誉院长



拿督李光前



陈国樑



陈朝荣



蓝晋强



蓝如晏



陈中明
BBM(L)



孙炳炎



黄光明



罗新权



许聪雄



杜文滨



李连煌
PBM



黄金宣



饶尚仁
PPA

永远名誉院长



骆水兴
PBM



陈秀吉
GSM



拿督陈义明
PBM



洪两金



何侨生
BBM



蔡添成



陈树兰



陈秀华



许伟明



蔡乙诚



陈东源

永远名誉院长



洪振群
PBM



陈爱华



洪石福



谢喜铭



刘智评



许伟盛



陈传德

名誉院长



王天福
PBM



许国威
PBM



许雪卿



刘树深



邬东成



李瑞义



李思豪



何国才
BBM



何谦诚



何俊贤



杜辉怡



吴佶财



苏晋兴
BBM(L)



陈亚树



陈伟标



陈利端

名誉院长



陈建彬



陈联福
PBM



邱少华



张家胜



拿督斯里 张添平
PBM



林东海



拿督林金聪
PBM



林炳文



林再发
BBM



林顺福



林德成



林瑞钰



冼 良
PBM



杨向明
PBM



杨细弟
BBM



罗守学

名誉院长



赵富生



饶秀蓉



钟腾芳
BBM



胡清杰
PBM



郭文龙



陆镇源



黄马家蘭



黄德昭



黄山忠
BBM



黄子熒



萧冬萍



萧立娟



萧勳驊



梅保堅



蓝秉枢



梁佳吉
PBM

苏庆赞

国泰摄影用品社私人有限公司
金龙智投资(私人)有限公司

利华贸易公司
南洋神佛艺品

以姓氏笔画多少为序，恕不称呼

中华医院第五届董事会及属下各委员会 (2019年5月－2022年4月)

中华医院董事会

主席： 刘少夫
副主席： 陈蓓琪 林秋霞
义务秘书： 朱奕达
义务财政： 陈传丰
董事： 王木瑞
独立董事： 陈南星 张远功 萧立娟
郑茂坤 谢顺祝 钟志龙(真昊法师)

医师专业技术职称评审委员会

顾问： 陈必廉 陈可冀 郑守曾
项 平 陈凯先 冯新送
钟 森 匡海学 欧阳兵
主席： 刘少夫
委员： 陈蓓琪 林秋霞 朱奕达
王木瑞 赵英杰 吴忠辉
梁桂贤

财务与投资委员会

主席： 陈传丰
秘书： 魏佩琪
副秘书长： 王慧美
谢顺祝 萧立娟 张友华
许文楷

医学伦理审查委员会

主席： 陈南星
委员： 林秋霞 吴忠辉 林文海
郑心锦 李元昆 林 英

中华医院发言人

刘少夫 朱奕达

医务委员会

主席： 林秋霞
秘书： 刘 莹
委员： 朱奕达 黄纪威 苏如俐
李章能 钟辉光 林 英

筹款委员会

主席： 萧立娟
秘书： 谭光勇
委员： 王木瑞 张远功 谢顺祝
钟志龙 王美凤

审计委员会

主席： 郑茂坤
秘书： 黄淑玲
委员： 张远功 陈裕强 戴恩德

人力资源委员会

主席： 陈蓓琪
秘书： 印敏智
委员： 朱奕达 陈传丰 王木瑞
王美凤 张俊勇 李章能

提名委员会

主席： 刘少夫
委员： 朱奕达 郑茂坤

项目与服务委员会

主席： 王木瑞
秘书： 胡慧馨
委员： 陈蓓琪 朱奕达 陈金木
张赛丽

第四届董事会出席人数和出席率(2016年4月－2019年5月)

序号	会议召开日期	出席人数
1	2016年5月12日	12
2	2016年7月21日	9
3	2016年10月13日	10
4	2016年12月22日	11
5	2017年3月16日	11
6	2017年6月22日	6
7	2017年9月21日	11
8	2017年12月21日	10
9	2018年3月22日	9
10	2018年6月28日	9
11	2018年9月13日	10
12	2018年12月20日	8
13	2019年3月28日	11

序号	董事姓名	出席率%
1	刘少夫	100
2	陈蓓琪	100
3	林秋霞	92
4	王木瑞	92
5	梁振科	77
6	梁桂贤	89
7	朱奕达	75
8	陈南星	100
9	张远功	92
10	萧立娟	62
11	郑茂坤	100
12	赵世顺	62
13	许雪卿	15

注：梁桂贤于2018年5月20日辞职，朱奕达于2018年5月20日上任。

中华医院2019年度职员名表

中华医院

营运总监:	许文楷
医务总监:	王玲玲
高级行政经理:	印敏智
营运经理:	胡慧馨
医务总管:	林 英
科技资讯经理:	黄金辉
募捐经理:	谭光勇
人力资源副经理:	黄淑玲
会计师:	魏佩琪
财务主任:	王慧美
医务行政主任:	刘 莹
医务主管:	白伟良
采购主任:	王德财
募捐与联络主任:	谢福华
执行秘书:	余美玲
科技资讯工程师:	邓伟坚 傅俊颖
医务执行员:	许峻铨 陈业慧
人力资源与行政执行员:	林媚翎
采购执行员:	黄绣珮
募捐执行员:	曾祥光
财务执行员:	邝梅娟 丁 梅
高级书记:	陈玉婵 王婵娟 (行政)
	黄捷 (募捐)
	陈秋燕 (值勤)
	赖华英 (值勤)
	黄 敏 (医务)
兼职书记:	陈秀花 (值勤)

大巴窑总院

驻院医师:	黎志峰 杨昌志 李保卿
	梁 妹 陈 岁
兼职驻院医师:	罗爱月 许柏光 (特邀)
配药/草药组组长:	李 悦
护理组组长:	王淑平
兼职登记组组长:	林雅珮
诊所助理:	洪慷兰 柯丽微 林玉华
	陈玉莲 张爱金 陈桂晶
	毛蔚赐 刘光荣 叶丽芳
	刘秋森 聂昌岩 郭淑琴
	蔡爱娟 陈衍容 邝新娣
	徐琼
兼职诊所助理:	曾雪莉 林月明 倪桂英
	沈淑銮 陈秀叶 李细妹
	宋婷幼 孙玉洁 符佩玉
	廖允青 王佩璋 林美吟
	吴源双 许映华
维修员:	卓亚福
司机兼事务员:	钟松海
庶务员:	吴先军 池兴远 卓宝玉

兼职庶务员:	林娘惹
自由募捐员:	蔡玉美 蔡成福 陈添根
	张成殿 林娥明 林况国
	王瑞龙 李育庭 傅莲凤
	巫秀英 郭谢豪 魏楚村
	余美娟 卢锦珠 曾宪玲
	林丽珍

义顺分院

主管:	郑义/张展敏
副主管:	许丽娟
驻院医师:	胡明珠 曾玉珠 严朝新
	钟舒云
兼职驻院医师:	冯启发
	钟秉生 (特邀)
诊所助理:	蔡 珠 苏楹瑋 李榕润
	唐金珠 谢清月 谢宜慈
兼职诊所助理:	覃天文 黄彩霞
庶务员:	郑秀龙 蔡宝珠

兀兰分院

主管:	李汉民
驻院医师:	闫立群 赵宝芬 黄淑苹
兼职驻院医师:	陈昆宁
诊所助理:	蔡连香 林秀玉 鲍培兰
	林亚叶 余妹玲 郑斯芸
兼职诊所助理:	黄梅枝 林小贞
	黄丽云 陈美珠
庶务员:	黄鼎玲
兼职庶务员:	吴庆花

武吉班让分院

主管:	陈有珊
副主管:	严美华
驻院医师:	翁亚庆 卓扶蓉 刘 立
兼职驻院医师:	张惠强
诊所助理:	黄成叶 李美兰 严宝珠
	蔡丽卿 许金蓉
兼职诊所助理:	何声香
庶务员:	李 云
兼职庶务员:	李幼娥

如切分院

主管/驻院医师:	蔡瑞和
副主管:	陆转蓉
驻院医师:	蔡瑞和 蔡欣洁
诊所助理:	郭瑞玲 方楚兰 周淑慧
兼职诊所助理:	郭 茜
兼职庶务员:	冯文英

* 上表所列为 2019 年 6 月 25 日在任的职员。

中华医院董事会报告（2018年度）

1. 院务

1. 1 董事会审议年度报告及合规事项

董事会于**2018年3月22日**召开会议，审议通过了**2017年度**董事会报告和经审计的**2017年度**财务报告以及**2018年度**常年工作计划；检讨了**2017年度**的财务状况，决定维持储备金政策为三年的营运开销；批准了**2017年度**“慈善与公益机构自我评估清单”，并授权秘书处在慈善网站上发布。

1. 2 安永会计事务所来我院审计

我院是卫生部监管下的慈善机构，受卫生部委派，安永会计事务所于**2018年**年初来我院进行了合规审计，我院对审计师提出的改进建议作出了回应。并分别于**2018年6月底、9月底和12月底**分三个阶段向卫生部报告了改进措施的进展情况。

1. 3 召开2018年度会员大会

2018年度中华医院常年会员大会于**5月20日**下午在大巴窑总院二楼会议室召开，审议通过了董事会报告和经审计的财务报告，并委任Nexia TS继续担任**2018年度**审计师。会员大会追认我院购买产业(31 Boon Teck Road #14-02, Singapore 329602)。由于梁桂贤博士于**2018年3月12日**辞去董事职务，会员大会补选一位董事。经过无记名投票，推选出朱奕达医师担任董事职务。董事会感谢梁桂贤博士过去十年在院委会和董事会的服务。

1. 4 检讨中华医院的宗旨和愿景

根据“慈善与公益机构监管指导原则”，董事会需每年检讨我院的宗旨和愿景。我院的愿景是：构建区域医疗、科研和临床教学中心。我院的宗旨是：**a. 提供中医慈善医疗服务，不分种族、宗教；b. 扶助贫病人士，为新加坡卫生保健事业作出贡献；研究中医药学术；促进中医药之发展。**董事会决定维持上述愿景不变，并考虑修订宗旨增加一项服务内容，但有待征求有关当局的同意。

1. 5 更新IPC准证

我院申请更新IPC得到卫生部的批准，为期两年，有效期从**2018年11月23日**至**2020年11月22日**。条件是我院必须严格遵守IPC条例，确保我们的服务让所有新加坡人收益。

1. 6 设立房地产投资政策

为了规范我院房地产投资程序，董事会拟定了“投资指导原则 -- 在新加坡购买房地产”。

1. 7 修订《中华医院董事会的监管准则》

由于慈善理事会于**2017年4月**修订了《慈善团体与公益机构监管指导原则》，董事会于**2018年12月20日**重新检讨并修订了《中华医院董事会的监管准则》，新的监管准则（第五版）增加了附件《中华医院反洗黑钱和反恐怖融资活动政策》，《第三方使用中华医院名称和标志政策》，《中华医院义工政策》，《中华医院企业风险管理手册》等。

1. 8 董事会的自我评估

根据慈善理事会对大型慈善和公益机构的要求，董事会应该至少每三年进行一次自我评估。董事会于**2018年年底**对本届董事会的工作进行了自我评估。

1. 9 设立《企业风险管理政策》

审计委员会在浏览了**2018年安永**会计事务所的审计报告后，建议我院聘请专业顾问公司为我院设立风险管理政策，我院经征询多间公司的报价，最后选择安永会计事务所，我院也得到国家福利理事会的**Consultancy Fund**。经过两个多月的讨论，草拟的《中华医院企业风险管理手册》，其中包括风险管理政策和程序，风险评估结果。经董事会批准已于**2018年12月20日**起生效。

1. 10 义顺分院草药园开幕

我院义顺分院草药园于**2018年4月7日**傍晚举行开幕仪式，义顺集选区国会议员黄国光先生主持了开幕仪式。刘少夫主席、萧立娟独立董事出席并陪同议员参观义顺分院和草药园，以及设在组屋楼下的游戏摊位。当晚严朝新医师为公众主讲中医药讲座。此活动是中华医院与义顺**Palm Springs**居民委员会联合主办的。

1. 11 慈善义走活动

2018年7月8日，我院举办慈善义走活动，路线是从大巴窑体育场到中山公园，大约**550**位公众参加了义走活动。义走挥旗嘉宾是名誉院长拿督斯里张添平**PBM**夫人陈桂香女士，在义走终点站，每位参加义走的公众获得了由赞助商赞助的礼包，并且享用了早餐。陈桂香女士主持了幸运抽奖活动，此次义走筹款为我院筹得近**\$500,000**。

1. 12 中秋月饼义卖

在名誉院长拿督斯里张添平PBM夫人陈桂香女士的帮助下，中华医院展开首次的月饼义卖活动。共**1,250**盒、**5,000**粒印有‘中华’二字的月饼由一家本地著名月饼制造商所生产。此次义卖月饼获得公众热烈的反应，为我院筹得超过**\$20,000**。

1. 13 设立中华医院许愿箱

洪石福永远名誉院长近年来多次表示希望设立天禄基金，让公众在许愿祈福的同时，能够捐款给中华医院，最重要的是通过天禄基金抛砖引玉，为中华医院筹募医药基金。经洪石福先生和刘少夫主席、王木瑞秘书、许文楷营运总监等商定，在大巴窑总院设立“中华医院许愿箱”以落实天禄基金的计划，并于阴历九月初九（公历**2018年10月17日**）重阳节正式启用。双方都同意“中华医院许愿箱”的捐款将直接存入中华医院医药基金。在设立许愿箱的同时，洪石福永远名誉院长也捐赠了**\$20,000**善款。

1. 14 66周年院庆活动

我院于**2018年10月27日**（星期六）庆祝成立**66**周年，当天白天在大巴窑总院举办开放日活动，活动包括药材和保健品义卖、免费中医咨询和针灸、图书馆和文物馆开放等。下午，为公众开设了两场免费公开讲座，分别由陈岁高级特聘医师和医务总监王玲玲教授主讲，刘少夫主席代表董事会向两位主讲者颁发了感谢状。晚上，在大巴窑战备军人俱乐部三楼欢喜楼举办盛大慈善晚宴，席设**66**桌，邀请中华总商会会长、中华医院名誉院长黄山忠BBM先生担任晚宴主宾，出席晚宴的有：中医管理委员会前主席郑民川先生、中华医院永远名誉院长和名誉院长、中医师公会名誉理事和理事、中医师公会和中华医院法律顾问、中华医院董事、医师、长期支助中华医院的捐款机构和捐款者、各友好团体代表、药商等。晚宴上，刘少夫主席和黄山忠名誉院长分别致辞，黄山忠名誉院长向眼科组组员颁发了感谢证书，向眼科组组长林秋霞博士颁发了纪念品，以表彰眼科组参与中华医院与新加坡眼科研究中心联合科研课题“滴眼液、滴眼液配合杞菊甘露饮、滴眼液配合针刺治疗肺肾阴虚型干眼”的积极贡献。晚宴的司仪是名誉院长陈建彬先生，晚宴上呈现了精彩的歌舞表演，主宾黄山忠BBM先生、刘少夫主席、林秋霞副主席、萧立娟董事以及多位名誉院长和艺人纷纷上台献唱，嘉宾热烈响应现场捐款。院庆筹款活动为我院筹得近**\$1,000,000**。

1. 15 “慈善机构的监管和风险管理” 讲座

我院邀请石林会计事务所资深风险管理师江明才先生于**2018年4月9日**下午六

时正为全体董事和主管讲解“慈善机构的监管和风险管理”。

1. 16 未来技能课程

人事部门安排前线员工参加“未来技能课程”（Skills Future for Digital Workplace），以帮助他们掌握基本的智慧手机应用程序。

1. 17 与广州中医药大学合作开办“医院管理高级研修班”

2018年6月11-15日，我院与广州中医药大学合作开办“医院管理高级研修班”共计40个小时的继续教育课程，赴广州参加课程的有营运部门、医务部门和IT部门的主管共11人，由刘少夫主席带队，研修班以授课交流和实地考察的形式进行，分别在广东省中医院的总院、二沙岛医院、芳村医院、大学城医院及康美智慧药房学习，从各个层面了解医院文化、服务理念、运作流程、科室管理、护理支援、药物配给、仪器设备、物联信息、病人反馈和精益改进等诸多项目。课程结束后，学员们获颁“学习证书”。刘主席也要求每位学员分别提呈学习报告，书写心得，并思考在自己的工作范围内，如何借鉴所见所闻所学的经验，提出一些建议和改善计划，以提升我院的医疗素质和更好的满足现代病人的期望。

1. 18 全体职员会议

2018年8月5日我院召开2018年度职员会议，陈蓓琪副主席代表董事会出席会议并致词，许文楷总监作全年工作报告，人事部门介绍了最新修改的《中华医院职员手册》和住院及手术保险条款，参加“医院管理高级研修班”的同事与大家分享学习心得。会议上，陈博士为获得长期服务奖的职员颁发了金牌和奖金。

1. 19 更新中医继续教育培训机构认证

中医管理委员会来函，我院申请更新中医继续教育培训机构认证已经获得批准，时间从2019年1月1日至2020年12月31日。作为合格的中医继续教育培训机构，我院需每年至少提供80个学时的培训课程，其中至少有一次课程必须是英文或双语的。

1. 20 更换总院电梯

我院大巴窑总院的电梯已经使用超过25年，为了应付营运的需要，董事会决定更换新电梯，工程从2017年12月8日开始，至2018年3月9日已经全部完成并开始运作。

1. 21 义顺装修工程

义顺分院从开诊至今**20**余年，并无进行过大面积的装修。加上近期将进行经营方向的改变，例如发展治未病项目，因此需要进行装修工程。

工程分两个部分进行，第一部分是南侧的开放性诊室，已经于**2018年10月**完成，至于义顺分院其余的装修（药房/办公室/等候处、厕所、治未病中心），因金额估计超过**\$100,000**，将以招标的形式进行。在装修工程全面完工后，义顺分院将设立治未病中心。

1. 22 饶尚仁永远名誉院长逝世

本院永远名誉院长饶尚仁PPA先生于**2018年11月19日**不幸逝世，我院在《联合早报》上刊登挽词致哀。

1. 23 委任名誉院长

根据《中华医院荣誉职衔委任准则》，董事会委任以下人士为名誉院长：

丰城电器有限公司执行主席张民德先生；

梁苑餐饮有限公司主席梁佳吉PBM先生；

陆升私人有限公司主席陆镇源先生。

1. 24 资讯科技事宜

2018年，我院实施和启用一些新系统，新设备，为了提高效率和更好的集成及监管功能，在**3月**启用Oracle Netsuite ERP 系统，把非药物采购，库存，捐款，财务等集成化和云端化，实现了财务信息及时化、集成化，减少了人为出错，提高了效率。**7月**，实施了药物服法标签系统，系统自动打印药物的服法及医师的医嘱及注意事项，减轻配药员的工作量也提高人员效率，也提高病人满意度。**12月**，启用病人登记PDPA系统，减少纸张及提升数码化，除此之外还实现了预约病人自助登记，预约病人可以通过自助亭快速登记和通过Nets 付登记费，通过实施新的叫号系统，病人可以在中华医院网站上或者通过扫描QR 码了解每个诊室最新候诊号及配药情况，实现病人无需在医院内部等候也能了解候诊情况，为病人提供很大方便和灵活性。此外，采用新技术重新设计的新网站着重医院服务、医师团队的介绍及每个分院的活动等。

2. 医务

2. 1 干眼症科研成果发布会

我院与新加坡眼科研究中心联合举办的科研课题“滴眼液、滴眼液配合杞菊甘露饮、滴眼液配合针刺治疗肺肾阴虚型干眼症”科研成果发表在

英国医药学会 BMJ (British Medical Journal) 旗下的 英国眼科杂志BMJ Ophthalmology，新加坡眼科研究中心于2018年6月28日举办记者招待会，向媒体发布科研成绩及详情。刘少夫主席、林秋霞副主席、许文楷总监、林英医务总管、医务执行员许峻铨以及两位眼科组医师出席了新闻发布会，此外，2018年11月17至18日，林秋霞副主席在意大利首都罗马召开的世界中医药学会联合会上发表“新加坡以中药及针刺治疗干眼的临床科研报告”。

2. 2 世界中联第八次中医眼科年会

世界中联第八次中医眼科年会在新加坡举办2018年10月19日，世界中医药学会联合会第八次中医眼科年会在新加坡曼尔洛品质大酒店召开，大会邀请交通部兼卫生部高级政务部长蓝彬明医生担任主宾，参会者超过190人，中国中医科学院眼科医院副院长谢立科教授，北京中医药大学东方医院眼科主任、韦氏眼科第四代传人韦企平教授出席会议，承办方中医师公会会长赵英杰教授、署理会长兼中华医院董事会主席刘少夫医师、世中联眼科专业委员会第八次中医眼科年会新加坡国际会议的工委会主席林秋霞博士出席会议。韦氏眼科是中国近现代最富盛名的眼科世家，经韦企平教授授权，在中华医院设立中国韦氏眼科海外第一个工作室。在开幕礼上举行了授匾仪式，由中华医院董事会主席刘少夫医师和副主席林秋霞博士代表中华医院接受韦企平教授授予的牌匾。

2. 3 全体医师会议

2018年8月26日下午，我院在大巴窑战备军人俱乐部三楼欢喜楼召开一年一度的全体医师会议，共有418位医师和2位视光学师出席会议，医务委员会主席林秋霞博士报告了过去一年医务工作总结，会议上颁发了长期服务奖，共有77位医师和2位视光师获奖。

2. 4 聘请医务总监

为了加强我院的医疗管理和中医科研，我院聘请南京中医药大学王玲玲教授担任医务总监，王教授自2018年8月18日起上任。

2. 5 轮值医师长期服务奖

45年长期服务奖

洪锡洋

40年长期服务奖

何和松

35年长期服务奖

陈联福

30年长期服务奖

伍芳华

25年长期服务奖

刘天送 (LIEW TIEN SOON)

20年长期服务奖

陈爱治 陈双全 郭佩华 郭忠福 黄玉凤 黎慷华 李丽娟 林添发
苏静霞 方四平 袁荣亮 张进发 朱昌民

15年长期服务奖

黄纪威 谭湧光 郑 雯 文成伟 萧和忠

10年长期服务奖

何美娴 胡 润 黄茶枝 李文樑 廖玉梅 林丽芳 刘晓仪 陆锡嘉
熊 伟 余昌展 云 琦 曾丽华 张彩芳 周惠芳 周仲贞 庄玉船
林东郑 李斌勒 李美玉 凌秀祥 张丽萍 张照棠 陈蒙娜 陈侨顺
陈幼影 吕联强 陈双芬 李宝清 梁大勇

5年长期服务奖

邱彩发 陈坤耀 陈宇雷 洪秀洁 蒋艳萍 柯顺年 潘广斋 王元君
翁佩芬 陈期川 骆汇莹 邱佳福 宇德兴 郑美华 周材玻 陈翠娥
史君良 潘丽萍 覃镇坤 谢莲华 张鑽莲 傅碧霞 梁灵新 沈明如
王秀玉 姚再生 刘天送(LOW THIAN SANG)

2. 6 电视访谈

1月23日，白伟良医师和黄淑莘医师受邀在第8波道接受访谈，主题是“痛症的中医防治”。

4月4日，林秋霞博士受邀在第8波道“小问题，大毛病”节目接受访谈，主题是“白内障”。

6月28日，陈蓓琪博士受邀在第8波道“小问题，大毛病”节目接受访谈，主题是“更年期综合征”。

7月26日，林英医师受邀在第8波道“小问题，大毛病”节目接受访谈，主题是“脑瘤”。

9月19日，白伟良医师受邀在第8波道“小问题，大毛病”节目接受访谈，主题是“鼻咽癌”。

2. 7 继续教育讲座

4月15日，许柏光医师在大巴窑总院主讲“腰腿痛与腰椎间盘突出症的临床经验分享”。

6月10日，范旭阳医师在大巴窑总院主讲“中医中药治疗多囊卵巢综合征”。

7月15日和22日，蔡家兴先生在大巴窑总院主讲“职场急救课程”。

7月22日，陈建生医师在大巴窑总院主讲“男子精子化验报告解读”。

11月8日，杨昌志医师在大巴窑总院主讲“董氏奇穴的临床应用”。

2. 8 社区讲座

• 华社自助理事会

5月19日	主讲者：赵宝芬医师	讲题“轻松的养生从何做起—耳穴按摩”
5月26日	主讲者：陈昆宁医师	讲题“中医对中风的治疗和预防”
6月9日	主讲者：林英医师	讲题“肿瘤病的中医治疗与防护”
6月16日	主讲者：闫立群医师	讲题“脾胃病的中医治疗及食疗养生”
6月17日	主讲者：郑爱珠医师	讲题“疼痛的中医防治”
7月7日	主讲者：白伟良医师	讲题“如何通过中医保持健康”
7月14日	主讲者：刘立医师	讲题“足跟痛的中医治疗”
7月15日	主讲者：李保卿医师	讲题“《营养为教材》要吃什么才能降低高血脂”
7月15日	主讲者：黄纪威博士	讲题“胃胀、胃痛远离我：中医治疗、调养”
7月17日	主讲者：李保卿医师	讲题“高血脂食疗”
7月23日	主讲者：王亚珍医师	讲题“健脑养生法”
7月28日	主讲者：杨昌志医师	讲题“中医对中风的治疗与预防”
8月5日	主讲者：许峻铨医师	讲题“Insomnia and TCM”
8月12日	主讲者：曾玉珠博士	讲题“中医在抗癌旅程的角色”

- 大巴窑总院和居民委员会

- | | | |
|--------|-----------|--------------------|
| 3月28日 | 主讲者：蔡欣洁医师 | 讲题“介绍中医耳鼻喉科” |
| 3月28日 | 主讲者：曾玉珠医师 | 讲题“介绍中医肿瘤科” |
| 10月27日 | 主讲者：陈 岁医师 | 讲题“让你更美丽－中医治疗粉刺” |
| 10月27日 | 主讲者：王玲玲教授 | 讲题“联合灸法如何治疗慢性病及癌症” |

- 义顺居民委员会

- | | | |
|--------|-----------|------------|
| 4月7日 | 主讲者：严朝新医师 | 讲题“保健与食疗” |
| 10月10日 | 主讲者：钟慧敏医师 | 讲题“小儿保健推拿” |
| 11月24日 | 主讲者：钟慧敏医师 | 讲题“小儿保健推拿” |

- Wellness Kampung /兀兰民众联络所

- | | | |
|--------|-----------|-------------------------|
| 1月15日 | 主讲者：白伟良医师 | 讲题“糖尿病的食疗” |
| 1月18日 | 主讲者：郑 义医师 | 讲题“中医保健与养生” |
| 1月22日 | 主讲者：严朝新医师 | 讲题“中医脾胃食疗” |
| 4月24日 | 主讲者：林 英医师 | 讲题“肿瘤病的中医治疗与防护” |
| 10月4日 | 主讲者：郑 义医师 | 讲题“颈肩疼痛” |
| 10月11日 | 主讲者：白伟良医师 | 讲题“腰膝疼痛” |
| 12月2日 | 主讲者：白伟良医师 | 讲题“Eat Well, Live Well” |

- 武吉知马民众联络所

- | | | |
|------|-----------|----------|
| 5月6日 | 主讲者：潘虹陵医师 | 讲题“小儿推拿” |
|------|-----------|----------|

慈善和公益机构自我评估清单

2018年1月1日至2018年12月31日

S/No	准则详情	准则编号	遵守情况	解释
	董事会的监管			
1	新的董事加入董事会后，是否有提供入职介绍？	1.1.2	已遵守	
2	董事会成员是否兼任受薪职员？	1.1.3	否	回答“否”，则跳过3和4。
5	董事会财政(或同等职务，如财务委员会主席)的任期以连续四年为最高上限。	1.1.7	已遵守	
6	董事会的各职位至少每隔三年需重新提名和委任。	1.1.8	已遵守	
7	董事会应在任期内或每隔三年(视何者为短)对其绩效进行自我评估。	1.1.12	已遵守	
8	董事会成员中是否有连续任职超过10年的？		否	回答“否”，则跳过9
10	董事会和属下委员会有明文规定的职权范围。	1.2.1	已遵守	
	利益冲突			
11	有明文记录的程序，让董事会成员或受薪职员向董事会声明实际或潜在的利益冲突。	2.1	已遵守	
12	在发生利益冲突时，董事会成员应该回避参与决定或投票。	2.4	已遵守	

	策略性规划			
13	董事会应批准和检讨策略性的计划，以确保慈善团体的活动符合她的宗旨。	3.2.2	已遵守	
14	有书面的计划发展慈善机构的能力，董事会监督有关计划的进展。	3.2.4	已遵守	
	人力资源管理			
15	董事会批准书面的人力资源政策。	5.1	已遵守	
16	对董事会成员、职员和义工的管理有书面的准则。	5.3	已遵守	
17	有定期监管、评估和职员专业发展的程序。	5.5	已遵守	
18	是否有义工在慈善机构服务		是	
19	有义工管理的政策	5.7	已遵守	
	财务管理与管制			
20	对慈善机构的非核心业务如贷款，捐款，赞助或财务援助，有经董事会批准的书面政策。	6.1.1	已遵守	
21	董事会确保财务方面的内部管制，并有书面的程序。	6.1.2	已遵守	
22	董事会确保对慈善机构的治理、程序、主要项目和活动进行检讨。	6.1.3	已遵守	

23	董事会确保对识别、定期监控和检讨慈善机构的主要风险有一个流程。	6.1.4	已遵守	
24	董事会应批准慈善机构的常年预算，并定期监控开支。	6.2.1	已遵守	
25	慈善机构是否有将储备金用于投资？		是	
26	慈善机构有经董事会批准的书面投资政策。	6.4.3	已遵守	
27	慈善机构在本年度是否有收到现金捐款？		是	
28	所筹得的款项应适当的入账，并迅速存入银行。	7.2.2	已遵守	
29	在本财政年度慈善机构是否有收到实物捐赠？		是	
30	所有的实物捐赠都适当地记录和入账。		已遵守	
	信息披露与透明度			
31	慈善机构应在常年报告书中披露 (a)董事会会议的出席人数； (b)每一位董事的出席率。	8.2	已遵守	
32	董事会成员是否因董事职务而收取酬劳？		否	回答“否”， 则跳过33，34。

35	慈善机构是否聘请受薪职员？		是	
36	受薪职员不应该参与决定自己的薪金。	2.2	已遵守	
37	慈善机构应在常年报告书中披露三位最高执行人员各自的总薪酬有几位在10万以上，以及这三位执行人员是否也兼任慈善机构的董事职务。	8.4	已遵守	
38	慈善机构应该披露本财政年度中符合以下两种情况的职员人数：(a)执行管理层或董事的亲属；以及(b)在本年度的薪酬超过\$50,000执行管理层或董事的亲属。	8.5	已遵守	
	公众形象			
39	慈善机构应该向会员、捐款者和公众精确地描绘她的形象。	9.2	已遵守	



医务与药务报告

历年义诊人次报告表

1952年--1980年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	合计
1952	17,317				17,317
1953	26,366				26,366
1954	24,949				24,949
1955	19,491				19,491
1956	27,858				27,858
1957	36,236				36,236
1958	38,450				38,450
1959	39,020				39,020
1960	39,196				39,196
1961	41,698	41,483			83,181
1962	41,318	57,474			98,792
1963	40,477	69,691			110,168
1964	40,871	79,061			119,932
1965	47,019	114,311			161,330
1966	50,103	132,290			182,393
1967	50,828	130,126	11,639		192,593
1968	45,372	115,953	87,194		248,519
1969	41,308	94,077	87,287		222,672
1970	38,684	86,569	98,080		223,333
1971	46,276	82,487	106,473		235,236
1972	47,318	112,837	126,920		287,075
1973	37,466	108,687	122,880		269,033
1974	37,016	101,101	125,000		263,117
1975	39,204	110,724	130,124		280,052
1976	36,668	110,618	131,531		278,817
1977	34,373	115,426	141,949		291,748
1978	33,178	100,928	129,137	26,780	290,023
1979	26,035	79,844	104,143	266,704	476,726
1980	15,953	58,505	66,340	235,936	376,734
合计	1,060,048	1,902,192	1,468,697	529,420	4,960,357

历年义诊人次报告表

1981年--2005年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	义顺	兀兰	樟宜	合计
1981	5,622	23,327	23,012	66,677				118,638
1982	5,686	20,534	21,211	71,905				119,336
1983	4,368	19,474	21,480	80,505				125,827
1984	4,163	16,901	19,246	80,889				121,199
1985	3,825	15,303	19,048	77,374				115,550
1986	3,675	9,666	18,536	97,398				129,275
1987	3,550		21,360	91,566				116,476
1988	3,394		21,205	95,010				119,609
1989	2,858		17,899	90,397				111,154
1990			16,847	87,330				104,177
1991			15,317	91,123				106,440
1992			15,920	93,389				109,309
1993			13,740	95,540				109,280
1994	2,190		5,400	106,815				114,405
1995	5,473			123,225	14,857			143,555
1996	6,503			120,517	54,368			181,388
1997	8,652			143,026	56,128			207,806
1998	19,504			165,890	64,666			250,060
1999	25,356			168,175	72,399			265,930
2000	29,005			176,823	73,052	48,237		327,117
2001	31,217			132,118	80,366	67,766		311,467
2002	23,921			134,737	59,263	57,724		275,645
2003	19,199			128,660	50,063	53,242		251,164
2004	21,433			165,823	57,871	66,402		311,529
2005	9,663			181,164	58,903	60,971	8,831	319,532
合计	239,257	105,205	250,221	2,866,076	641,936	354,342	8,831	4,465,868

历年义诊人次报告表

2006年--2018年

年份	大巴窑	义顺	兀兰	樟宜	诺维娜	武吉班让	如切分院	合计
2006	180,214	57,404	59,250	15,577	-	-	-	312,445
2007	195,272	58,520	58,654	17,974	-	-	-	330,420
2008	190,460	56,479	60,728	18,514	-	-	-	326,181
2009	183,389	66,280	55,058	14,434	10,394	-	-	329,555
2010	196,326	68,492	57,024	10,849	14,149	-	-	346,840
2011	188,753	69,079	58,928	12,057	11,673	-	-	340,490
2012	192,880	67,255	61,811	3,788	-	16,067	-	341,801
2013	184,880	59,156	56,344	-	-	37,876	10,862	349,118
2014	180,569	60,409	50,957	-	-	35,463	13,325	340,723
2015	179,280	61,972	50,486	-	-	33,409	12,808	337,955
2016	165,970	54,485	48,331	-	-	31,571	11,443	311,800
2017	160,325	56,658	44,431	-	-	30,297	12,306	304,017
2018	161,654	58,719	48,135	-	-	31,663	12,622	312,793
合计	2,198,318	736,189	662,002	93,193	36,216	184,683	60,744	3,971,345

2018 年病人总计

医院名称		大巴窑总院				义顺分院				兀兰分院				武吉班让分院				如切分院				总计	
月份	日数	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童		
1	26	4751	8766	109	127	1651	3111	155	103	1387	2666	85	78	959	1757	26	8	375	665	2	6	26,787	
2	20	3611	6217	96	101	1307	2319	83	61	1006	1956	68	52	684	1284	14	12	290	508	5	5	19,679	
3	24	4520	8499	108	115	1633	3043	127	60	1227	2537	76	78	870	1709	25	14	371	641	4	2	25,659	
4	25	4807	8721	150	116	1622	3139	129	82	1225	2564	86	69	971	1704	24	14	356	600	5	4	26,388	
5	25	4602	8621	145	103	1551	3139	140	89	1219	2501	75	85	926	1797	16	14	404	625	0	4	26,056	
6	25	4651	8578	159	98	1541	3136	111	70	1290	2639	97	59	879	1665	21	13	396	569	14	5	25,991	
7	26	5061	9260	180	101	1736	3430	108	81	1319	2854	102	68	979	1867	21	6	463	647	17	4	28,304	
8	25	5047	9080	167	120	1632	3303	103	73	1370	2693	101	77	958	1770	18	10	452	723	19	7	27,723	
9	25	4909	8908	145	96	1605	3212	106	74	1237	2681	109	55	953	1758	15	8	425	698	7	3	27,004	
10	26	5205	9334	161	103	1776	3364	107	47	1258	2600	76	61	969	1685	20	9	473	768	7	13	28,036	
11	25	4582	8379	154	113	1646	3170	87	69	1346	2754	75	82	1015	1733	21	6	422	613	8	9	26,284	
12	25	4606	7936	140	96	1583	2859	86	60	1386	2552	87	67	844	1569	17	6	371	609	5	3	24,882	
共计	297	56,352	102,299	1,714	1,289	19,283	37,225	1,342	869	15,270	30,997	1,037	831	11,007	20,298	238	120	4,798	7,666	93	65	312,793	

2018年各科病人总计

单位：人次

月份	中医内科	针灸科	中医肿瘤科	中医肠胃科	中医心血管科	中医糖尿病科	中医生骨专科	中医中风后遗症科	肥胖专科	中医护发科	中医耳鼻喉科	针灸科专科	中医内科专科	针灸刮痧科	中医眼科	中医痛症科	小儿专科	中医特需门诊	总计
1	5139	8426	1104	471	219	214	168	378	143	207	247	6429	2513	107	229	553	137	103	26,787
2	3737	6074	806	361	141	181	110	243	90	185	181	4803	1917	63	162	449	86	90	19,679
3	4598	8201	1064	437	206	188	172	382	139	238	199	6460	2272	102	213	564	88	136	25,659
4	4578	8750	1085	464	199	215	185	375	133	238	164	6607	2290	107	222	541	106	129	26,388
5	4445	8780	1020	445	255	189	175	391	141	224	166	6647	2265	101	194	420	79	119	26,056
6	4435	8749	1126	491	219	236	204	352	157	235	205	6291	2173	103	261	545	84	125	25,991
7	4689	9627	1073	492	223	249	220	406	191	296	184	7094	2296	79	307	658	69	151	28,304
8	4479	9420	1133	463	230	201	196	424	160	277	223	6962	2272	103	250	650	73	205	27,723
9	4383	9082	1037	435	251	228	189	424	150	287	250	6820	2171	93	290	575	53	286	27,004
10	4508	9367	1187	481	184	211	192	373	135	313	180	6987	2344	62	257	721	78	456	28,036
11	4530	8554	971	408	199	204	205	407	123	263	51	6891	2165	85	229	604	46	349	26,284
12	4493	8016	1103	443	232	184	204	402	110	154	138	5880	2208	107	221	479	65	443	24,882
共计	54,014	103,046	12,709	5,391	2,558	2,500	2,222	4,557	1,672	2,917	2,188	77,871	26,886	1,112	2,835	6,759	964	2,592	312,793

2018年求诊者国籍统计表

单位：人次

国籍 医院名称	新加坡	马来西亚	泰国	印尼	菲律宾	台湾	韩国	日本	中国	印度	其它	总计
大巴窑总院	149139	4956	76	963	269	150	98	113	5190	567	133	161,654
义顺分院	52345	3182	63	375	155	35	36	1	2020	48	459	58,719
兀兰分院	39698	3920	59	147	87	37	50	24	3520	160	433	48,135
武吉班让分院	29622	1102	15	183	63	32	31	12	416	6	181	31,663
如切分院	11827	343	8	67	34	13	11	2	276	35	6	12,622
总 计	282,631	13,503	221	1,735	608	267	226	152	11,422	816	1,212	312,793

2018年病人详情调查表

单位：人次

医院名称	华族	马来族	印度族	欧亚人	其他	小学	中学	初院高中	工艺学院 大学 大学以上	小学 以下	出世	13岁 18岁	19岁 30岁	31岁 50岁	51岁 61岁	62岁 及以上	总 计
大巴窑	158383	680	1024	39	1528	41982	58389	14909	34888	11486	3003	1809	8672	33206	39967	74997	161,654
总院	97.98%	0.42%	0.63%	0.02%	0.95%	25.97%	36.12%	9.22%	21.58%	7.11%	1.86%	1.12%	5.36%	20.54%	24.72%	46.39%	51.68%
义顺	56836	923	646	21	293	22043	24005	3938	7347	1386	2211	809	3956	14667	16093	20983	58,719
分院	96.79%	1.57%	1.10%	0.04%	0.50%	37.54%	40.88%	6.71%	12.51%	2.36%	3.77%	1.38%	6.74%	24.98%	27.41%	35.73%	18.77%
兀兰	46245	851	590	4	445	14095	21017	3751	4916	4356	1848	916	3661	11873	13687	16150	48,135
分院	96.07%	1.77%	1.23%	0.01%	0.92%	29.28%	43.66%	7.79%	10.21%	9.05%	3.84%	1.90%	7.61%	24.67%	28.43%	33.55%	15.39%
武吉班让	30778	327	287	3	268	10967	11039	2476	4790	2391	357	401	1647	5800	8712	14746	31,663
分院	97.20%	1.03%	0.91%	0.01%	0.85%	34.64%	34.86%	7.82%	15.13%	7.55%	1.13%	1.27%	5.20%	18.32%	27.51%	46.57%	10.12%
如切	12196	113	196	20	97	3405	4428	1931	2402	456	158	123	515	2400	3759	5667	12,622
分院	96.62%	0.90%	1.55%	0.16%	0.77%	26.98%	35.08%	15.30%	19.03%	3.61%	1.25%	0.97%	4.08%	19.01%	29.78%	44.90%	4.04%
共计	304,438	2,894	2,743	87	2,631	92,492	118,878	27,005	54,343	20,075	7,577	4,058	18,451	67,946	82,218	132,543	312,793
	97.33%	0.93%	0.88%	0.03%	0.84%	29.57%	38.01%	8.63%	17.37%	6.42%	2.42%	1.30%	5.90%	21.72%	26.29%	42.37%	100%

历年义务医师人数统计表

年度	男性	女性	总数
1952-1961	230	17	247
1962-1971	685	131	816
1972-1981	1,260	487	1747
1982-1991	1,331	595	1926
1992	115	62	177
1993	135	42	177
1994	120	62	182
1995	82	31	113
1996	102	56	158
1997	100	64	164
1998	119	75	194
1999	133	88	221
2000	160	107	267
2001	163	109	272
2002	162	120	282
2003	166	130	296
2004	173	125	298
2005	194	157	351
2006	177	161	338
2007	189	129	318
2008	190	180	370
2009	200	226	426
2010	211	259	470
2011	200	250	450
2012	264	209	473
2013	201	269	470
2014	221	297	518
2015	228	292	520
2016	227	307	534
2017	221	300	521
2018	217	303	520
总计	8,176	5,640	13,816
平均百分率	59.18%	40.82%	100%

2018年中华医院全年药物购入施出报告表

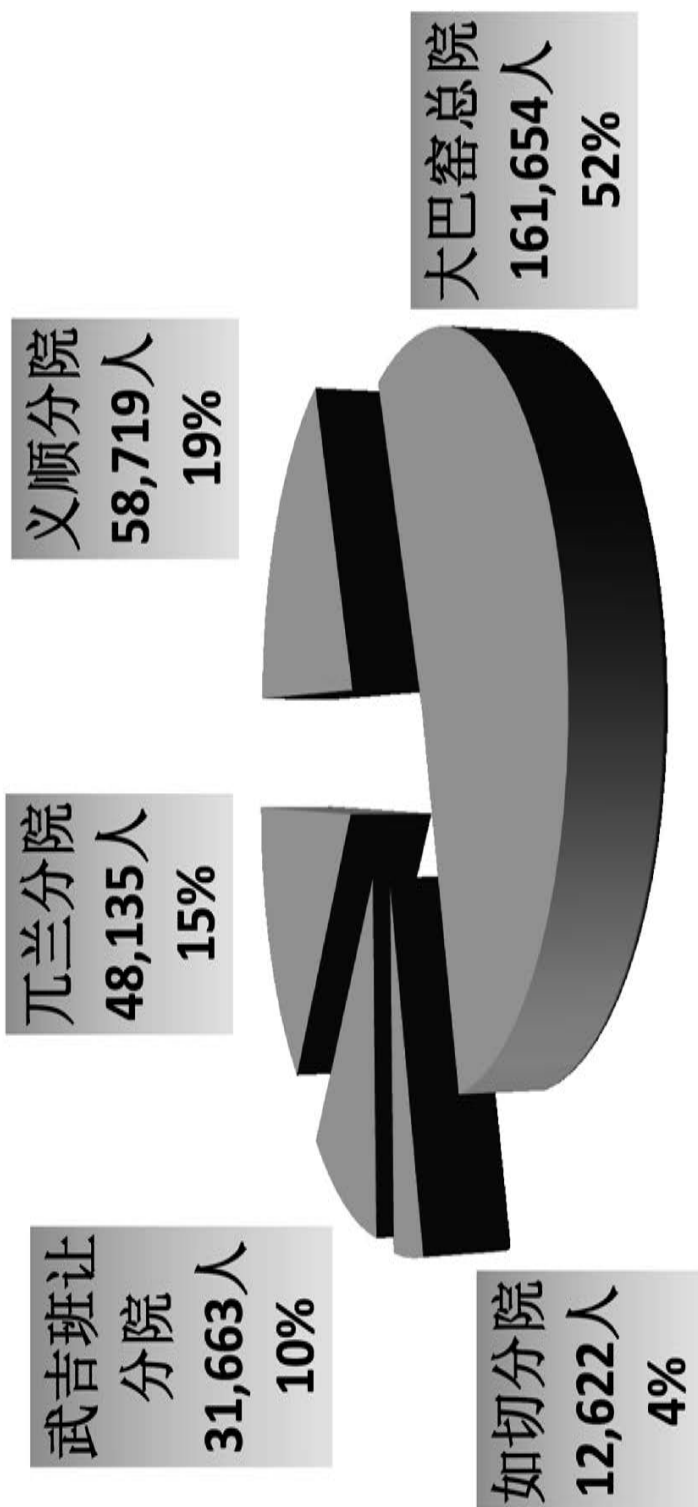
各院 月份	大巴窑总院		义顺分院		兀兰分院		武吉班让分院		如切分院	
	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出
1	\$119,738.97	\$123,632.38	\$24,927.63	\$21,944.40	\$22,711.92	\$20,414.55	\$15,147.40	\$12,319.60	\$7,020.98	\$7,784.65
2	\$101,949.36	\$99,596.26	\$24,701.24	\$18,239.63	\$18,614.53	\$16,124.45	\$11,573.70	\$9,998.28	\$7,253.45	\$6,005.82
3	\$98,697.40	\$120,326.16	\$15,096.01	\$22,856.96	\$16,426.47	\$20,077.53	\$9,424.21	\$11,623.30	\$6,042.88	\$7,349.68
4	\$96,824.99	\$119,741.32	\$29,533.05	\$23,482.27	\$16,967.38	\$21,932.58	\$11,757.50	\$10,946.80	\$7,411.57	\$6,614.65
5	\$110,986.64	\$117,641.14	\$21,796.43	\$21,652.15	\$22,288.96	\$22,050.41	\$13,467.70	\$11,136.40	\$6,113.02	\$6,312.85
6	\$107,518.23	\$117,997.54	\$27,161.54	\$24,610.29	\$20,322.94	\$23,241.67	\$8,955.13	\$10,760.40	\$6,898.48	\$5,594.40
7	\$124,657.19	\$125,989.03	\$26,082.22	\$25,597.90	\$22,503.83	\$19,921.89	\$13,820.80	\$11,763.70	\$6,683.77	\$6,060.48
8	\$132,879.26	\$127,284.85	\$25,191.22	\$25,062.91	\$23,486.74	\$26,933.03	\$11,105.50	\$11,076.90	\$5,360.84	\$6,441.26
9	\$122,841.28	\$126,392.99	\$27,753.27	\$25,125.58	\$26,261.95	\$25,624.72	\$11,712.30	\$11,271.90	\$6,161.60	\$7,015.38
10	\$139,844.70	\$134,212.97	\$25,172.43	\$26,002.14	\$29,147.48	\$25,126.53	\$14,090.70	\$12,227.00	\$7,714.33	\$8,409.90
11	\$117,149.98	\$124,281.13	\$25,242.52	\$24,913.52	\$21,630.95	\$29,401.93	\$5,507.10	\$10,941.90	\$8,348.73	\$5,865.50
12	\$109,293.81	\$117,309.59	\$23,517.88	\$22,492.41	\$36,755.13	\$26,640.69	\$7,398.43	\$10,176.60	\$4,598.27	\$6,929.13
合计	\$1,382,381.81	\$1,454,405.36	\$296,175.44	\$281,980.16	\$277,098.28	\$277,489.98	\$133,960.47	\$134,242.78	\$79,607.92	\$80,383.70

全年总购入: **\$2,169,223.92**

全年总施出: **\$2,228,501.98**

中华医院求诊人次统计

Statistic of Attended Patients of SCHMI

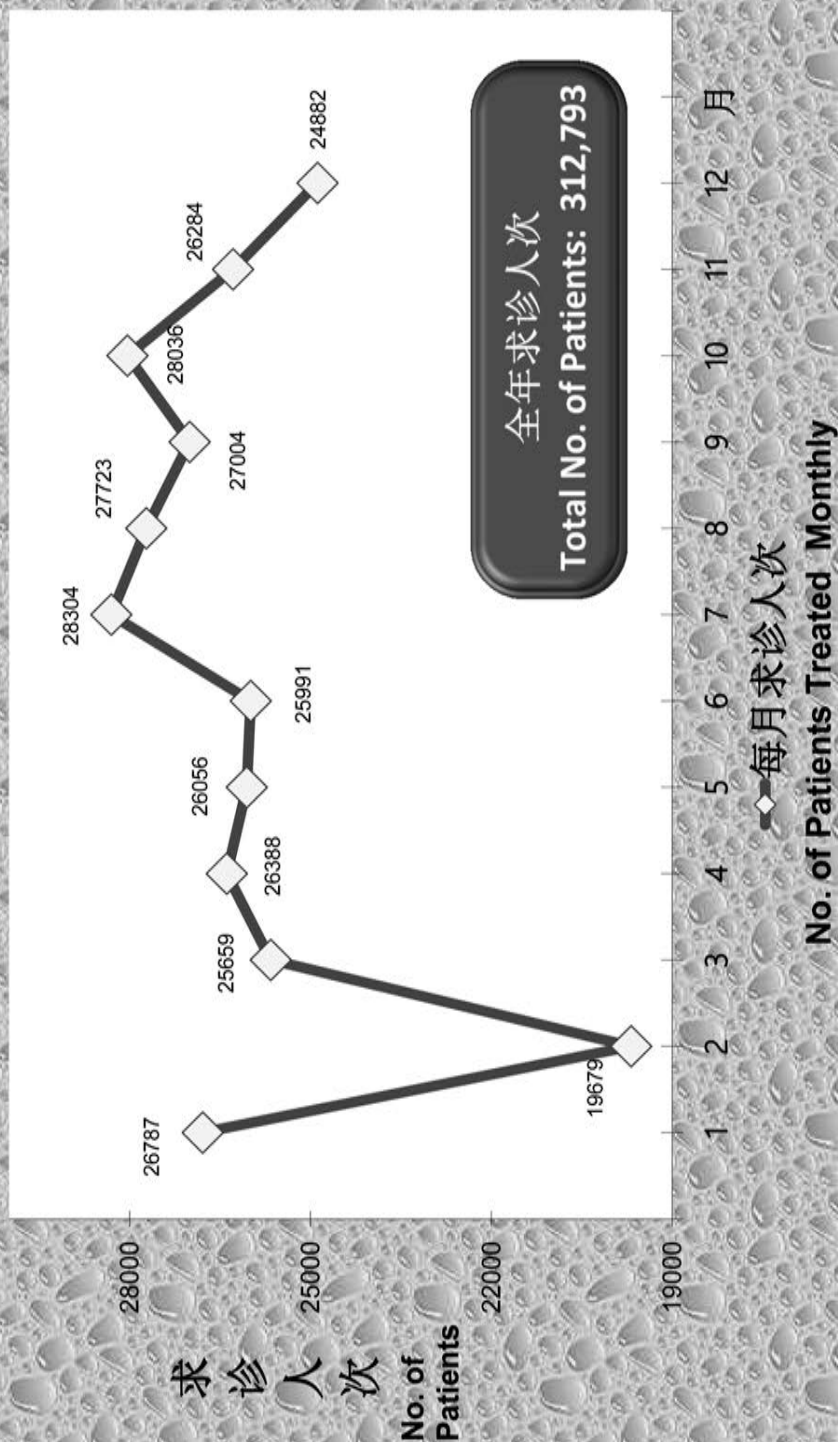


2018年求诊总人次：312,793人

中华医院每月求诊人次统计

No of Patients by Branches of SCHMI

01/2018 - 12/2018

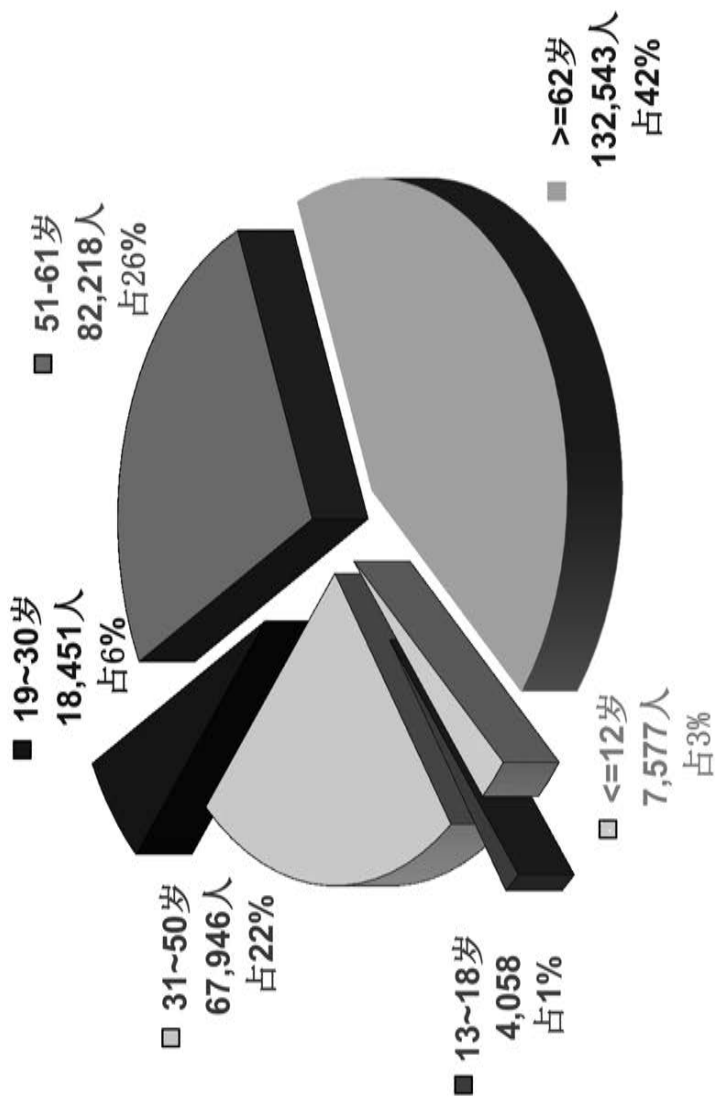


中华医院求诊病人年龄统计图

No of Patients by Age Group of SCHMI

01/2018 - 12/2018

病人人次 Total No. of Patients: 312,793

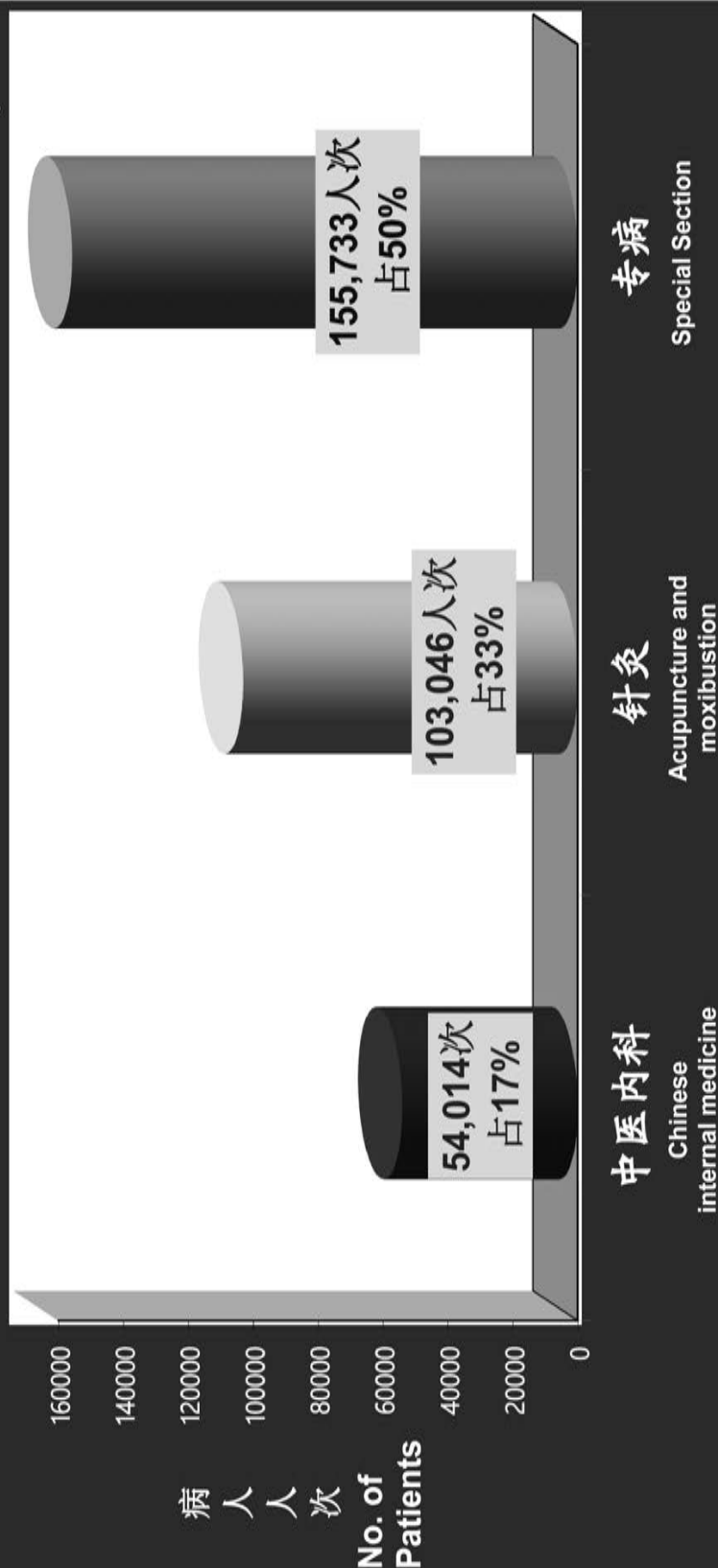


中华医院求诊科别统计图

No of Patients categorized by Type of Illness of SCHMI

01/2018-12/2018

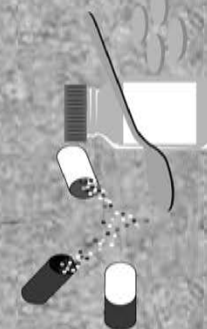
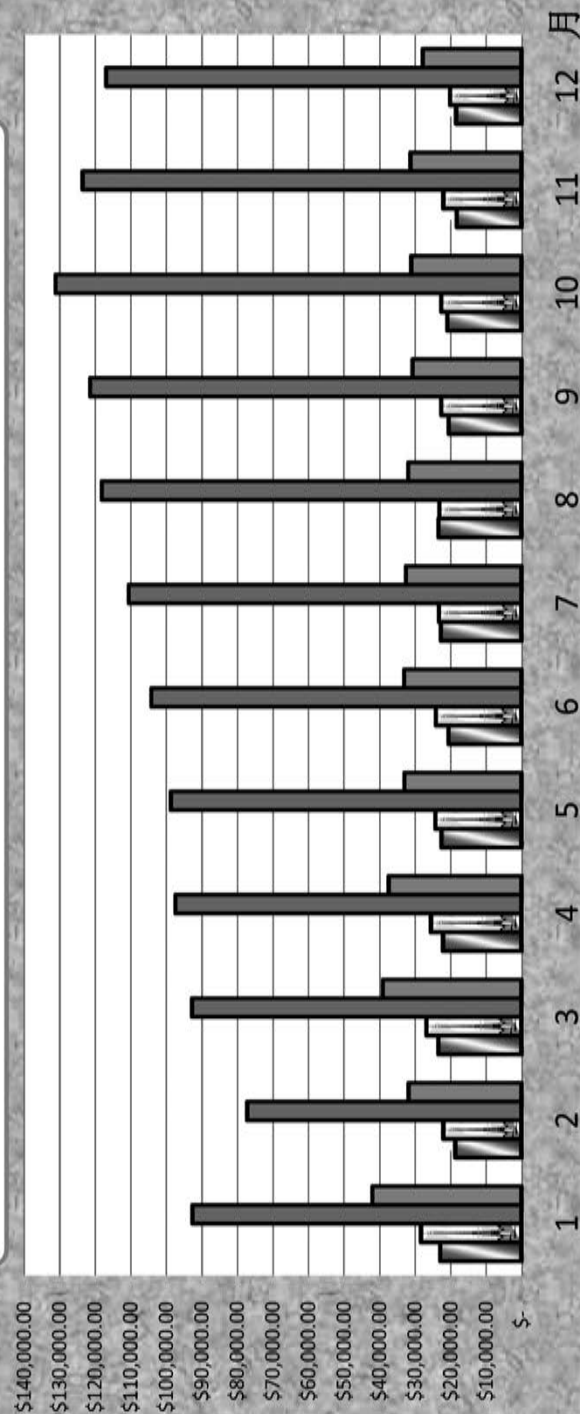
病人人次 : 312,793



中华医院药物施出费用统计图

Cost of TCM Herbs and Medicine dispensed by month of SCHMI

2018年全年药物总施出: \$2,228,501.98



- 草药 Herbal Medicines
- 成药 Chinese Proprietary Medicine
- 颗粒粉剂 Premium Herbal Extracts - (Granule)
- 水剂 Chinese Proprietary Medicine (Oral Liquid)

为善最乐

请购中华医院礼券



新加坡中醫師公會主辦

中華醫院

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

(ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION)

大巴窰 Toa Payoh : 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522 Tel: 6251 3304 6251 3428 Fax: 6254 0037
 义順 Yishun : Block 215 Yishun Street 21 #01-301 Singapore 760215 Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973
 兀兰 Woodlands: Block 679 Woodlands Ave 6 #01-710 Singapore 730679 Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218



敬
賀

賀儀

誌
慶

\$ _____



财政收支报告

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

(Incorporated in Singapore)
(UEN Reg No: 201109599Z)
(Charity Reg No: 201109599Z)
(IPC Reg No: IPC000726)

ANNUAL REPORT FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2018

Singapore Chung Hwa Medical Institution
(Incorporated in Singapore)

ANNUAL REPORT

For the financial year ended 31 December 2018

Contents

	Page
Directors' Statement	1
Independent Auditor's Report	3
Statement of Financial Activities	6
Statement of Financial Position	7
Statement of Changes in Funds	8
Statement of Cash Flows	9
Notes to the Financial Statements	10

The directors present their statement to the members together with the audited financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution") for the financial year ended 31 December 2018.

In the opinion of the directors,

- (a) the financial statements of the Institution as set out on pages 6 to 33 are drawn up so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2018 and the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the financial year covered by the financial statements; and
- (b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Institution will be able to pay its debts as and when they fall due.

Directors

The directors of the Institution in office at the date of this statement are as follows:

Liew Siaw Foo @ Chong Siaw Foo
New Chin Ker
Chen Beiqi
Ong Bock Swee
Seek Boh Koon (Zheng Maokun) @ Tay Boh Koon
Tan Nam Sing
Chong Ngee
Koh Sok Kheng
Seow Lee Kian Terene
Michael Chow Say Soon
Lim Siew Yeai
Chu I Ta (appointed on 20 May 2018)

Arrangements to enable directors to acquire shares and debentures

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital.

Directors' interests in shares or debentures

According to the register of directors' shareholdings, none of the directors holding office at the end of the financial year had any interest in the shares or debentures of the Institution or its related corporations.

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital. There were also no debentures issued by the Institution at the end of the financial year.

Share options

The Institution is a company limited by guarantee. As such, there are no share options or unissued ordinary shares.

Independent auditor

The independent auditor, Nexia TS Public Accounting Corporation, has expressed its willingness to accept re-appointment.

On behalf of the directors



.....
Liew Siaw Foo
Director



.....
New Chin Ker
Director

28 MAR 2019

Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the accompanying financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2018, and the statement of financial activities, statement of changes in funds and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies as set out on pages 6 to 33.

In our opinion, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act, Chapter 50 (the "Act"), the Singapore Charities Act, Chapter 37 (the "Charities Act") and Financial Reporting Standards in Singapore ("FRSs") so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2018 and of the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the year ended on that date.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing ("SSAs"). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Institution in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority ("ACRA") Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities ("ACRA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believed that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

Management is responsible for the other information. The other information comprises the Directors' Statement set out on pages 1 to 2.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the provisions of the Act, the Charities Act and FRSs, and for devising and maintaining a system of internal accounting controls sufficient to provide a reasonable assurance that assets are safeguarded against loss from unauthorised use or disposition; and transactions are properly authorised and that they are recorded as necessary to permit the preparation of true and fair financial statements and to maintain accountability of assets.

Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution (continued)

Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements (Continued)

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Institution's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Institution or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The directors' responsibilities include overseeing the Institution's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Institution's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Institution's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Institution to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

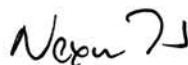
We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

In our opinion, the accounting and other records required by the Act to be kept by the Institution have been properly kept in accordance with the provisions of the Act.

During the course of our audit, nothing has come to our attention that caused us to believe that during the reporting year:

- (a) The use of donation monies was not in accordance with the objectives of the Institution as required under regulation 16 of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations; and
- (b) The Institution has not complied with the requirements of the regulation 15 (Fund-raising expenses) of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations.



Nexia TS Public Accounting Corporation
Public Accountants and Chartered Accountants

Director in-charge: Lee Look Ling
(Appointed since financial year ended 31 December 2017)

Singapore

28 March 2019

	Note	2018 \$	2017 \$
Incoming resources			
Voluntary income	3	2,763,371	2,468,464
Activities for generating funds	4	3,307,166	3,534,967
Investment income	5	298,311	264,279
Incoming resources from charitable activities	6	6,521,905	5,950,613
Other incoming resources	7	1,164,300	480,245
Total incoming resources		<u>14,055,053</u>	<u>12,698,568</u>
Resources expended			
Cost of generating voluntary income	8	13,292	9,511
Cost of activities for generating funds	9	285,962	310,588
Cost of charitable activities	10	9,872,782	9,014,213
Governance costs	12	62,124	39,846
Total resources expended		<u>10,234,160</u>	<u>9,374,158</u>
Net surplus for the year		<u>3,820,893</u>	<u>3,324,410</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	Note	2018 \$	2017 \$
ASSETS			
Current assets			
Cash and cash equivalents	14	25,684,220	23,924,588
Other receivables	15	184,285	257,324
Inventories	16	123,078	171,059
		<u>25,991,583</u>	<u>24,352,971</u>
Non-current assets			
Property, plant and equipment	17	5,672,217	3,301,534
Intangible assets	18	121,668	185,872
		<u>5,793,885</u>	<u>3,487,406</u>
Total assets		<u>31,785,468</u>	<u>27,840,377</u>
LIABILITIES			
Current liabilities			
Trade and other payables	19	1,095,426	977,134
NET ASSETS		<u>30,690,042</u>	<u>26,863,243</u>
FUNDS			
<u>Unrestricted funds</u>			
Medical fund		30,581,375	26,760,482
<u>Restricted funds</u>			
Traditional Chinese Medicine research and development fund		108,667	102,761
Total funds		<u>30,690,042</u>	<u>26,863,243</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	<u>Unrestricted</u>	<u>Restricted</u>	
	Medical	TCM research	
	fund ⁽ⁱ⁾	and development	
	\$	fund ⁽ⁱⁱ⁾	Total funds
		\$	\$
2018			
Beginning of financial year	26,760,482	102,761	26,863,243
Net surplus for the financial year	3,820,893	-	3,820,893
Research expenditure for Dry Eye Diseases and Tissue Injuries	-	(5,094)	(5,094)
Donation received	-	11,000	11,000
End of the financial year	30,581,375	108,667	30,690,042
2017			
Beginning of financial year	23,436,072	103,304	23,539,376
Net surplus for the financial year	3,324,410	-	3,324,410
Research expenditure for Tissue Injuries	-	(543)	(543)
End of the financial year	26,760,482	102,761	26,863,243

(i) Medical fund is used for provision of subsidised medical services to the general public.

(ii) TCM research and development fund is established and allocated to support research into Dry Eye Diseases and Tissue Injuries.

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	Note	2018 \$	2017 \$
Cash flows from operating activities			
Net surplus		3,820,893	3,324,410
Adjustments for:			
- Depreciation	10	378,634	321,056
- Amortisation	10	78,304	42,653
- Gain on disposal of property, plant and equipment	7	(11,910)	(957)
- Interest income	5	(298,311)	(264,279)
		<u>3,967,610</u>	<u>3,422,883</u>
Changes in working capital:			
- Inventories		47,981	(30)
- Other receivables		113,728	(75,659)
- Trade and other payables		<u>118,292</u>	<u>68,402</u>
		<u>4,247,611</u>	<u>3,415,596</u>
Changes in funds:			
- Research expenditure for Dry Eye Diseases and Tissue Injuries		(5,094)	(543)
- Donation received		<u>11,000</u>	<u>-</u>
Net cash provided by operating activities		<u>4,253,517</u>	<u>3,415,053</u>
Cash flows from investing activities			
Additions to property, plant and equipment	17	(2,749,317)	(248,181)
Additions to intangible assets	18	(14,100)	(129,601)
Disposal of property, plant and equipment		11,910	957
Placement of short-term fixed deposits		(856,566)	(3,134,818)
Interest received		<u>257,622</u>	<u>193,420</u>
Net cash used in investing activities		<u>(3,350,451)</u>	<u>(3,318,223)</u>
Net increase in cash and cash equivalents		903,066	96,830
Cash and cash equivalents			
Beginning of financial year		<u>1,915,854</u>	<u>1,819,024</u>
End of financial year	14	<u>2,818,920</u>	<u>1,915,854</u>
Cash and cash equivalents			
- Restricted for TCM research and development fund		108,667	102,761
- Medical fund (unrestricted)		<u>2,710,253</u>	<u>1,813,093</u>
		<u>2,818,920</u>	<u>1,915,854</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

1 General information

The Institution is a charity registered under the Charities Act and is also approved as an Institution of Public Character ("IPC") under the provisions of the Income Tax Act. It is domiciled in Singapore.

The registered office is at 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522 and has four branches at:

- (i) Blk 215 Yishun St 21 #01-301 Singapore 760215;
- (ii) Blk 679 Woodlands Ave 6 #01-710 Singapore 730679;
- (iii) Blk 123 Pending Road #01-42 Singapore 670123; and
- (iv) 291 Joo Chiat Road, JK Centre #02-01, #02-02, #02-03, #02-04 and #02-05 Singapore 427546.

The principal activities of the Institution are those of providing subsidised medical services to the general public.

The Memorandum and Articles of the Institution restricts the use of fund monies to the furtherance of the objects of the Institution. They prohibit the payment of dividends to members.

2 Significant accounting policies

2.1 Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with Financial Reporting Standards in Singapore ("FRSs") and the related Interpretations of FRS ("INT FRS") as issued by the Singapore Accounting Standards Council and the Companies Act, Chapter 50. The Institution is also subject to the provisions of the Charities Act, Chapter 37. The financial statements are prepared under the historical cost convention, except as disclosed in the accounting policies below.

The preparation of financial statements in conformity with FRSs requires management to exercise its judgement in the process of applying the Institution's accounting policies. It also requires the use of certain critical accounting estimates and assumptions. There are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

Interpretations and amendments to published standards effective in 2018

On 1 January 2018, the Institution adopted the new or amended FRSs and INT FRS that are mandatory for application for the financial year. Changes to the Institution's accounting policies have been made as required, in accordance with the transitional provisions in the respective FRSs and INT FRS.

The adoption of these new or amended FRSs and INT FRS did not result in substantial changes to the accounting policies of the Institution and had no material effect on the amounts reported for the current or prior financial years except for the following:

(a) Adoption of FRS 115 *Revenue from Contracts with Customers*

The accounting policies for revenue from contracts with customers under FRS 115 are disclosed in Note 2.4. The comparative figure does not require for restatement as the effective of this standard had no material impact to the Institution.

(b) Adoption of FRS 109 *Financial Instruments*

The accounting policies for financial instruments under FRS 109 are disclosed in Note 2.10. The comparative figure does not require for restatement as the effective of this standard had no material impact to the Institution.

2 Significant accounting policies (continued)

2.2 Fund accounting

In order to ensure observance of limitations and restrictions placed on the use of resources available to the Institution, the financial statements of the Institution are maintained substantively in accordance with the principles of "fund accounting", whereby the resources for various purposes are classified for accounting and reporting purposes into specific funds that are in accordance with activities or objectives specified. Restricted Funds may only be utilised in accordance with the purposes established by the source of such funds or through the terms of an appeal and are in contrast with unrestricted funds over which Board of Directors retains full control to use in achieving any of its institutional purposes.

An expenses resulting from the operating activities of a fund that is directly attributable to the fund is charged to the fund. Common expenses if any, are allocated on a reasonable basis to the funds based on a method most suitable to that common expenses.

2.3 Fund management

The Board of Directors' objective is to maintain an optimal balance in the accumulated funds to support the continuity of the activities of the Institution and for future developments of the Institution. The Board of Directors monitors the level of the funds for working capital flexibility.

There were no changes in the Board of Directors' approach to funds management during the year. The Institution is not subject to externally imposed capital reserve requirements.

2.4 Revenue recognition

Revenue is recognised when the Institution satisfied a performance obligation by transferring a promised good and service to the customer, which is when the customer obtains control of the good and service. A performance obligation may be satisfied at a point of time or over time. The amount of revenue recognised is the amount allocated to the satisfied performance obligation.

(a) Medical and service charge

Income from medical and service charge is recognised when the services are performed.

(b) Interest income

Interest income is recognised using the effective interest method.

(c) Other income

Income from sale of herbs, video tapes and books are recognised at the point in time of sale to the buyer.

(d) Seminar income

Seminar income is recognised when the services are performed.

(e) Rental income

Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the lease term.

2 Significant accounting policies (continued)

2.4 Revenue recognition (continued)

Donations arise when the Institution receives an asset, including the right to receive cash or other forms of asset without directly providing approximately equal value to the giving parties. Donations include transfer of cash and other assets, services and promises to give. The distinguishing characteristic of donations as compared to other forms of non-exchange transactions is that these contributions are voluntary.

The institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement, the amount of income and related resources expended can be reliably measured, it is probable that the collectability of the related receivables is reasonably assured and when the specific criteria for each of the Institution's activities are met. Such income is only deferred when: the donor specifies that the donation must only be used in future accounting period; or the donor has imposed conditions that must be met before the Institution has unconditional entitlement.

(a) Donations and sponsorships

The Institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement. Generally, donations and sponsorships are recognised upon receipt, except for committed donations and corporate sponsorship that are recorded when the commitments are signed.

(b) Charity box collections

Cash donations which are still in collection boxes at public and other approved premises or are in transit to the Institution are not recognised as income until they have been received by and under the control of the Institution.

2.5 Gifts in-kind

A gift in-kind is included in the statement of financial activities based on an estimate of the fair value at the date of the receipt of the gift of the non-monetary asset or the grant of a right to the monetary asset. The gift is recognised if the amount of the gift can be measured reliably and there is no uncertainty that it will be received.

2.6 Government grants

Grants from the government are recognised as a receivable at their fair value when there is reasonable assurance that the grant will be received and the Institution will comply with all the attached conditions.

Government grants receivable are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs which they are intended to compensate, on a systematic basis. Government grants relating to expenses are shown separately as "Other incoming resources".

2.7 Property, plant and equipment

(a) Measurement

(i) Freehold condominium, leasehold land and building

Freehold condominium, leasehold land and building are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

2 Significant accounting policies (continued)

2.7 Property, plant and equipment (continued)

(a) Measurement (continued)

(ii) Property, plant and equipment

All other items of property, plant and equipment are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

(iii) Components of costs

The cost of an item of property, plant and equipment initially recognised includes its purchase price and any cost that is directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management.

(b) Depreciation

Depreciation on property, plant and equipment is calculated using the straight-line method to allocate their depreciable amounts over their estimated useful lives as follows:

	<u>Useful lives</u>
Freehold condominium	54 years
Leasehold land*	54 years
Leasehold building	50 years
Plant and equipment	5 years
Motor vehicles	5 to 10 years
Computers	2 to 3 years

* Remaining lease term of the leasehold land

The residual values, estimated useful lives and depreciation method of property, plant and equipment are reviewed, and adjusted as appropriate, at each reporting date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise. Fully depreciated property, plant and equipment still in use are retained in these financial statements.

(c) Subsequent expenditure

Subsequent expenditure relating to property, plant and equipment that has already been recognised is added to the carrying amount of the asset only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the entity and the cost of the item can be measured reliably. All other repair and maintenance expenses are recognised in income or expenditure when incurred.

(d) Disposal

On disposal of an item of property, plant and equipment, the difference between the disposal proceeds and its carrying amount is recognised in income or expenditure within "Other incoming resources".

2 Significant accounting policies (continued)

2.8 Intangible assets

Acquired computer software licenses

Acquired computer software licenses are initially capitalised at cost which includes the purchase prices (net of any discounts and rebates) and other directly attributable costs of preparing the asset for its intended use. Direct expenditures including employee costs, which enhance or extend the performance of computer software beyond its specifications and which can be reliably measured, are added to the original cost of the software. Costs associated with maintaining the computer software are expensed off when incurred.

Computer software licenses are subsequently carried at cost less accumulated amortisation and accumulated impairment losses. These costs are amortised to income or expenditure using the straight-line method over their estimated useful lives of 3 years.

The amortisation period and amortisation method of intangible assets are reviewed at least at each balance sheet date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise.

2.9 Impairment of non-financial assets

Intangible assets

Property, plant and equipment

Intangible assets, property, plant and equipment are tested for impairment whenever there is any objective evidence or indication that these assets may be impaired.

For the purpose of impairment testing, the recoverable amount (i.e. the higher of the fair value less cost to sell and the value-in-use) is determined on an individual asset basis unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets. If this is the case, the recoverable amount is determined for the cash-generating units ("CGU") to which the asset belongs.

If the recoverable amount of the asset (or CGU) is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset (or CGU) is reduced to its recoverable amount.

The difference between the carrying amount and recoverable amount is recognised as an impairment loss in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such impairment loss is treated as a revaluation decrease.

An impairment loss for an asset is reversed only if, there has been a change in the estimates used to determine the assets recoverable amount since the last impairment loss was recognised. The carrying amount of this asset is increased to its revised recoverable amount, provided that this amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of any accumulated amortisation or depreciation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years.

A reversal of impairment loss for an asset is recognised in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such reversal is treated as a revaluation increase. However, to the extent that an impairment loss on the same revalued asset was previously recognised as an expense, a reversal of that impairment is also recognised in income or expenditure.

2 Significant accounting policies (continued)

2.10 Financial assets

The accounting for financial assets before 1 January 2018 under FRS 39 are as follows:

(a) Classification

The Institution classifies its financial assets in the following categories: at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity and available-for-sale. The classification depends on the nature of the asset and the purpose for which the assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition and in the case of assets classified as held-to-maturity, re-evaluates this designation at each balance sheet date.

At the end of financial year, the Institution does not hold any of the financial assets except for loans and receivables.

(i) Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. They are presented as current assets, except for those expected to be realised later than 12 months after the reporting date which are presented as non-current assets. Loans and receivables are presented as "Other receivables" (Note 15) and "Cash and cash equivalents" (Note 14) on the statement of financial position.

(b) Recognition and derecognition

Regular way purchases and sales of financial assets are recognised on trade date – the date on which the Institution commits to purchase or sell the asset.

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the financial assets have expired or have been transferred and the Institution has transferred substantially all risks and rewards of ownership. On disposal of a financial asset, the difference between the carrying amount and the sale proceeds is recognised in the income or expenditure. Any amount previously recognised in other comprehensive income relating to that asset is reclassified to income or expenditure.

(c) Initial measurement

Financial assets are initially recognised at fair value plus transaction costs.

(d) Subsequent measurement

Loans and receivables are subsequently carried at amortised cost using the effective interest method.

Interest income on financial assets is recognised separately in investment income.

(e) Impairment

The Institution assesses at each reporting date whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired and recognises an allowance for impairment when such evidence exists.

2 Significant accounting policies (continued)

2.10 Financial assets (continued)

(e) Impairment (continued)

Loans and receivables

Significant financial difficulties of the debtor, probability that the debtor will enter bankruptcy and default or significant delay in payments are objective evidence that these financial assets are impaired.

The carrying amount of these assets is reduced through the use of an impairment allowance account which is calculated as the difference between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the original effective interest rate. When the asset becomes uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recognised against the same line item in income or expenditure.

The impairment allowance is reduced through income or expenditure in a subsequent period when the amount of impairment loss decreases and the related decrease can be objectively measured. The carrying amount of the asset previously impaired is increased to the extent that the new carrying amount does not exceed the amortised cost had no impairment been recognised in prior periods.

The accounting for financial assets from 1 January 2018 are as follows:

(a) Classification and measurement

The Institution classifies its financial assets as amortised cost. The classification depends on the Institution's business model for managing the financial assets as well as the contractual terms of the cash flows of the financial asset. The Institution reclassifies debt instruments when and only when its business model for managing those assets changes.

(b) At initial recognition

At initial recognition, the Institution measures a financial asset at its fair value.

(c) At subsequent measurement

Debt instruments of the Institution mainly comprise of cash at banks and other receivables. There are three prescribed subsequent measurement categories, depending on the Institution's business model in managing the assets and the cash flow characteristic of the assets. The Institution managed these group of financial assets by collecting the contractual cash flows represent solely payments of principal and interest. Accordingly, these group of financial assets are measured at amortised cost.

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the financial assets have expired or have been transferred and the Institution has transferred substantially all risks and rewards of ownership.

(d) Impairment

The Institution assesses on forward looking basis the expected credit losses associated with its debt instruments carried at amortised cost.

2 Significant accounting policies (continued)

2.11 Offsetting of financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the statement of financial position when there is a legally enforceable right to offset and there is an intention to settle on a net basis or realise the asset and settle the liability simultaneously.

2.12 Trade and other payables

Trade and other payables represent liabilities for goods and services provided to the Institution prior to the end of the financial year which are unpaid. They are classified as current liabilities if payment is due within one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer). Otherwise, they are presented as non-current liabilities.

Trade and other payables are initially recognised at fair value, and subsequently carried at amortised cost using the effective interest method.

2.13 Fair value estimation of financial assets and liabilities

The fair values of current financial assets and liabilities carried at amortised cost approximate their carrying amounts.

2.14 Leases

(i) *When the Institution is a lessee*

The Institution leases premises and lodgings from non-related parties under operating leases.

Lessee – Operating leases

Lease where substantially all risks and rewards incidental to ownership are retained by the lessors are classified as operating leases. Payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessors) are recognised in income or expenditure on a straight-line basis over the period of the lease.

Contingent rents are recognised as an expense in income or expenditure when incurred

(ii) *When the Institution is a lessor*

The Institution leases office space under operating lease to a related party.

Lessor – Operating lease

Lease of investment property where the Institution retains substantially all risks and rewards incidental to ownership is classified as an operating lease. Rental income from operating lease (net of any incentives given to the lessee) is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the lease term.

Initial direct costs incurred by the Institution in negotiating and arranging operating lease is added to the carrying amount of the leased asset and recognised as an expense in profit or loss over the lease term on the same basis as the lease income.

2 Significant accounting policies (continued)

2.15 Inventories

Inventories are carried at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the weighted average method. The cost of inventories comprises all costs of purchases, costs of conversion and other costs received in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs of completion and applicable variable selling expenses.

2.16 Income taxes

As a charity, the Institution is exempted from income tax on income and gains under Section 13(1)(zm) of the Income Tax Act, Chapter 134 to the extent that these are applied to its charitable objects. No tax charges have arisen in the Institution.

2.17 Provisions for other liabilities and charges

Provisions for other liabilities and charges are recognised when the Institution has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is more likely than not that an outflow of resources will be required to settle the obligation and the amount has been reliably estimated. Provisions are not recognised for future operating leases.

Other provisions are measured at the present value of the expenditure expected to be required to settle the obligation using a pre-tax discount rate that reflects the current market assessment of the time value of money and the risks specific to the obligation. The increase in the provision due to the passage of time is recognised in the statement of financial activities as finance expense.

Changes in the estimated timing or amount of the expenditure or discount rate are recognised in profit or loss when the changes arise.

2.18 Employee compensation

Employee benefits are recognised as an expense, unless the cost qualifies to be capitalised as an asset.

(a) *Defined contribution plans*

Defined contribution plans are post-employment benefit plans under which the Institution pays fixed contributions into separate entities such as the Central Provident Fund on a mandatory, contractual or voluntary basis. The Institution has no further payment obligations once the contributions have been paid.

(b) *Employee leave entitlement*

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

2 Significant accounting policies (continued)

2.19 Currency translation

Items included in the financial statements of the Institutions are measured using the currency of the primary economic environment in which the Institution operates ("functional currency"). The financial statements are presented in Singapore Dollar, which is the functional currency of the Institution.

Transactions in a currency other than the functional currency ("foreign currency") are translated into functional currency using the exchange rates at the dates of the transactions. Currency translation differences resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the closing rates at the balance sheet date are recognised in income or expenditure. All other foreign exchange gain and losses impacting income or expenditure are presented in the statement of financial activities within "Incoming resources" or "Cost of charitable activities", if any.

Non-monetary items measured at fair values in foreign currencies are translated using the exchange rates at the date when the fair values are determined.

2.20 Cash and cash equivalents

For the purpose of presentation in the statement of cash flows, cash and cash equivalents include cash on hand and deposits with financial institutions which are subject to an insignificant risk of change in value.

3 Voluntary income

	2018 \$	2017 \$
<u>Charity box collections</u>		
- Charity box collections	776,973	742,915
- External donation boxes	117,502	93,474
<u>Donations and sponsorships</u>		
- Gifts vouchers	30,690	46,132
- Medical foundation	1,417,366	1,237,809
- Online donations	420,840	348,134
	<u>2,763,371</u>	<u>2,468,464</u>

4 Activities for generating funds

	2018 \$	2017 \$
<i><u>Donations and sponsorships</u></i>		
Anniversary celebration	986,381	1,100,101
Charity concert	-	1,053,955
Charity sales income	2,737	1,725
Festival worship	107,984	73,788
Mid-autumn festival income	51,294	-
Temple collections	117,617	80,987
Walkathon	497,438	-
Donation in-kind	7,500	-
<i><u>Charity box collections</u></i>		
House to house collections	1,418,680	1,119,158
<i><u>Other income</u></i>		
Sales of herbs	106,777	98,194
Seminar income	10,294	575
Sales of books	464	6,484
	<u>3,307,166</u>	<u>3,534,967</u>

5 Investment income

	2018 \$	2017 \$
Interest income on short-term bank deposits	<u>298,311</u>	<u>264,279</u>

6 Incoming resources from charitable activities

	2018 \$	2017 \$
<i><u>Medical and service charge</u></i>		
Medical revenue	6,499,583	5,938,067
Service income	22,322	12,546
	<u>6,521,905</u>	<u>5,950,613</u>

7 Other incoming resources

	2018 \$	2017 \$
Gain on disposal of property, plant and equipment	11,910	957
Government subvention ⁽¹⁾	5,000	5,000
Government Grant – Special Employment Credit ⁽²⁾	73,504	98,784
Government Grant – Wage Credit Scheme ⁽³⁾	47,426	25,318
Government Grant – Temporary Employment Credit ⁽⁴⁾	13,393	32,522
Government Grant – Care & Share Movement ⁽⁵⁾	620,000	-
Training Fee Subsidy ⁽⁶⁾	72,495	28,494
Accounting and Administrative Services ⁽⁷⁾	144,000	138,600
Rental income – operating lease	134,466	134,466
Others ⁽⁸⁾	42,106	16,104
	1,164,300	480,245

- (1) Government subvention is a subsidy for the provision of subsidised medical services to the patients. As the Institution is a not-for-profit organisation, they are subject to broad policy guidance by the government through the Ministry of Health.
- (2) The Special Employment Credit ("SEC") is a cash grant introduced in 2011 and enhanced in 2012 to provide support for employers to hire older Singaporean workers. The amount an employer can receive depends on the fulfilment of certain conditions under the scheme.
- (3) The Wage Credit Scheme ("WCS") was introduced in 2013 to help business cope with rising wage costs and share productivity gains with their employees. The amount an employer can receive depends on the fulfilment on certain conditions under the scheme.
- (4) The Temporary Employment Credit ("TEC") was introduced as a budget initiative to provide additional support to help employers adjust to cost increases associated with the CPF changes in 2016. The amount an employer can receive depends on the fulfilment on certain conditions under the scheme.
- (5) Care & Share Movement is a national fund-raising and volunteerism movement led by Community Chest for the social service sector. Eligible donations raised by Voluntary Welfare Organisations will be matched by the Government.
- (6) Training Fee Subsidy relates to funding received from Singapore Workforce Development Agency for courses undertaken by the Institution's employees.
- (7) Accounting and administrative services were rendered to a related party.
- (8) Other incoming resources pertains to vending machine commissions, childcare leave, trust fund and sales of coconut oil.

8 Cost of generating voluntary income

	2018	2017
	\$	\$
Bank charges from online donations	3,448	1,945
National Council of Social Service subscription fees	87	130
Internet Network for Electronics Transfer Charges	9,757	7,436
	<u>13,292</u>	<u>9,511</u>

9 Cost of activities for generating funds

	2018	2017
	\$	\$
Advertisements	9,126	10,966
Anniversary celebration	48,224	115,202
Charity sales expenses	1,850	1,189
Chinese New Year charity sales expenses	13,000	-
Concert expenses	-	38,223
Cost of donation boxes	6,762	894
Festival worship	2,617	2,244
Mails and brochures	-	380
Mid-autumn festival expenses	26,197	-
Non allowable GST input tax	129,751	107,281
Walkathon expenses	37,720	-
SERI project expenses	-	14,084
Souvenirs	1,160	2,230
Supply of meals for volunteers	9,555	17,895
	<u>285,962</u>	<u>310,588</u>

10 Cost of charitable activities

	2018	2017
	\$	\$
Amortisation of intangible assets (Note 18)	78,304	42,653
Changes in inventories	47,981	(30)
Computer expense	27,617	13,894
Condominium related expenses	16,051	-
Depreciation of property, plant and equipment (Note 17)	378,634	321,056
Employee compensation (Note 11)	5,934,317	5,469,846
Food and refreshments	7,076	14,539
Foreign worker levy and skill development levy	41,017	41,898
Insurance	64,759	60,010
Low-value assets expensed	39,523	31,055
Medical fee	35,820	48,387
Printing and stationery	60,456	38,484
Purchase of inventories	2,496,720	2,323,842
Rental expense on operating leases	101,469	105,388
Repairs and maintenance expenses	49,728	50,014
Sanitary expenses	32,695	63,766
Security expenses	2,800	33,600
Seminar expenses	11,114	5,913
Telecommunication, postages and stamps	32,704	30,770
Transport allowances	3,151	1,600
Training	88,223	41,621
Uniform	24,615	12,168
Upkeep of motor vehicles and equipment	18,442	13,447
Utilities	118,915	108,914
Welfare expenses	138,456	114,170
Others ⁽¹⁾	22,195	27,208
	<u>9,872,782</u>	<u>9,014,213</u>

⁽¹⁾ Others comprise newspapers, license fees and other general expenses.

11 Employee compensation

	2018	2017
	\$	\$
Salaries, bonuses and allowances		
- Employees	3,835,161	3,414,681
- Physicians	1,507,989	1,496,179
	<u>5,343,150</u>	<u>4,910,860</u>
Employer's contribution to defined contribution plans including Central Provident Fund		
- Employees	466,511	433,119
- Physicians	124,656	125,867
	<u>591,167</u>	<u>558,986</u>
	<u>5,934,317</u>	<u>5,469,846</u>

12 Governance costs

	2018 \$	2017 \$
Auditors' remuneration	30,016	30,996
Internal audit fee	25,000	-
Legal and professional fees	7,108	8,850
	<u>62,124</u>	<u>39,846</u>

13 Tax-deductible receipts

	2018 \$	2017 \$
Tax-deductible receipts	3,010,593	3,439,354
Non-tax deductible receipts	2,942,409	2,458,824
	<u>5,953,002</u>	<u>5,898,178</u>

The Institution enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted 2.5 (2017: 2.5) times tax deduction for the donations made to the general funds of the Institution. This status was renewed for another 3 years until 31 December 2021 by the Inland Revenue Authority of Singapore.

	2018 \$	2017 \$
The Institution issued tax-deductible receipts for donations collected:		
- Medical fund	3,010,593	3,439,354
- TCM research and development fund	11,000	-
	<u>3,021,593</u>	<u>3,439,354</u>

14 Cash and cash equivalents

	2018 \$	2017 \$
Cash at bank and on hand	2,818,920	1,915,854
Short-term bank deposits	22,865,300	22,008,734
	<u>25,684,220</u>	<u>23,924,588</u>

For the purpose of presenting the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise the following:

14 Cash and cash equivalents (continued)

	2018	2017
	\$	\$
Cash and bank balances (as above)	25,684,220	23,924,588
Less: Short term bank deposits	(22,865,300)	(22,008,734)
Cash and cash equivalents per statement of cash flows	<u>2,818,920</u>	<u>1,915,854</u>

Included in the cash and cash equivalents are short-term bank deposits amounting to \$22,865,300 (2017: \$22,008,734) which are not freely remissible for use by the Institution because they have a maturity period of more than three months from the balance sheet date.

15 Other receivables

	2018	2017
	\$	\$
Other receivables		
- Related parties	6,026	9,775
- Non-related parties	7,870	3,041
- Interest receivables	108,979	70,859
Rental and utilities deposits	29,644	28,744
Prepayments	31,766	144,905
	<u>184,285</u>	<u>257,324</u>

The non-trade amounts due from related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

16 Inventories

	2018	2017
	\$	\$
Medicine, medical supplies, bottles and plastic bags	<u>123,078</u>	<u>171,059</u>

The cost of inventories is recognised as expense and included in the "Cost of charitable activities" amounting to \$2,544,701 (2017: \$2,323,812).

17 Property, plant and equipment

2018	Freehold condominium	Leasehold land	Leasehold building	Plant and equipment	Motor vehicles	Computers	Total
<u>Cost</u>							
Beginning of financial year	-	28,160	6,228,578	1,461,403	335,946	447,765	8,501,852
Additions	1,893,100	-	-	835,410	1,156	19,651	2,749,317
Disposals	-	-	-	(32,143)	-	-	(32,143)
End of financial year	1,893,100	28,160	6,228,578	2,264,670	337,102	467,416	11,219,026
<u>Accumulated depreciation</u>							
Beginning of financial year	-	1,052	3,511,567	1,059,227	208,261	420,211	5,200,318
Depreciation (Note 10)	20,512	526	124,573	192,610	19,730	20,683	378,634
Disposals	-	-	-	(32,143)	-	-	(32,143)
End of financial year	20,512	1,578	3,636,140	1,219,694	227,991	440,894	5,546,809
Net book value							
End of financial year	1,872,588	26,582	2,592,438	1,044,976	109,111	26,522	5,672,217

(a) Depreciation to the statement of financial activities are included in "Cost of charitable activities" (Note 10).

17 Property, plant and equipment (continued)

2017	Leasehold land	Leasehold building	Plant and equipment	Motor vehicles	Computers	Total
<i>Cost</i>						
Beginning of financial year	28,160	6,228,578	1,290,466	301,876	416,629	8,265,709
Additions	-	-	181,395	34,070	32,716	248,181
Disposals	-	-	(10,458)	-	(1,580)	(12,038)
End of financial year	28,160	6,228,578	1,461,403	335,946	447,765	8,501,852
<i>Accumulated depreciation</i>						
Beginning of financial year	526	3,386,995	953,539	189,278	360,962	4,891,300
Depreciation (Note 10)	526	124,572	116,146	18,983	60,829	321,056
Disposals	-	-	(10,458)	-	(1,580)	(12,038)
End of financial year	1,052	3,511,567	1,059,227	208,261	420,211	5,200,318
<i>Net book value</i>						
End of financial year	27,108	2,717,011	402,176	127,685	27,554	3,301,534

18 Intangible assets

Computer software

	2018	2017
	\$	\$
Cost		
Beginning of financial year	234,000	104,399
Additions	14,100	129,601
End of financial year	<u>248,100</u>	<u>234,000</u>
Accumulated amortisation		
Beginning of financial year	48,128	5,475
Amortisation (Note 10)	78,304	42,653
End of financial year	<u>126,432</u>	<u>48,128</u>
Net book value	<u>121,668</u>	<u>185,872</u>

19 Trade and other payables

	2018	2017
	\$	\$
Trade payables		
- Non-related parties	311,261	274,126
Other payables		
- Non-related parties	181,649	108,960
- Related parties	54,015	47,600
Accruals for operating expenses	548,501	546,448
	<u>1,095,426</u>	<u>977,134</u>

The non-trade amount due to related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

20 Commitments

(i) Where the Institution is a lessee

The Institution leases premises and lodgings from non-related parties under non-cancellable operating lease agreement. The leases have varying terms and renewal rights.

The future minimum lease payables under non-cancellable operating leases contracted for at the balance sheet date but not recognised as liabilities, are as follows:

	2018	2017
	\$	\$
Not later than a year	90,251	34,501
Between two to five years	240,004	18,254
Later than five years	46	48
	<u>330,301</u>	<u>52,803</u>

20 Commitments (continued)

(ii) Where the Institution is a lessor

The Institution leases out an office space to a related party under non-cancellable operating lease.

The future minimum lease payments receivable under non-cancellable operating lease contracted for at the balance sheet date but not recognised as assets, are as follows:

	2018 \$	2017 \$
Not later than a year	139,848	134,466
Between two to five years	570,142	-
Later than five years	145,223	-
	<u>855,213</u>	<u>134,466</u>

(iii) Capital commitments

Capital expenditures contracted for at the balance sheet date but not recognised in the financial statements are as follows:

	2018 \$	2017 \$
Property, plant and equipment	6,000	11,506
Intangible assets	-	2,160
	<u>6,000</u>	<u>13,666</u>

21 Financial risk management

Financial risk factors

The Institution's activities expose it to market risk (including currency risk, price risk and interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The Institution's overall risk management strategy seeks to minimise any adverse effects from the unpredictability of financial markets on the Institution's financial performance. It is, and has been throughout the financial year, the Institution's policy that no trading in derivative financial instruments shall be undertaken.

The Board of Directors is responsible for setting the objectives and underlying principles of financial risk management for the Institution. This includes establishing detailed policies such as risk identification and measurement and exposure limits. Financial risk management is carried out by finance personnel.

(a) Market risk

(i) Currency risk

The Institution is not exposed to currency risk as it has no significant transactions denominated in foreign currencies.

(ii) Price risk

The Institution is not exposed to equity price risk as it does not hold significant equity financial assets.

21 Financial risk management (continued)

(a) Market risk (continued)

(iii) Interest rate risk

The Institution periodically reviews its assets and liabilities and monitors interest rate fluctuations to ensure that the exposure to interest rate risk is within acceptable level.

(b) Credit risk

Credit risk refers to the risk that a counterparty will default on its contractual obligations resulting to the Institution. The major classes of financial assets of the Institution are bank deposits and other receivables. For receivables and other financial assets, the Institution adopts the policy of dealing with financial institutions and other counterparties with high credit ratings.

As the Institution does not hold any collateral, the maximum exposure to credit risk for each class of financial assets is the carrying amount of that class of financial instruments presented on the balance sheet.

The Institution's financial assets are not subject to any material credit losses.

Previous accounting policy for impairment of financial assets:

(i) Financial assets that are neither past due nor impaired

Bank deposits that are neither past due nor impaired are mainly deposits with banks with high credit-ratings assigned by international credit-rating agencies. Other receivables that are neither past due nor impaired are substantially companies with a good collection track record with the Institution.

(ii) Financial assets that are past due and/or impaired

There is no other class of financial assets that is past due and/or impaired.

(c) Liquidity risk

Prudent liquidity risk management includes maintaining sufficient cash and the availability of funding from the members and public donors. At the balance sheet date, assets held by the Institution for managing liquidity risk included cash and cash equivalents as disclosed in Note 15 to the financial statements.

At the end of the financial year, the non-derivative financial liabilities of the Institution are due within 12 months. Balance due within 12 months equal their carrying balances as the impact of discounting is not significant.

(d) Fair value measurement

The carrying amounts of financial assets and liabilities of the Institution approximate their respective fair values.

(e) Fund management

Utilisation of reserves is determined by the Board of Directors. There were no changes in the Institution's approach to reserves management during the year. The Institution is not subject to externally imposed reserves requirement.

21 Financial risk management (continued)

(f) Financial Instruments by category

The carrying amount of the different categories of financial instruments is as follows:

	2018 \$	2017 \$
Financial assets at amortised cost	25,836,739	24,037,007
Financial liabilities at amortised cost	<u>1,095,426</u>	<u>977,134</u>

22 Related party transactions

In addition to the information disclosed elsewhere in the financial statements, the following transactions took place between the Institution and related parties at terms agreed between the parties:

(a) Sales and purchases of goods and services

	2018 \$	2017 \$
<u>Singapore College of Traditional Chinese Medicine</u>		
Rental expenses charged to a related party	134,466	134,466
Sales of goods and services to a related party	380	-
Purchase of goods and services from a related party	<u>(761)</u>	<u>-</u>
<u>Singapore Chinese Physicians' Association</u>		
Accounting and administrative services paid to a related party	144,000	117,600
Purchase of goods and services from a related party	<u>(2,400)</u>	<u>-</u>

(b) Key management personnel compensation

	2018 \$	2017 \$
Salaries and other short term employee benefits	717,628	641,513
Employer's contribution to defined contribution plans, including Central Provident Fund	<u>92,218</u>	<u>91,544</u>
	<u>809,846</u>	<u>733,057</u>

22 Related party transactions (continued)

(b) Key management personnel compensation (continued)

Number of key management personnel in remuneration bands:

	2018	2017
\$150,001 to \$200,000	1	1
\$100,001 to \$150,000	4	3
\$100,000 and below	3	3

Key management personnel are the Chief Operating Officer and other management personnel having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Institution, directly or indirectly.

The Directors are volunteers and neither they nor any immediate members of their families received any compensation or remuneration from the Institution during the financial years ended 31 December 2018 and 2017.

23 New or revised accounting standards and interpretations

Below are the mandatory standards, amendments and interpretations to existing standards that have been published, and are relevant for the Institution's accounting periods beginning on or after 1 January 2019 and which the Institution has not early adopted.

FRS 116 Leases (effective for annual periods beginning on or after 1 January 2019)

FRS 116 will result in almost all leases being recognised on the balance sheet, as the distinction between operating and finance leases is removed. Under the new standard, an asset (the right to use the leased item) and a financial liability to pay rentals are recognised. The only exceptions are short-term and low-value leases. The accounting for lessors will not change significantly.

As at the reporting date, the Institution has non-cancellable operating lease commitments of \$330,301, see Note 20. Of these commitments, \$18,301 relate to low value leases which will be recognised on a straight-line basis as expense in profit or loss. For the remaining lease commitments the Institution expects to recognise right-of-use assets and lease liabilities of \$248,638 on 1 January 2019.

Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2019

- FRS 116 *Leases*
- Amendments to FRS 28: Long-term Interests in Associates and Joint Ventures
- Amendments to FRS 109: Prepayment Features with Negative Compensation
- INT FRS 123: *Uncertainty over Income Tax Treatments*
- Amendments to FRS 103: Business Combinations
- Amendments to FRS 111: Joint Arrangements
- Amendments to FRS 12: Income Taxes
- Amendments to FRS 23: Borrowing Costs

Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2020

- Amendments to Reference to the Conceptual Framework in SFRS

23 New or revised accounting standards and interpretations (continued)

Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2021

- Amendments to FRS 17: Insurance Contract

Effective date: to be determined

- Amendments to FRS 110 and FRS 28 *Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture*

The management anticipates that the adoption of the above FRSs, INT FRSs and amendments to FRS in the future periods will not have a material impact on the financial statements of the Institution in the period of their initial adoption

24 Authorisation of financial statements

These financial statements were authorised for issue in accordance with a resolution of the Board of Directors of Singapore Chung Hwa Medical Institution on 28 March 2019.

中华医院

2018 年综合收支结表（经审核）

	备注	2018 年	2017 年
收入来源：		\$	\$
慈善捐款收入	一	2,763,371	2,468,464
慈善活动收入	二	3,307,166	3,534,967
定期存款利息收入		298,311	264,279
慈善门诊收入		6,521,905	5,950,613
其他收入		1,164,300	480,245
总收入		14,055,053	12,698,568
慈善捐款开销		13,292	9,511
慈善活动开销	三	285,962	310,588
慈善运营开销	四	9,872,782	9,014,213
管理费用		62,124	39,846
总支出		10,234,160	9,374,158
收支盈余		3,820,893	3,324,410
备注：			
（一）慈善捐款收入		\$	\$
慈善箱收入		776,973	742,915
外部慈善箱收入		117,502	93,474
礼券收入		30,690	46,132
医药基金捐款		1,417,366	1,237,809
互联网捐款		420,840	348,134
总慈善捐款收入		2,763,371	2,468,464
（二）慈善活动收入		\$	\$
院庆筹款		986,381	1,100,101
慈善演唱会筹款		-	1,053,955
义卖筹款		2,737	1,725
中元会筹款		107,984	73,788
中秋节筹款		51,294	-
庙会筹款		117,617	80,987
义走筹款		497,438	-
实物捐赠		7,500	-
逐户沿街筹款		1,418,680	1,119,158
售卖药物收入		106,777	98,194
课程收入		10,294	575
售卖书籍收入		464	6,484
慈善活动总收入		3,307,166	3,534,967

中华医院

2018 年综合收支结表（经审核）

（三）慈善活动开销	\$	\$
广告费用	9,126	10,966
院庆开销	48,224	115,202
义卖开销	1,850	1,189
农历新年义卖开销	13,000	-
慈善演唱会开销	-	38,223
慈善箱开销	6,762	894
中元会筹款开销	2,617	2,244
义走开销	37,720	-
中秋节筹款开销	26,197	-
眼科与哮喘科研开销	-	14,084
纪念品与其它筹款开销	140,466	127,786
慈善活动开销	285,962	310,588

（四）慈善运营开销	\$	\$
电脑护理费	27,617	13,894
药物与其它医疗用品	2,544,701	2,323,812
固定资产折旧	456,938	363,709
职员与医师薪金与其它开销	5,934,317	5,469,846
茶水费	7,076	14,539
外籍员工税与技能发展	41,017	41,898
保险费	64,759	60,010
职员医药福利	35,820	48,387
印刷与文具费	60,456	38,484
场地与办公室租金	101,469	105,388
维修与保养费用	49,728	50,014
职员制服	24,615	12,168
职员培训费	88,223	41,621
职员福利	138,456	114,170
卫生用品与清洁开销	32,695	63,766
邮寄，通讯与网络费用	32,704	30,770
交通费与津贴	3,151	1,600
差旅与研讨会费用	11,114	5,913
车辆保养与维修费用	18,442	13,447
水电费	118,915	108,914
其他费用	80,569	91,863
慈善运营开销	9,872,782	9,014,213

中华医院

2018 年资产负债表（经审核）

	2018 年 \$	2017 年 \$
总资产		
流动资产：		
银行与现金结存	25,684,220	23,924,588
药物库存	123,078	171,059
其他流动资产	184,285	257,324
流动资产总值	25,991,583	24,352,971
固定资产：		
房产与设备等	5,793,885	3,487,406
总资产	31,785,468	27,840,377
总负债		
流动负债：		
应付账款	1,095,426	977,134
净资产	30,690,042	26,863,243
累计基金：		
总累计基金	30,690,042	26,863,243
累计基金调节表：		
上期期初累计基金	26,863,243	23,539,376
当期收支盈余	3,820,893	3,324,410
当期科研基金收入	11,000	-
当期科研基金开销	(5,094)	(543)
本期期末累计基金	30,690,042	26,863,243

兀兰分院 Woodlands Branch

Address: Blk 679, Woodlands Avenue 6, #01-710, Singapore 730679

Tel: 63663246 Fax: 63672218

Email: woodlands@singaporetcm.com

义顺分院 Yishun Branch

Address: Blk 215, Yishun Street 21, #01-301, Singapore 760215

Tel: 67567830 Fax: 67563973

Email: yishun@singaporetcm.com

武吉班让分院 Bukit Panjang Branch

Address: Blk 123 Pending Road, #01-42 Singapore 670123

Tel: 67667576 Fax: 67667573

Email: bukit_panjang@singaporetcm.com

如切分院 Joo Chiat Branch

Address: 291 Joo Chiat Road,

#02-01, JK Centre

Singapore 427543

Tel: 64448727 Fax: 64444167

Email: joo_chiat@singaporetcm.com

大巴窰总院 Toa Payoh Headquarter

Address: 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522

Tel: 62513304 / 68774200

Fax: 62540037

Email: chungghwa@singaporetcm.com

Website: <http://www.singaporetcm.com>



捐款名录

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Penta Ocean Enterprises Holdings Limited	100,000.00	Foo Tiang Ann	2,000.00	Tan Kwee Hiang	1,000.00
南洋魏氏公会	100,000.00	Goh Gek Liang	2,000.00	Wong Choi Yoke Sayvonna	1,000.00
Neo Garden Catering Pte. Ltd	40,000.00	Kaiser Pharmaceutical Singapore Pte Ltd	2,000.00	Tan Li Noi	1,000.00
梁佳吉PBM名誉院长		Lee Cheok Yee	2,000.00	Tan Liong Teck	1,000.00
Tan Cheng Huat	40,000.00	Singapore Textiles And General Merchants Association	2,000.00	Woo Wee Ping	1,000.00
洪振群PBM永远名誉院长	35,000.00	Soon Hong Pawnshop Pte Ltd	2,000.00	Ooi Chuan Hoe	800.00
刘树深名誉院长	30,000.00	Tan Heng Chun	2,000.00	林世昌	660.00
黄山忠BBM名誉院长	29,000.00	Tan Seow Leng	2,000.00	陈贻吉	600.00
林顺福名誉院长	25,000.00	Tea Kum Wai	2,000.00	Impress Galleries Pte Ltd	600.00
刘智评永远名誉院长	20,000.00	Teo Yeow Hing	2,000.00	Scale Footwear Enterprise Pte Ltd	500.00
苏炳城	20,000.00	Tong Jum Chew Pte Ltd	2,000.00	罗锦妹	500.00
Ong Kim Teck Pte Ltd	16,600.00	Vita Enterprises Pte Ltd	1,878.60	苏晋兴 BBM(L)名誉院长	500.00
饶秀蓉名誉院长	15,000.00	赵富生名誉院长	1,660.00	许杏莲	500.00
谢喜铭永远名誉院长	12,000.00	Charissa Poh Rong Er	1,500.00	谢企头	500.00
Ho Che Fei	10,000.00	See Lay Hoon	1,500.00	谢喜娥	500.00
Lam Thye Hang Pte Ltd	10,000.00	卢锦彬	1,500.00	赖月清	500.00
Loyang Tua Pek Kong	10,000.00	许迺楷	1,500.00	郑泰山	500.00
林瑞钰名誉院长	10,000.00	Sai Hing Medical Hall Pte. Ltd.	1,200.00	郭文珠	500.00
陈秀华永远名誉院长	10,000.00	唐本诚	1,100.00	陈江河	500.00
陈秀吉永远名誉院长	10,000.00	已故蔡巧粧	1,020.00	Yew Hwa Ling	500.00
Science Arts Co Pte Ltd	6,686.70	万伟光	1,000.00	Yi Shi Yuan Pte Ltd	500.00
何侨生BBM永远名誉院长	6,600.00	20号桌眼科组员	1,000.00	Yip Chee Meng	500.00
Gain City Best-Electric Pte Ltd	6,000.00	Aw Ah Lee	1,000.00	Yong Ah Loi	500.00
林瑞钰名誉院长	6,000.00	Chen Wai Thong	1,000.00	You Wang Holding Pte Ltd	500.00
潘南舜	6,000.00	Ci En Ge	1,000.00	Yunus Setiawan	500.00
Chua Tian Cho	5,000.00	Digio Bridal Pte Ltd	1,000.00	何金琪	500.00
Hooy Say Kai	5,000.00	Evergreen Medical Supplies Pte Ltd	1,000.00	刘政运	500.00
Kim Tew Heng	5,000.00	Lim Siew Kwan	1,000.00	勿洛南58大伯公会	500.00
Leow Soon Geok	5,000.00	Ling Swee Leong	1,000.00	张玉清	500.00
Lim Ban Dian	5,000.00	Phua Cheng Yenn	1,000.00	李庆章	500.00
See Siew Luan	5,000.00	Poh Siok Fong	1,000.00	李赛香	500.00
Toh Swee Beng	5,000.00	Q C House	1,000.00	Yeo Siew Lay	500.00
Velocity Stone Pte Ltd	5,000.00	Quek Poh Geok	1,000.00	李锦星	500.00
回向胡玉卿女士	5,000.00	Sanusi Harry	1,000.00	林子修	500.00
杜辉怡名誉院长	5,000.00	Tan Kim Biau	1,000.00	Alco Sunshade Pte Ltd	500.00
林素珊	5,000.00	Goh Chor Swee	1,000.00	Boey Seow Yee	500.00
萧冬萍名誉院长	5,000.00	Goh Kai Kui	1,000.00	Cheong Sook Yee	500.00
蔡乙诚永远名誉院长	5,000.00	Lim Kai Ling	1,000.00	Choo Kim Teng	500.00
陈亚树名誉院长	5,000.00	Ho Jin Yueh	1,000.00	Chua Yongmei	500.00
黄德昭名誉院长	5,000.00	Hung Soon Medical Trading Pte Ltd	1,000.00	Ding Feng Capital Pte Ltd	500.00
陈怀力	5,000.00	Jcs-Echigo Pte Ltd	1,000.00	Ho Bee Lian	500.00
陈爱华永远名誉院长	5,000.00	Jioe Inge Munardi	1,000.00	梁王申	500.00
拿督陈义明PBM永远名誉院长	5,000.00	Kang Wei Pte Ltd	1,000.00	Hong Hock Engineering Pte Ltd	500.00
陈联福PBM名誉院长	4,700.00	Lee Mee Nah	1,000.00	In memory of Goh Choon Soh	500.00
Derrick Ng	4,000.00	Lee Siak Lim	1,000.00	Deceased	
邬东成名誉院长	4,000.00	Leung Chee Hang Mitoung	1,000.00	Kan Li Ling	500.00
蔡添成永远名誉院长	3,000.00	利华贸易公司名誉院长	1,000.00	Kinhong Pte Ltd	500.00
Dzign Station Pte Ltd	3,000.00	孙勤粧	1,000.00	Kwok Lilian	500.00
Hong Bee Yin	3,000.00	孙智嘉	1,000.00	Lee Chee Kiong	500.00
Kee Marine Pte Ltd	3,000.00	曹锦光	1,000.00	Lee Chee Tee	500.00
Koh Hui Link	3,000.00	林东海名誉院长	1,000.00	Low Kok Kim	500.00
Lian Foong Pawnshop Pte Ltd	3,000.00	林春发	1,000.00	Low Shueh Li	500.00
Low Teng Kiang	3,000.00	林赐宝,蔡抒兰	1,000.00	Loy Suan Choo	500.00
Su Lee Soon Nee Yeo	3,000.00	柯長源	1,000.00	Poon Sook Wei	500.00
善府宫	3,000.00	潘永标	1,000.00	罗造坊	500.00
张芮菁	3,000.00	莫雪黛	1,000.00	Tan Boon Huat	500.00
无名氏	3,000.00	蓝秉枢名誉院长	1,000.00	Tan Choon Hong	500.00
杨嘉蔭	3,000.00	蔡瑞喜	1,000.00	Tan Hwee Tin	500.00
洪文福	3,000.00	释德森	1,000.00	Tan Kee Wee	500.00
李立选	2,500.00	陈亨西	1,000.00	Tee Ah Heng	500.00
See Siew Lan	2,400.00	陈景芳	1,000.00	U & P Pte Ltd	500.00
Taiji International (S) Pte. Ltd.	2,166.00	魏秀彬	1,000.00	Wong Yuen Cheng	500.00
Char Yong (Dabu) Association Singapore	2,000.00	黄子燊名誉院长	1,000.00	沈勝贤	500.00
傅雪儿	2,000.00	Tee Song Kwee	1,000.00	洪鼎良	500.00
杨细弟BBM名誉院长	2,000.00	Tong Geok Yen Ellen	1,000.00	王再保BBM	500.00
林素霞	2,000.00	Tsf Academy Pte. Ltd.	1,000.00	王彩慧	500.00
王天福PBM名誉院长	2,000.00	Wei Lirong	1,000.00	第110届犹太商道团队第二名	500.00
陈东源永远名誉院长	2,000.00			Epi Co Trading Pte Ltd	400.00
骆水兴PBM永远名誉院长	2,000.00			Ong Chye Hock	400.00
				Ong Siok Gim	400.00

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	400.00	蒋秀华	200.00	Tan Teck Soon	200.00
黄勇燕	400.00	蔡俊峰	200.00	Tan Wee Hoe	200.00
Wong Yit Keong	350.00	蔡利惜	200.00	Teo Bee Hua	200.00
Tong Ling Yeng	300.00	蔡赐龙	200.00	Teo Chin Soon	200.00
郑金莲	300.00	连玉珠	200.00	Teo Geok Sun	200.00
郭贤生	300.00	郭惠贞	200.00	Tian Tian Holdings Pte Ltd	200.00
陈志良	300.00	陈秉廣	200.00	Toh Ah Tee	200.00
陈春风	300.00	陈联良	200.00	施龙现	200.00
陈来兴	300.00	陳蘭芬	200.00	Window Creations	200.00
陈雅妹	300.00	黄亚昌	200.00	Wong Sing Har	200.00
高雪容	300.00	黄扬书	200.00	Ngo Soo Keng	200.00
葉福国	300.00	黄秀芬	200.00	Woon Tai Wee	200.00
许国威PBM名誉院长	300.00	Ang Sin Tiong	200.00	Yip Sook Fong	200.00
许统裕	300.00	Ang Soon Hiang	200.00	刘玲,刘美兰	200.00
郑梅英	300.00	Aw Choo Cheong, Ho Wee Shien	200.00	陈学虞	200.00
Tong Poay Hiang	300.00	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	200.00	呂玩標	200.00
佃仁森	300.00	Chan Lei Ling	200.00	回响已故林银辉	200.00
冼良PBM名誉院长	300.00	Chang Mei Ling	200.00	新加坡李氏总会	200.00
张艺兴	300.00	Chang Wai Lurn	200.00	陈伯安	180.00
曾林斌	300.00	Cheng Kuong Lee	200.00	蔡洁敏	160.00
林英	300.00	Chew Hwang Lay	200.00	Chia Ser Sin	150.00
王益凤	300.00	Oh Sze Wei Benjamin	200.00	Lim Phing Seng	150.00
胡鸿祥	300.00	Chiang Yuet Har	200.00	Low Bee Lian	150.00
苏德辉	300.00	Chin Oi Kheng	200.00	Low Lee Sing	150.00
苏志明	300.00	Choo Sok Kian	200.00	Ong Hock You	150.00
Active Fire Protection Systems Pte Ltd	300.00	陈火玉	200.00	Siau Tan Long	150.00
Albert Ng Aik Khoon	300.00	Chua Peck Kee	200.00	Soh Siew Wah	150.00
Alice Tan Li Sim	300.00	Chua Suet Kian	200.00	Tan Eng Teng Marc	150.00
Chai Li Choo Victoria	300.00	Ee Kim Hong	200.00	Wong Wing Choong	150.00
Chia Merry	300.00	Goh Eng Kwang	200.00	Yee Teck Leong	150.00
Chua Meng Leng	300.00	Goh Guay Hoon	200.00	Yeo Siew Ming	150.00
Jeana Goh Peck Lian	300.00	Gwee Eng Mui	200.00	张双洲	150.00
Ji Xiang Kafei Wu Pte Ltd	300.00	Heng Soo Kiang	200.00	慈悲结缘团	150.00
Khoo Teng Eng	300.00	Ho Yong Chew Charlton	200.00	葉文鳳	140.00
Koh Kim Lian Linda	300.00	Keong Poh Yong	200.00	陳金勇	140.00
L & E Interior Decoration	300.00	Kiden Engineering Pte Ltd	200.00	Tan Bee Tin	120.00
Lau Swe Heng	300.00	Kwa Wan Kai	200.00	Kang Siow Leng	100.00
Lee Sin Tiong	300.00	Lau Guet Eng	200.00	Kelvin Yap Chee Keong	100.00
Lim Yong Meng	300.00	Lee Siew Fong	200.00	Tan Poh	100.00
Ni Biwu	300.00	Lee Soh Kuan	200.00	Tan Puay Ching	100.00
Sam Yong Heng	300.00	Lee Wan Choy	200.00	Joan Jennie Lai Yin Kyuen	100.00
Seen Joo Company Pte Ltd	300.00	Lee Yong Nam	200.00	Js Denki Pte Ltd	100.00
T.M.Transport Contractor Pte Ltd	300.00	Leong Fook Kee	200.00	Julie Koh Lee Kiang	100.00
Tan Ngak Hui	300.00	Lim Chee Hoong	200.00	Tan Huai Lin	100.00
Tan Swee Kim	300.00	Lim Peng Chiok	200.00	Tan Lian Har	100.00
Tay Gim Keow	300.00	Lim Yin Yin Jaime	200.00	Tan Pit Koon	100.00
Kuan Kow Chiew Stephen	280.00	Singapore Engineering Merchants' Association	200.00	Sim Teck Heng	100.00
Mega Power Engineering And Tdg	250.00	黃鍵翔	200.00	Soh Beng Hua	100.00
回响已故李美香	250.00	Ong Yong Meng	200.00	Faris Tan	100.00
Cheng Chi Fai	206.00	Onn Fat Hong	200.00	Gan Ah Hwa	100.00
Loh Kam Leong	200.00	Pua Poh Heng	200.00	Goh Hai Kiat	100.00
Loh Sze Hup Gen Contractor Pte Ltd	200.00	Sin Yuan Li Pte. Ltd.	200.00	Guo Jiaxin Joyce	100.00
Low Peck Run	200.00	Well Air-Conditioning & Trading Pte Ltd	200.00	Han Jen Li	100.00
Low Wai Meng	200.00	李啓恒	200.00	Tengah Engineering & Hardware Pte Ltd	100.00
Ng Choyau	200.00	李金萬	200.00	Heng Ckhee	100.00
Ng Kian Soon	200.00	楊海益	200.00	Heng Shi Chet Sheena	100.00
Ng Kuan Yong	200.00	林冰英	200.00	Ho Chee Leong	100.00
Ng Swee Cheng	200.00	林国泰	200.00	Hoo Han Boon	100.00
So Geok Huay	200.00	林祺輝	200.00	Jason Gan Kuat Hian	100.00
Sum Seng Mun	200.00	林美珍	200.00	Jee Yin Ling	100.00
Ta.Le Design Pte Ltd	200.00	林金鴻	200.00	Soh Beng Thong	100.00
Tan Hai Wang	200.00	梁秀珍	200.00	Sze Yu Sheng	100.00
Tan Kian Seng	200.00	梅保坚名誉院长	200.00	Tam Soi Kew	100.00
Tan Lian Chew	200.00	沈健奎	200.00	Tan Boon Guan	100.00
Tan Liat Hai	200.00	洪广平	200.00	Tan Buck Kwee Victor	100.00
Tan Seng Kiat Jason	200.00	洪玉英	200.00	Tan Chin Thye	100.00
Tan Seow Eng	200.00	王宏奎	200.00	Tan Choo Puay	100.00
Tan Sor Cheng	200.00	王月英	200.00	Tan Eng Hock	100.00
		王贵福	200.00	Tan Guat Kheng	100.00
				Tan Guek Choo Elsie	100.00

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
陈莺珠	100.00	陈荣裕	100.00	Tang Fong Kin	100.00
Tan Soo Thiam	100.00	Lawrence Ong Kim Leng	100.00	Tay Bak Chua	100.00
Tan Teck Meng	100.00	Lee Boon Leong /Leow Siew Lian	100.00	Tay Bee Geok	100.00
Tan Teng Bay	100.00	Lee Hong Seng	100.00	Hee Teck Fong Philip	100.00
Tan Whee Koon	100.00	Lee Ken Soon	100.00	吴丽玉	100.00
Tan Yit Tong	100.00	Leong Mee Peng	100.00	Teo Beng Ngoh	100.00
Khoo Woan Kim	100.00	Li Jian Hao	100.00	Teo Choon Hoe	100.00
Khoo Yak Seng	100.00	Lim Annie	100.00	Teo Hock Boon	100.00
Koh Choh Huat	100.00	Lim Chow Hwa	100.00	Teo Wee Ern	100.00
Lam Oi Wee	100.00	Lim Guek Lan	100.00	Thio Chai Swan Jen	100.00
Lam Pin Cheong	100.00	Lim Siew Tin@Stella Lin Xinzen	100.00	Wah Chee Wai Jacqueline	100.00
Allen Tan Choon Aeing	100.00	Lin Ming Yee	100.00	Wan Jia Plumbing Pte Ltd	100.00
Ang Chee Kok	100.00	Liou Heng Lai	100.00	Wan Yu Shn	100.00
Ang Siew Eng	100.00	Loh Geok Imm	100.00	Wong Fook Heng	100.00
Ang Tho	100.00	Loi Hang Fui	100.00	Wong Pao Jiao	100.00
Ang Tiah Kok	100.00	Low Kiam Hong	100.00	Yam Kim Wah	100.00
Bobby Lim	100.00	Luck Suay Buk	100.00	Yap Kui Hoi	100.00
Chan Huay Tong	100.00	Lye Yuet Vong Yvonne	100.00	Yap Wee Yeow	100.00
Chan Swee Peng	100.00	Mak Wai Yin	100.00	Yeap Teng Fune	100.00
Chen Xiao Qin	100.00	Mr Edward	100.00	Yeo Chern Tat	100.00
Cheng Su Chen	100.00	Ng Chin Aik	100.00	Yeo Chin Yang	100.00
Chew See Lee	100.00	Ng Chun Seng	100.00	Yeo Kirk Siang	100.00
Chew Tuck Piew	100.00	Ng Hock San	100.00	Yeo Soo Cheng	100.00
Chia Thiam Wee	100.00	Ng Kok Mun	100.00	Yeo Suan Phong	100.00
Chiew Siew Chan	100.00	Ng Sor Hua	100.00	Yong Kin Wai	100.00
Chin Chee Wai	100.00	Ng Swee Lim	100.00	Yong Lee Wah	100.00
Chong Shan Fooi	100.00	Ng Tiam Song	100.00	Zhang Wei Qian	100.00
Chong Siok Eng	100.00	Ng Wai Fun	100.00	Zhu Xinrong	100.00
Choo Swee Chong	100.00	Pang Chin Siang	100.00	何亚妹	100.00
Choy Chee Lik	100.00	Pang Eng Kok	100.00	余微笑	100.00
Chua Lay Hua	100.00	Poon Moo Ching	100.00	余美清	100.00
Chua Swee Heng	100.00	Quek Hong Sun	100.00	刘月娥	100.00
Ding Chin Hock	100.00	Seah Jian Pung	100.00	刘玉馨	100.00
Eujinn Tan Ying Zhang	100.00	Sean Chhan Mun Fai	100.00	刘静惠	100.00
Eunice Tan Wen Xin	100.00	Sim Khar Koon	100.00	功德回向已故李佩珍	100.00
Fame Seafood Dealer	100.00	Sim Mong Seng	100.00	吕振郎	100.00
吴国和	100.00	陈葵好	100.00	陈惜妹	100.00
吴慧花	100.00	陈通能	100.00	陈彩志	100.00
吴桂枝	100.00	骆志强	100.00	陈永光	100.00
嚴国建	100.00	黄亚西	100.00	陈秀英	100.00
回向已故甄英发	100.00	黄宝燕	100.00	陈美媛	100.00
回响已故poon Kwai Cheng	100.00	黄宝贤	100.00	陈耀基	100.00
徐彩慧	100.00	黄成仁	100.00	Goh Ang Yean	80.00
施凤梅	100.00	黄荣添	100.00	Soh Wee Chieh	80.00
曾明涯	100.00	黄进来PBM	100.00	Wong Chee Seng	80.00
李福英	100.00	黄锡洲	100.00	Song Bee Leng	70.00
李秀霞	100.00	简玉兰	100.00	Koh Gim Pheng	66.00
杨得书	100.00	萧宝鑽	100.00	Foo Sek Kok & Mdm Kiang Qwee	60.00
杨桃园城隍庙	100.00	蔡思杰	100.00	Jeow & Family	
林初荣	100.00	蔡慧珍	100.00	Kwan-In Welfare Society	60.00
林国祥	100.00	蔡文才,沈菜园	100.00	Low Ah Choo	60.00
林妙贞	100.00	蔡汉顺	100.00	Teochew Kang Hay Tng	60.00
Khoo Jian Xuan	100.00	许亚历	100.00	佩脚阿姨	60.00
林岁茗	100.00	许四峇	100.00	陈启浩	58.00
林文强	100.00	谢健兴	100.00	Ang Lay Kim	50.00
林艾谒	100.00	谢凤英	100.00	Ann Jia Huey	50.00
林韦全	100.00	连秀凤	100.00	Audy Tong Chiew Lee	50.00
梁证崴	100.00	郑智中	100.00	Ban On Hoe Medical Store Pte Ltd	50.00
梁证雄	100.00	郭俊湘	100.00	Chang Yong Fei	50.00
梁毓珊	100.00	郭婉菁	100.00	Cher Chiew Hiang	50.00
汪伟文	100.00	郭齐好	100.00	Chia Miang Khoon Nelson	50.00
洪亚福	100.00	鄒伟光	100.00	Chin Susan	50.00
洪秀花	100.00	钟福荣	100.00	Chng Suan Choo	50.00
洪艺萍	100.00	陆启发	100.00	Lim See Wah	50.00
王俐桦	100.00	陈兴顺	100.00	Lim Son Lian	50.00
王有国	100.00	陈娟娟	100.00	Lim Soon Poh	50.00
程宝玲	100.00	陈彩娘	100.00	Lim Tay Huay	50.00

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Soo Wei Woon	50.00	Daniel Low Gim Tat	50.00	Ling Soon Hoe	40.00
Tan Ah San	50.00	Diong Siew Fong Alexis	50.00	萧维茅	40.00
Tan Cheh Tze	50.00	Fmc Services Pte Ltd	50.00	许松秋	40.00
Tan Cheow Kiew	50.00	Foo Hek Yong	50.00	谢舜卿	40.00
Tan Ee Fong	50.00	Foong Chin Poh	50.00	Leong Ah Hoh	40.00
Tan Hock Liong	50.00	Goh Kok Kim	50.00	朱映希	38.00
Tan Jiunn Woei	50.00	Goh Nyuk Kim	50.00	Ang Chong Lee	30.00
Tan Kah Gek	50.00	Goh Teck Buay	50.00	张凤恩	30.00
Tan Kheng Teck	50.00	Goh Wei Ni	50.00	张景壹	30.00
Tan Kim Wee Terence	50.00	Gwee Lay Sar	50.00	李丽玲	30.00
Tan Lei Kuen	50.00	Hee Kim Sai	50.00	李春满	30.00
Tan Liew Hui	50.00	Ho See Keat	50.00	江珍惠	30.00
Tan Peng Huat	50.00	Ho Woon Foong	50.00	王耀治	30.00
Tan Sock Bee	50.00	Ivy Wee Huoy Fen	50.00	英宝琳	30.00
Tan Thian Huat	50.00	Jessy Lim Pek Hoon	50.00	郭容芬	30.00
Tan Ying Xia	50.00	Jong Ing Howe	50.00	陈淑媛	30.00
Tang Him Hoon	50.00	Koh Hock San	50.00	黄爱冷	30.00
Tang Khew Wan	50.00	Koh Lee Cher	50.00	Cheong Kong Leong	30.00
Tang Kwee Kee	50.00	Kok Chee Wai	50.00	Chin Shen Loi	30.00
Tang Pak Hong	50.00	Kuan Tuck Heng	50.00	Chow Weng Wah	30.00
Tay Boon Leng	50.00	Lai Jin Khiam	50.00	Eillie Shoes Company	30.00
Tay E Yin	50.00	Late Lee Horn Sung	50.00	Fong Weng Kai	30.00
Tay Le Hwang Felicianna	50.00	Lee Chuen Meng	50.00	Foo Siew Eng	30.00
Teng Sai Eng	50.00	Lee Na Na	50.00	Gan Poh Chuan	30.00
Teo Ler Kuan	50.00	Lee Wen Kok	50.00	Gui May Lian	30.00
Teo Miow Wah	50.00	Lee Yam Lim	50.00	Ho Sou Ping	30.00
The Rightway Corporation (Private) Limited	50.00	Liew Hwai Hoh	50.00	Lai Weng Cheong	30.00
Soh Cheh Long	50.00	萧靖靚	50.00	Lau Kim Hoe	30.00
Toh Kai Yin	50.00	Lim Chee Wee	50.00	Lim Ah Sai	30.00
Wong Li Qing	50.00	Lim Hong Tiau	50.00	Lim Xiu Li (Lin Xiuli)	30.00
俞凤英	50.00	蓝旋林	50.00	Low Kee Khuan	30.00
刘少凤	50.00	谢益兴	50.00	Ong Tsair Ming	30.00
卓素莲	50.00	谢茂德	50.00	Seah Sai Mui	30.00
叶俊杰	50.00	邱丽鸣	50.00	Tian Yew Hay	30.00
叶柳吟	50.00	郭玉宋	50.00	Toh Heoh	30.00
叶添葵	50.00	钟秋凤	50.00	Wong King Chiu	30.00
叶秀珍	50.00	陈丽秋	50.00	Xian Jingyi	30.00
叶轩赫	50.00	陈烈辉	50.00	Yandy Yandy	30.00
司徒兴发	50.00	陈碧瑜	50.00	卓明桂	30.00
吴淑娟	50.00	陈美颖	50.00	Ho Ser Huat	25.00
周素美	50.00	陈锦荣	50.00	Addison Institute Pte Ltd	20.00
姚慧兰	50.00	黄惠莲	50.00	Chong Kek Ngow	20.00
宋美娟	50.00	黄瑞和	50.00	Lee Bee Kwang	20.00
张婵兰	50.00	Lim Wan Hoe	50.00	Lee Peng Keow	20.00
张景强	50.00	Lim Wee Eng	50.00	Liew Mui Chin Patricia	20.00
张静芳	50.00	Loh Zi Yin	50.00	Lim Saw Kiam	20.00
曾安竣	50.00	Loo How Chien	50.00	Low Kuan Liang	20.00
朱桂奎	50.00	Low Buck Hiang	50.00	Ng Kok Heng	20.00
朱淑卿	50.00	Low Mong Eng	50.00	Ng Lon	20.00
李光裕	50.00	Low Xiao Fang	50.00	林资庭	20.00
杨桂兰	50.00	Nan'S Hair & Beauty Salon	50.00	Ong Ah Gek	20.00
杨瑞惠	50.00	Ng Chee Yong	50.00	Sim Huay	20.00
林垂周	50.00	Ng Poh Cheng	50.00	Tan Heng Chai	20.00
林佩琪	50.00	Ng See Hui Michelle	50.00	Tan Hwee Miang	20.00
林妙香	50.00	Ong Mun Ho	50.00	Tan Jee Meng	20.00
林开裕	50.00	Ong Siew Lian	50.00	Tan Kay Hoe	20.00
林德明	50.00	Oths Builders	50.00	Tan Siew Kheng	20.00
林秀英	50.00	Peh Chwee Yong Doris	50.00	Tan Wee Yee	20.00
林道理	50.00	Qin Yan	50.00	Teng Yan Zhan	20.00
林金燕	50.00	Sai Sua (Paints) Company	50.00	Vianney Han Yong Siew	20.00
柯文傑	50.00	Sally Aw	50.00	Wai Ho Chan	20.00
柯文郎王威威	50.00	Seah Lee Huong	50.00	Yanagisawa Kenshi	20.00
梁露玲	50.00	Seah Teck Yew	50.00	Yap Kim Yen	20.00
欧坚维	50.00	See Teck Tong	50.00	Yeo Cheng Peng	20.00
王菊柳	50.00	Sheila Sng Su Ngo	50.00	何妙娥	20.00
程春玲	50.00	Shia Hung Hwa	50.00	叶生隆	20.00
程漢鈴	50.00	Sia Ah Hoi	50.00	孙鸾清	20.00
符祥汜	50.00	Siah Leng Chwee	50.00	李秀桃	20.00
罗德南	50.00	Sim Jin Loo	50.00	林明强	20.00
胡亚妹	50.00	蔡雪飞	41.69	林美吟	20.00
		James Peh Chin Heng	40.00	林资勇	20.00

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
赖玉林	20.00				
赖耀德	20.00				
连锦全	20.00				
陈丽金	20.00				
陈丽霞	20.00				
陈培旭	20.00				
陈真和	20.00				
Chen Mun Kean	15.00				
Lye Ling Jee	15.00				
Yap Oi Kee	15.00				
E Can Las	12.00				
Chan Kong Loong	10.00				
Chan Yoke Poh	10.00				
Cheng Hang Poh	10.00				
Choy Yuen Yee	10.00				
Foo Suan	10.00				
Ho Seng Kwong	10.00				
Hoo Moi Moi	10.00				
Jairaj Ramanathan	10.00				
Lee Mong Kiah	10.00				
Lee Sow Yeng	10.00				
Lim Tze Beng	10.00				
Ng Joo Hai	10.00				
Philip Tan	10.00				
Poh Kwee Par	10.00				
Tan Eng Kwee	10.00				
Tan Kok Wah	10.00				
Tan Yeo Chye	10.00				
Zheng Liyin	10.00				
孙传凯	10.00				
廖婉芸	10.00				
徐国南	10.00				
林秀芸	10.00				
沈楚华	10.00				
王庆华	10.00				
錢俊穎	10.00				
陈阿妹	10.00				
Yeo Jing-Wei Morgan	5.00				
林炳芳	5.00				
Kee Wee Ching Anson	2.00				
乐捐者3位各\$5000	15,000.00				
乐捐者1位	3,000.00				
乐捐者3位各\$2000	6,000.00				
乐捐者4位各\$1000	4,000.00				
乐捐者1位	800.00				
乐捐者16位各\$500	8,000.00				
乐捐者1位	400.00				
乐捐者5位各\$300	1,500.00				
乐捐者2位各\$250	500.00				
乐捐者15位各\$200	3,000.00				
乐捐者1位	150.00				
乐捐者1位	120.00				
乐捐者34位各\$100	3,400.00				
乐捐者2位各\$80	160.00				
乐捐者21位各\$50	1,050.00				
乐捐者2位各\$40	80.00				
乐捐者1位	36.00				
乐捐者8位各\$30	240.00				
乐捐者13位各\$20	260.00				
乐捐者3位各\$10	30.00				
共计:	\$ 974,080.99				

中华医院成立六十六周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院义顺分院		黄淑苹	50.00		
蔡芙治	500.00	黄美珍	50.00		
黄银花	300.00	黎学颖	50.00		
Lee Ko Sze	250.00	黄秋发,王巧叶	30.00		
胡明珠	200.00	乐捐者	140.00		
林欣霓	200.00	共计:	\$ 8,910.00		
陈碧霞	100.00	中华医院武吉班让分院			
陈志琪	100.00	王桂英	75.00		
郭冠伶	100.00	Toh Keck Pam	75.00		
欧阳忠易	100.00	钟秀丽	50.00		
李莱文	100.00	钟玉芬	50.00		
戴晶凤	100.00	李端鹏	50.00		
史静宜	100.00	张佩佩	50.00		
Yap Saw Cheng	100.00	共计:	\$ 350.00		
Koh Jia Jin	100.00	总计:	\$ 986,380.99		
Khoo Yan Nee	100.00				
邓玉娇	50.00				
蔡得莉	50.00				
林细妹	50.00				
李曼萍	50.00				
李御愷	50.00				
张雅治	50.00				
周霖	50.00				
刘秀月	50.00				
何淑芬	50.00				
何桂兰	50.00				
Lee Say Hai	50.00				
胡清福	20.00				
Ng Ah Soon	20.00				
共计:	\$ 3,040.00				
中华医院兀兰分院					
孙建平	5,000.00				
Yu Jia Ban	1,140.00				
陈昆宁	400.00				
陈冰	200.00				
沈国荣	150.00				
Jidapa -	100.00				
Susie Ng Siang Hwee	100.00				
乐捐者	100.00				
余福财	100.00				
李沁纯	100.00				
沈湘霖	100.00				
王绣皓	100.00				
许文楷	100.00				
陈美华	100.00				
陈锦珠	100.00				
Ho Siew Ling	50.00				
Ho Yong Chye	50.00				
Huang Qing Zhi	50.00				
Lee Meng Chuen	50.00				
Liao Lan Hua	50.00				
Loi Heok Gam	50.00				
Sim Min Kai	50.00				
Sng Suat Poh	50.00				
Tan Hui Hwa	50.00				
Tu Yan Pin	50.00				
屠宝立	50.00				
沈嘉思	50.00				
符绩姬	50.00				
闫立群	50.00				

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Tan Yong Keng	150,000.00	Tan Ah Cheng Adeline	4,000.00	Lim Guat Hua	2,000.00
Tan Thuan Teck	100,000.00	Tan Mok Yong	4,000.00	Lim Kien Huat	2,000.00
The Community Foundation Of Singapore	60,000.00	Wei Lirong	4,000.00	Lim Peng Chiok	2,000.00
Mr & Mrs Sim Choo Khim	50,000.00	Aik Seng Photo	3,840.00	Ling Soo Hung	2,000.00
Lek Ting Ngweng	20,000.00	海善堂	3,830.00	Low Phui Hiong	2,000.00
Liew Show Kiat	20,000.00	Tan Chin Hut	3,700.00	Ng Eng Seng	2,000.00
已故李英丽	20,000.00	Phua Cheng Yenn	3,500.00	Seah Chee Hwee	2,000.00
洪石福永远名誉院长	20,000.00	陈美媛	3,200.00	Tang Nancy	2,000.00
陈爱华永远名誉院长	20,000.00	Che Hian Khor Moral Uplifting Society (Singapore)	3,000.00	Teo Soon Lan	2,000.00
Buddhist Artefacts	15,300.00	Chua Peck Suan	3,000.00	Term Siok Lim	2,000.00
Lam Lee Building Contractor Co Pte Ltd	15,000.00	Def - Tech (S) Pte. Ltd.	3,000.00	Tong Whye Temple	2,000.00
Low See Pong	15,000.00	Ho Nee Kit	3,000.00	Wee Yah Heong	2,000.00
梁惠圆	15,000.00	Koh Ee Chor	3,000.00	In loving memory of Mr Lim Teck Lian	2,000.00
Jack Investment Pte Ltd	10,000.00	Lee Choo	3,000.00	翺鸿发	1,940.00
Lam Yen Koon	10,000.00	Lim Tong Lee	3,000.00	Tan Seng Kiat Jason	1,600.00
Lim Eng Khiang	10,000.00	Low Chui Heng	3,000.00	Tan Kay Guan	1,500.00
Lim Seng Thai	10,000.00	Michael Lee	3,000.00	Tan Lay Pheng	1,500.00
Mee Toh Foundation Limited	10,000.00	郑玉英	3,000.00	Yong Lee Wah	1,500.00
Singapore Buddhist Youth Mission	10,000.00	Mrs Yang Swee Ling	3,000.00	Hong Tho Bilw Temple	1,500.00
林素珊	10,000.00	Ng Ek Cho@ Djajusman	3,000.00	Lim Har Hong	1,500.00
Phang Chu Mau	8,000.00	See Lay Hoon	3,000.00	Loo Moov Chew	1,500.00
Ng Chee Tat	7,500.00	Tiong Bahru Qi Tian Gong Temple	3,000.00	Tampines Chinese Temples	1,500.00
Wong Kit Heng	7,000.00	Value Add System & Technology Pte Ltd	3,000.00	Tan Bee Leng	1,500.00
大环球娱乐节目制作(主办)金犬旺旺歌舞晚宴	6,695.00	Wong Sow Ngin	3,000.00	Jeana Goh Peck Lian	1,400.00
Sim Lian Heok	6,000.00	功德回向已故陈如作	3,000.00	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	1,400.00
陈桂芳	6,000.00	Teo Kim Cheng	2,762.00	Poly Enterprises Pte Ltd	1,300.00
Active Treatment Pte Ltd	5,000.00	Chen Wei Ling & Family	2,500.00	Sim Cheng Huat	1,270.00
Cathay Photo Store (Pte) Limited 名誉院长	5,000.00	李乃三庆祝卫塞节各佛教友乐捐	2,500.00	Goh Kher Wei	1,200.00
Chan Kian Sing	5,000.00	Highgate Capitol Technology Pte Ltd	2,500.00	Ling Inn Kwee	1,200.00
Elfin Sesio Siaw	5,000.00	Koh Pey Pey	2,500.00	Sammy	1,150.10
Hoe Kee Hardware Pte Ltd	5,000.00	Poon Wee San	2,500.00	Lim Kean Ho	1,090.40
Hsieh Chi Kin	5,000.00	Torrey Pines Logic Asia Pte Ltd	2,500.00	Kee Marine Pte Ltd	1,075.00
Hsieh Chi Man	5,000.00	White Global Holdings Pte Ltd	2,500.00	Sim Guan Yu	1,050.00
Kwok Ngat Khaw	5,000.00	Wong Chun Du & Family	2,500.00	Wong Wing Choong	1,050.00
Lim Yock Kee	5,000.00	Wong Chun Du & Family	2,500.00	张林根唐新凤	1,000.00
Ng Bee Chin Joyce	5,000.00	Tan Bee Hong	2,250.00	已故许妙清	1,000.00
Ng Tiann	5,000.00	Kim Fung Trading Co	2,200.00	林惜美祖母	1,000.00
Peng Chai Meng	5,000.00	Sin Yuan Li Pte. Ltd.	2,200.00	AM Global Pte Ltd	1,000.00
Puat Jit Buddhist Temple	5,000.00	Liu Ying	2,100.00	Ayden Loh Yi Kai	1,000.00
Seah Wong Chi	5,000.00	马柔佛宝莲寺远藏法师	2,000.00	Beaver Contromatic Pte Ltd	1,000.00
Seow Eng Teck	5,000.00	Chee Hwan Kog Singapore	2,000.00	Chan Sow Leng	1,000.00
Thomson Shin Min Foundation	5,000.00	Cheng Song Hai	2,000.00	Chan Wai Mun	1,000.00
Toa Payoh Seu Teck Sean Tong	5,000.00	杨桃园城隍庙	2,000.00	Chng Hwee Hong	1,000.00
Tuas Pek Kong Keng Management Council	5,000.00	福建基金	2,000.00	Chong Wee Keng	1,000.00
Velocity Stone Pte Ltd	5,000.00	陈楚华潮剧戏曲歌唱班	2,000.00	Chua Peck Kee	1,000.00
Vhf Technologies Pte Ltd	5,000.00	Globe Entertainment And Organisers Pte. Ltd.	2,000.00	David Lee Eng Thong	1,000.00
Yeo Hiang Meng PBM 名誉院长	5,000.00	Goh Yee Cheng	2,000.00	Deric Lee Kay Meng	1,000.00
回向胡玉卿女士	5,000.00	Guan Loong Sheng Temple	2,000.00	Ee Lay Beng	1,000.00
回响已故方子興	5,000.00	Heng Weng Kim	2,000.00	Fine Axis Technologies Pte Ltd	1,000.00
已故陈金葉	5,000.00	Ho Jin Yueh	2,000.00	沈勝贤	1,000.00
成玫芳	5,000.00	Hua Chie Nan Dorinda	2,000.00	苏美英	1,000.00
杜辉怡名誉院长	5,000.00	Huang Ying	2,000.00	萧立娟名誉院长	1,000.00
梁木贵已故 胡玉卿女士 王振忠	5,000.00	Keh Boon Sheng	2,000.00	蔡江海 郑秀金	1,000.00
梁智詠 梁曼芬	5,000.00	Koh Sok Kheng	2,000.00	蔡玲嫻	1,000.00
萧冬萍名誉院长	5,000.00	Kwang Wah Engineering Pte Ltd	2,000.00	黄亚礼	1,000.00
已故孙顺杏	4,445.00	Lee Yew Beng	2,000.00	Zi Jing Ge Moral Uplifting Society	1,000.00
Gan Kok Tuan	4,000.00	马金马嵩三宝万佛寺本道和尚	2,000.00	Zm Engineering Pte. Ltd.	1,000.00
Liew Ming Hau	4,000.00	黄云仲	2,000.00	丹戎禺大伯公宫	1,000.00
		Woo Wee Ping	2,000.00	傅丽清及夫家人回向已故曾玩贞女士	1,000.00
		Yeoh Wei Wei Michell	2,000.00	士	
		刘智评永远名誉院长	2,000.00	功德回向已故许秀凤	1,000.00
				STL (PLW)	1,000.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
In loving memory of Mdm Koh Ai Siang	1,000.00	Keh Hao Zaac	970.00	Lee Choon Bok	500.00
南洋薛氏总会	1,000.00	Chen Fong Thai	960.00	Lee Thiam Bock	500.00
回向周璧珊	1,000.00	蔡日鸿	920.00	Leong Lai Han	500.00
Fong Kum Lam	1,000.00	Hoo Han Boon	900.00	Leong Sek Choong	500.00
Foo Sher Fah	1,000.00	Koh Kim Lian Linda	900.00	南洋胡氏总会	500.00
Gabriel Tan Shyong-Fey	1,000.00	Li Dian Wen	800.00	卓春波	500.00
Interlocal Exim Pte Ltd	1,000.00	Lim Yeow Moh	800.00	LHL International Pte Ltd	500.00
Late Lee Hui Kee	1,000.00	Liow Ching Weng	800.00	In memory of Goh Choon Soh	500.00
Lee Chern Yong	1,000.00	Phua Chen Chen	800.00	Deceased	
Lee Hong Seng	1,000.00	Yu Chien Feng	800.00	万福宫	500.00
Lee Seng Quee	1,000.00	余微笑	800.00	Lim Cheng Chuah	500.00
Leng Ern Jee (Temple) Singapore	1,000.00	回响已故颜雪娥	770.00	Lor Soh Keow	500.00
Lew Shian Tuck	1,000.00	Food Loft	740.00	Low Pauline	500.00
Lim Boon Chin	1,000.00	Lian Chee Kian	700.00	Mun San Fook Tuck Chee	500.00
Lim Boon Hock	1,000.00	Yu Pai Chun	700.00	Ng Mok Lee	500.00
Lim Boon Hoh	1,000.00	吴多丽	700.00	Ng Tong Heng	500.00
Lim Choon Lay	1,000.00	Lee Nguet Kwang	666.00	Oh Beng Gee	500.00
Lim Geok Khim	1,000.00	C. S. Seating & Contract	600.00	Ong Hai Soon	500.00
Lim Hiang Lan	1,000.00	Chen Pek Hwee	600.00	Pandan Loop Industrial	500.00
Lim Hoo Yang	1,000.00	Chew Hwang Lay	600.00	Pang Fook Noon	500.00
Lim Hwee Hong	1,000.00	Ng Ghin Hoo	600.00	Peh Kok Keong	500.00
Lim Kai Ling	1,000.00	Sum Kin Chiew	600.00	Quek Choon Chue	500.00
Lim Lian Eng	1,000.00	Tang's Engineering Pte Ltd	600.00	Salim Budiman	500.00
Lim Phek Choo Constance	1,000.00	Utopia17	600.00	Seah Yeow Kim	500.00
Lim Wei Chieng	1,000.00	仁提	600.00	Sean Chhan Mun Fai	500.00
Lim Yee Koon	1,000.00	蔡汉顺	600.00	Shenton Investment Pte Ltd	500.00
Lorong Koo Chye Sheng Hong Temple Association	1,000.00	许燕德,许渊雄	600.00	Sim Kim Koon	500.00
Mangala Vihara (Buddhist Temple)	1,000.00	许统裕	600.00	Siow Siew Mei	500.00
Neo Chiew Tee	1,000.00	谢永千,谢仁浮,叶水兰	600.00	Sng Siok Hui	500.00
Ng Chin Chien Aloysius	1,000.00	Fong Yoke Harn	550.00	Tai See Fuui	500.00
Ng Hon Ming	1,000.00	Toh Meng Chun Ir-Ken	550.00	叶星辉老先生	500.00
Ng Wai Yee	1,000.00	Lie Giok Lee, Lim Jia Hao, Lim Jia Hwee	500.00	Tan Bee Hiok	500.00
Pua Jook Sing	1,000.00	Yap Yoon Kim	500.00	Tan Cheng Han	500.00
Reddot Production Pte Ltd	1,000.00	嚴国建	500.00	Tan Khee Beng	500.00
See Kim Seng	1,000.00	回响已故李献珠	500.00	Tan Koh Ti	500.00
See Tow Siew Chuan	1,000.00	回响已故李美香	500.00	Tan Koi Yong	500.00
Shunmugam Jaya Kumar/ Lalitha Rajahram	1,000.00	已故 方玉花	500.00	Tan Pak Seng	500.00
Sim Heng Lee	1,000.00	已故冯玉妹	500.00	Tan Sing Eng	500.00
Sing Mah Hup Kee Trading Co Pte Ltd	1,000.00	已故刘再兴	500.00	Tan Siok Tze Jennifer	500.00
Singapore Textile Dealers Friendly Association	1,000.00	廖亚花	500.00	Wee Chye Hin Victor	500.00
Soh Ching Yee	1,000.00	李赛香	500.00	Wong Lei Kwen	500.00
Tan Ah Kee	1,000.00	江妹老夫人	500.00	Late Ho Foo Sum	500.00
Tan Gek Kim	1,000.00	沈烈陞	500.00	Wu Xi	500.00
Tan Kheng Choong	1,000.00	洪秀花	500.00	Yap Sook Fwe	500.00
Tan Lee Hua	1,000.00	纪金兰	500.00	Yu Chien Fang	500.00
Tan Meng Yin	1,000.00	陈淑娟	500.00	Yap Soon Huat	500.00
Tan Min Jie	1,000.00	黄红量	500.00	Koh Bee Tong	500.00
Tan Ngak Liang	1,000.00	Andrew Ho	500.00	Yeo Kim Lee	500.00
Tan Poh Ley	1,000.00	Ang Pei Jie	500.00	Kwong Joo Kongsai	500.00
Tan Seang Kim	1,000.00	Asia Enterprises Pte Ltd	500.00	Liem Siu Tju	480.00
Tay Boon Hau	1,000.00	Cheng Tan	500.00	Mok Yin Kheng	480.00
Teo Eng Keow	1,000.00	Chieng Kai Seng	500.00	Keh Yen Hui	460.00
Teo Siew Kim	1,000.00	Chin Oi Kheng	500.00	慈悲结缘团	450.00
Tsia Ven Loong	1,000.00	Chong Siok Eng	500.00	萧维茅	450.00
Wong Yit Keong	1,000.00	Choo Hock King Colin	500.00	陈啟浩	425.00
Yeo Siau Hua	1,000.00	Darren Poh Guan Huang	500.00	Cai Kai Ning	400.00
Yong Teck Fook	1,000.00	Ee Kian Cheong	500.00	Chan Ak Kwan	400.00
Lim Inglee	990.00	Foo Meng Yiah	500.00	Chan Mei Ling	400.00
Keh Choon Fatt	980.00	Goh Kher Liang	500.00	Chiong Siu Hui	400.00
		Hia Mui Tian	500.00	Chua Chiaw Jin	400.00
		Hoong Wee Jeng	500.00	Foo Sek Kok, Kiang Qwee Jeow	400.00
		SC Connectivity Products Pte. Ltd.	500.00	Foo Siew Kwee	400.00
		Kelly Leong	500.00	Lim Teck Yong	400.00
				M&L Hospitality Trust	400.00

医药基金

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
中华医院大巴窑总院					
Wong Foot Fook	400.00	Tay Choon Hong	300.00	Zhong Shun An	200.00
Wong Swee Pean	400.00	Teng Yew Huat	300.00	刘惜玲	200.00
Wu Jiezheng	400.00	Teo Ah Eng	300.00	功德回向已故洪二妹	200.00
众善信	400.00	江妹	300.00	回响已故张裕才	200.00
郑惠强	400.00	王月英	300.00	回响已故李美香女士	200.00
郑春祥	400.00	苏靖云	300.00	安养堂	200.00
Tan Lee Ting	400.00	蔡一源,蔡松霖,蔡欣好,余德香,邱淑娟	300.00	已故冯素枝	200.00
Tang Chuay Har	400.00	媚		已故朱新良	200.00
Tay Hwee Pheo	400.00	蔡志勇,蔡志福,蔡志丰,蔡颖贞,蔡琬懋	300.00	已故连阿满	200.00
回向已故莊楚君	382.00	憾		曾刘秀珍	200.00
功德回向已故谢垂珠	381.00	Tan Kwee Hong	300.00	杨傳恩	200.00
Song Bee Leng	380.00	Tan Siew Guat Patricia	300.00	林俊英	200.00
Choo Teow Lim	360.00	Tan Thean Teng	300.00	Ho Bee Lian	200.00
Ferris Kwan Tien Chee	350.00	Lee Wee Ngor	260.00	Ho Cheng Leng	200.00
Kuok Wai Peng	350.00	Ang Hup Peng Albert	250.00	Ho Pei Shan June	200.00
无名氏	350.00	Chang Soon Poh	250.00	Ho Yu Shan Julia	200.00
Lim Chung Hong	350.00	Cheah Yan Ying	250.00	Hock Huat Keng Temple	200.00
Yu Chien Lan	350.00	Chiu Kin Yuen	250.00	Hoh Chee Kong	200.00
Yu Chien Chih	350.00	Eng Choy Foong	250.00	Hoh Yon Liong	200.00
Lim Boon Cheng	340.00	Fong Poh Yoke	250.00	Chee Yew Sing	200.00
Lee Li Ngho	320.00	Lim Tiam Hoe	250.00	Chia Yeow Goon	200.00
Tey Puay Hee	300.00	Lok Tee Lung	250.00	Chin Teck Heng Co	200.00
Yeh Ching-Hsia	300.00	Mak Yat Sing	250.00	Khoo Kok Kiew	200.00
Yeo Chin Cheong	300.00	Tan Sock Kiang	250.00	Kong Pak Fee	200.00
Yeo Siew Lay	300.00	Wong Choi Yoke Sayvonna	250.00	Kuek Chiang Chai	200.00
Zhong Yow Lin	300.00	Yeo Jun Hao	250.00	Kwok Chen Inn	200.00
Sim Chee Yong	300.00	Yeo Jun Yong	250.00	Lau Poh Boo	200.00
Sim Yan Jun	300.00	回向已故洪亚家	250.00	Law Moon Tong	200.00
Blk 555 Hougang St 51 #05-316	300.00	已故林紫	250.00	Chua Seng Tui	200.00
观音佛祖		回向已故李譚慧(俏慧)	244.00	Lee Boon Ngho	200.00
Cheong Weai Mun	300.00	秦兴国	230.00	Lee Chow Khuan	200.00
Chia Chen Chi	300.00	Ann Jia Huey	225.00	Lee Chun Wah	200.00
Chin Keng Fong	300.00	Li Yinghua	210.00	Lee Eng Eng	200.00
Choo Sin Min	300.00	Shiu Siew Leng	210.00	Lee Kah Lee	200.00
Chow Kian Hwee	300.00	葉文鳳	210.00	Lim Chik Koon	200.00
Chua Mui Hong	300.00	陳金勇	210.00	Lim Geok Sum	200.00
Heng Shi Chet Sheena	300.00	吴丽玉	200.00	Lim Kok Han	200.00
豪阁林购物廊黎明生花店	300.00	Chuw Bhay Huaw @ Choo Bhay Huaw	200.00	Cheang Chole Thai	200.00
福德正神大伯公				Lim Poh Lai	200.00
Kam Sok Cheng	300.00	Chong Zheng Feong	200.00	Lim Sey Pon	200.00
Lau Dong Neng	300.00	Choo Pornthip	200.00	Lim Siew Yoong	200.00
Lee Bee Leng	300.00	Chua Choon Hwa	200.00	Lin Seong	200.00
Lee Hong Eng	300.00	Chua Eng Chon	200.00	Loh Siek Moi	200.00
Lee Phui Leong	300.00	Hu Shun Hui	200.00	Low Miao Yim Edeline	200.00
Leong Kok Ying	300.00	Alstron (Singapore) Pte Ltd	200.00	Manual Automation Pte Ltd	200.00
Leong Yin Yew	300.00	Ang Meng Hwa	200.00	吴桂枝	200.00
Tan How Chek	300.00	Angela Chua Wan Hwee	200.00	Marlene Foo	200.00
Lim Bee Eng	300.00	Angeline Poon	200.00	Ong Boon Kwee	200.00
Lim Chee Pin	300.00	Chan Foong Yah	200.00	Phau Soo Keh	200.00
Lim Eng Heong	300.00	Chang Set Chee	200.00	Rita Chou Phooi Har	200.00
Ling Yew Ming	300.00	Cheah Jok Wei	200.00	Seah Chee Beng	200.00
Lo Siew Kheng	300.00	Datuk Sir Mas Jutawan	200.00	Seow Eng Kiat	200.00
Lui Hwee Boon	300.00	Diong Siew Fong Alexis	200.00	Seow Gek Leng	200.00
Mak Loke Peck	300.00	E&M Technology Pte Ltd	200.00	Sim Kok Wee Sunny	200.00
Mdm Quek Lay Hua	300.00	Ee Beng Chuan	200.00	Sin Yong	200.00
Ng Swee Lim	300.00	Foo Chew Hong	200.00	Soh Siew Wah	200.00
Pek Ah Hua	300.00	Foo Mei Lian	200.00	Soh Yoke Lin	200.00
Quek Kok Ann	300.00	Goh Hong Khim	200.00	Swift Health Food (Singapore) Pte. Ltd.	200.00
Seow Hong Phuiay	300.00	Goh Jun Rong	200.00	Tan Ah Kim	200.00
蔡璫	300.00	Goh Kay Kiat	200.00	Tan Ai Ming	200.00
韩亚妹	300.00	Goh Yeok Wee	200.00	Tan Cheng Kim	200.00
黄爱冷	300.00	Hia Yeow Hong	200.00	Tan Huan Lian	200.00
Zhu Ping	300.00	沈健荃	200.00	Tan Kak Wahat	200.00
佛祖菩萨暨众神明	300.00	王贤	200.00	Tan Kian Lum	200.00
关荣顺	300.00	符秋香	200.00	Tan Kian Seng	200.00
叶星辉	300.00	蔡志福,蔡志丰,蔡颖贞,蔡琬懋	200.00	Tan Kiat Hwee	200.00
吴中流	300.00	许鸿金	200.00	林妙贞	200.00
回向已故颜雪娥	300.00	陈文贤	200.00	林昌彬	200.00
回响已故蔡明珠居士	300.00	陈通能	200.00	Yu Su Li Chin	200.00
已故吴熾瑾	300.00	黄文钦,王春梅,黄文毅,丘雪敏	200.00	Zhang Xiu Chen	200.00
李沁纯	300.00	林美云	200.00	Zhang Xiuhui	200.00
柯华	300.00	林衍成,林朱发	200.00		

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Tan Li Li	200.00	Tay Choon Hiong	150.00	Chua Hock Khee	100.00
Tan Pit Koon	200.00	Wong Suet Han	150.00	Chua Sok Hoon	100.00
Tan Siew Khim	200.00	Ye Jia Xuan Chloe	150.00	Chye Pei Shan Janice	100.00
Tan Song Soon	200.00	回向已故邱陈丽英	150.00	Ding Siew Choon Angela	100.00
Tan Swee Kim	200.00	已故陈红珠居士	150.00	Fong Soo Wei	100.00
Tan Wei Rong	200.00	林佩君	150.00	Goh Aik Guan	100.00
Tan Yam Soon Alan	200.00	何明生	135.00	Goh Chee Heong	100.00
Tan Yao Kheng	200.00	An Le	120.00	Goh Ching Yee	100.00
Tang Peu Hong	200.00	Soo Say Mui	120.00	Goh Ling Choon	100.00
Tay Ah Lan	200.00	Wong King Chiu	120.00	Goh Mei Na	100.00
Tay Aik Poh	200.00	Xian Jingyi	120.00	Goh Siew Kuan	100.00
Tay Boon Pin	200.00	郭爱华	120.00	Great Sage Temple	100.00
Teo Boon Choi	200.00	Shi Chuan Hua	112.00	Han Yong Thing	100.00
Teo Jun Wei	200.00	Mr Lee Loon	110.00	Ho Chew Go	100.00
The Late Tan Swee Lai	200.00	Yeo Khee Huat	110.00	Ho Fu Keon	100.00
Ting Lay Tin	200.00	已故释真音,释真达,释普陀信业	110.00	Ho Wai Keat	100.00
Toh Say Keng	200.00	Choo Chok Ann Anne	103.00	Ho Weng Luen Stanley	100.00
Tsao Su Hua	200.00	Chin Yui Sin	100.00	Ho Yit Nghoh	100.00
Unifine Star Petrochemical Pte Ltd	200.00	Chng Suan Choo	100.00	Hoe Lye Huat	100.00
Wang Ah Mei	200.00	Chong Chin Choo	100.00	Hong Ah Lui	100.00
Wee Kiah Yi	200.00	Chay Youk Sim	100.00	Huang Wei Yu	100.00
Wong Pok Ming	200.00	Cher Yao Juan Pearlina	100.00	Hue Pang Yang Huei	100.00
Wong Wai Keong	200.00	Chew Ting Kai	100.00	Jong Ban Fu	100.00
Woo Saw Sin	200.00	Chin Fong@Chan Fong	100.00	Karupiah Sathiya Celan	100.00
Woo Soh Lui	200.00	柯文郎王威威	100.00	Kerk Kian Hoe	100.00
Wu Jie Ming	200.00	潘奕荣	100.00	Khoo Yan Nee	100.00
Wu Shang Rong	200.00	王家芳	100.00	Ko Miew Han	100.00
Yao Mee Chee	200.00	福名氏	100.00	Ko Seew Leong & Lee Poh Aik	100.00
Yeo Ai Tee	200.00	苏宜霏	100.00	Koh Hong Chng	100.00
Yeo Chwee Har	200.00	蔡志勇	100.00	Koh Lewei	100.00
Yeoh Seng Lai	200.00	蔡思杰	100.00	Koh Meow Yin	100.00
Yeow Shuet Wey	200.00	裴保星,施凤梅,裴安琪	100.00	Koh Nai Chuan	100.00
Yong Yeok Peng	200.00	许金菊	100.00	Koh Siew Hong	100.00
Yoong Siew Yoon	200.00	谢喜娥	100.00	Koh Yang Lang	100.00
李政才(德明校友1971/中四)	180.00	钟秀丽	100.00	Ku Chai Huat	100.00
赖耀德	180.00	陆俊貂	100.00	Ku Hwee Choo	100.00
The Late Mdm Lim Ah Ken	175.00	陈彭志	100.00	Kwek Kim Lian	100.00
Kwan Choi Yue	170.00	陈泉南	100.00	Lai Wee Song	100.00
Esther Esther	160.00	陈淑敏	100.00	Lam Kuen Ying	100.00
Lyn Lyn	160.00	陈燕君	100.00	Late Khoo Ah Kuey	100.00
谢舜卿	160.00	黄培保	100.00	Lau Soo Yong	100.00
Lim Leng Leng, Felicia Lim	155.95	黄敏	100.00	Lawrence Ong Kim Leng	100.00
Ong Aik Seng	152.00	Ang Bee Choo	100.00	Lee Ah Mui	100.00
洪丽琴	150.00	Ang Kui Hwa	100.00	Lee Keng Siang	100.00
王燕玲,李伟成,李淑仪	150.00	Ang Mai Yin	100.00	Lee Kim Hwee	100.00
黄泓融,会涵,会恩,慧熙,慧怡	150.00	Ang Swee Yong	100.00	Lee Kwang Whee	100.00
Ang Wei Yu	150.00	Atlas Marine Services Pte Ltd	100.00	Lee Leonard	100.00
Boon Mua Chuan	150.00	Blk 209Hougang St 21	100.00	Lee Seng Hup	100.00
Chan Cheng Hock	150.00	湿巴刹玉皇上帝, 关圣帝君, 福德正神		Lee Siok Har	100.00
Goh Mou Kwang	150.00			Yeo Kah Gek	100.00
Hoi Yuet Leng	150.00	Quah Chai Sia	100.00	一群大智中学学生	100.00
Kwong Wai Siew Li Si She Shut	150.00	Quek Siew Yuen	100.00	Lian Kui Mui	100.00
Lim Guo Yong	150.00	Lee Tek Soon	100.00	Lim Boon Eng	100.00
Lim Lye Soon	150.00	Lee Wee Lan	100.00	Leong Tai Huan	100.00
Lim Shu Yun	150.00	Lee Yi Sheng	100.00	Lhs Electronics Enterprise	100.00
Lor Sy Shyan	150.00	Lee Zhang Shueh	100.00	中壇元帅太子爷	100.00
Low Lee Sing	150.00	Rajindar Kumar	100.00	何淑华	100.00
Ng Wai Kit	150.00	Regine Fock Foong Quan	100.00	功德回向已故洪周发	100.00
Png Yong Kuay	150.00	Rinna Hoe Oi Wou	100.00	功德回向已故王垂四(四妹)	100.00
Seah Kiat Seng	150.00	Seah Bin Seng	100.00	功德回向已故罗彩瑛	100.00
Tan Ah San	150.00	Sec To Lai Chin	100.00	南洋梁氏公会	100.00
Tan Geok Joon	150.00	See Poh Tee	100.00	吉兆,水美菊,吉欣敏	100.00
Tan Guat Choo	150.00	Seet Tul Fong	100.00	Lim Chang Huat	100.00
Tan Kim Huat	150.00	Chong How Foo	100.00	吴亚端	100.00
Tan Siew Geok	150.00	Seow Sam Mui	100.00	周金良	100.00
Tan Siew Wah	150.00	Sia Ah Hoi	100.00		

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lim Hui Choo	100.00	Siah Choo Ngeek	100.00	周金良,黄亚美	100.00
Lim Hwee Kwang	100.00	Sim Ai Lay	100.00	四马路观音堂观音佛祖	100.00
Lim Lee Choo	100.00	Sim Chin Chuan	100.00	回响已故张荣基	100.00
Lim Mui Ee	100.00	Sim Kwang Yong	100.00	回响已故朱兴芳	100.00
Lim Piak Huan	100.00	Sim Wee Teck	100.00	回响已故三姐黄美萍	100.00
Lim Seng Way	100.00	Singapore Chung Saan Choh Po	100.00	回响已故吴屏卿	100.00
Lim Soo Yong	100.00	Thung Heung Wui	100.00	林银辉	100.00
Chow Khee Leong	100.00	Singapore Engineering Services	100.00	回响已故林银辉先生	100.00
Chua Ah Nia	100.00	Private Limtd	100.00	Chong See Choon	100.00
Lim Yam Chaw	100.00	Soo Lai Yee	100.00	回响已故欧宗媛	100.00
Loh Ai Theng	100.00	Soon Cai Wei	100.00	回响已故郭运桐,黄家花	100.00
Loh Check Han	100.00	Soon Yew Teik	100.00	姚彩莲	100.00
Loh Fook Seng Steven	100.00	Tan Boon Kok	100.00	姚美萍	100.00
Loh Par Hong	100.00	Tan Cheng Cheng	100.00	已故廖彩梅	100.00
Low Gek Chew	100.00	Tan Chor Luang	100.00	已故王哨龙	100.00
Low Hon Wai	100.00	Tan Dai Lim	100.00	Lee Swee Lian	90.00
Low Mong Eng	100.00	Tan Gek Yeong	100.00	Meisya Agustina	88.00
Low Siew Chin	100.00	Tan Gwan Him	100.00	Neo Bi Wen	88.00
Low Yun Kiat Nigel	100.00	Tan Hwee Hwang	100.00	Ow Kok Sing	80.00
Maiko Shinohara	100.00	Tan Juen Juen	100.00	Siow Kiat Lan	80.00
Miao Quan Acupunturist & Chinese	100.00	Tan Jui Chin	100.00	Soh Wee Chieh	80.00
Physician	100.00	Chan Yoke Lan	100.00	Choy Kok Wai	80.00
Mok Kok Seng	100.00	Tan Jui Koon	100.00	Chua Chee Yong	80.00
Mr Lai Lin Wei & Mdm Ko Miew	100.00	Tan Moi Siu	100.00	Dylan Tan Hong Kai	80.00
Chin	100.00	Chan Siew Hoi	100.00	Ho Mary	80.00
Neo Kwei Lu	100.00	Tan Siew Eng	100.00	Koh Seok Cheng	80.00
Neo Poo Suan	100.00	Tan Soo Thiam	100.00	Wong Tor Feng Lim Ghee Yang	80.00
Ng Cheng Kee	100.00	Tan Soon Kheng	100.00	Lim Yan Jun	80.00
Ng Choh Hoong	100.00	Tan Wei Ping	100.00	林超伟,林佩琪,林佩婷,林家聪	80.00
Ng Gee Ann	100.00	Tang Khaw Wan	100.00	Ng Seh Hua	75.00
Ng Jun Da Glen	100.00	Tay Bak Chua	100.00	Tan Han Leong Patrick	75.00
Ng Jun Zhe Gary	100.00	Tay Bak Yam	100.00	Liu Hongjun, Loh Wei Tian	70.00
Ng Kim Gek	100.00	Tay Hui Leng	100.00	Ong Chee Chaw Chang Lee Hwa	70.00
Ng Kum Yeong	100.00	Tay Suan Choo	100.00	Yeo Choon Guan	70.00
Ng Mui Hua	100.00	Tay Tuan Tee	100.00	刘韶宸	70.00
Ng Noi Seng	100.00	Teo Gim Siong	100.00	林超群,林钦,林钦,林钦	70.00
Ng Siew Yen	100.00	Teo Hock Boon	100.00	陈真和	70.00
Ng Sin Huat	100.00	Teo Yock Ing	100.00	Tan Shi Hui	65.00
Nice Employment Agency Pte. Ltd.	100.00	Ting Shwu Ping	100.00	Boon Ai Peng	60.00
Oh Poh Chew	100.00	Ting Yung Kiong	100.00	Han Geok Khim	60.00
Ong Ai Lay	100.00	Tony Tan Cheng Meng	100.00	Koh Ah Pong	60.00
Ong Bee Choo	100.00	Tsang Lau Ngai Chun Winnie	100.00	Lee Chee Keong	60.00
Ong Geok Im	100.00	Vong Siong Yin	100.00	Lu Hsiao Yueh Teo	60.00
Ong Hwee Loon	100.00	Wam Siok Kiang	100.00	Soh Thiam Soon	60.00
Ong Shan Mei	100.00	Well Airconditioning & Services	100.00	Tan Li Duan	60.00
Ong Siew Lui	100.00	Winning Springs Pte Ltd	100.00	Yeow Ah Eng	60.00
Ong Teow Hiok	100.00	Winston Lim Kok Chin	100.00	陈宝钰	60.00
Ong Thiam Hong	100.00	Wong Heng Keow	100.00	Sin Heng Peng	58.00
Ow Kai En	100.00	Wong Jun Hao Konrad	100.00	Kua Gim Siong	50.00
Pay Chee Hou	100.00	Wong Look Ann	100.00	Tan Hwee Nguan	50.00
Peter Lim Poh Kang	100.00	Wong See Hai & Family	100.00	Tan Jin Lin	50.00
Phua Chong Lai	100.00	Wong Sok Pheng	100.00	Tan Li Jin	50.00
Phua Chwee Kim	100.00	Wong Soon Hin	100.00	Tan Qing Xi	50.00
Phua Chwee Lang	100.00	Wong Yong Kee	100.00	Tan Sew Kim	50.00
Phua Chwee Poh	100.00	Wu Beng Yuen	100.00	Tan Siew Cheng	50.00
Phua Geok Lay	100.00	Wu Qin Yu Melissa	100.00	Lee Chang Beng	50.00
Phua Mee Huway	100.00	Wu You Cheng Murphy	100.00	Lee Chung Hua	50.00
Png Nguang Hiang	100.00	Yang Zimin Nerissa	100.00	Lee Fang	50.00
Poa Ng	100.00	Yeo Ai Gek	100.00	Lee Geok Seng	50.00
Puay An Kee Jessica	100.00	Yeo Hwee Yng	100.00	Lee Kim Cheng	50.00
Chang Moi Huay	100.00	已故蔡玲媚	100.00	Lee Kim Chong	50.00
曾惜香,郭大艺,陈为通,释晋桃	100.00	张德煒,张添翔,张添森,周燕燕	100.00	Tan Sing Phen	50.00
曾瑞莲,刘常慧	100.00	张氏璿治娘(净喧)	100.00	Tan Yann Raei	50.00
杨亚银	100.00	张睿恩	100.00	Tan Yoke Eng	50.00
林佩琪	100.00	張德煒	100.00	Tang Di Ya	50.00
林家安老先生家属	100.00	徐彩慧	100.00	Tee Wee Liang	50.00
林慧娟,林慧敏	100.00	Chang En You	100.00	Teh Chwee Huat	50.00
林赛凤	100.00	施凤梅	100.00	Lee Kok Hian	50.00
林超群,林超伟	100.00	普清(法轮)尼师	100.00	Lee Poh Choo	50.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Teh Khe Chai	50.00	Lee Sock Cheng	50.00	Teng Yok Leng	50.00
Teh Yee Peng	50.00	Lee Yi Ying	50.00	Teo Ee Hoe	50.00
Kua Pei Jun Sharyl	50.00	Leong Ah Hoh	50.00	Teo Guat Lye	50.00
Kuah Hock Kem	50.00	Li Shi Min	50.00	Teo Kak Huat	50.00
Lau Chay Hia	50.00	Lim Ah Moi	50.00	Teo Lee Siang	50.00
Law Joo Kiang	50.00	Lim Ah Sai	50.00	Tham Yam Sin Joyle	50.00
Lee Boon Whatt	50.00	Lim Boo Lim	50.00	Tian Chin Lian	50.00
Aik Chong Insurance Agency Pte Ltd	50.00	Lim Chon Hui	50.00	Wang Su Luan	50.00
Andrew Tan Hong Chee	50.00	Koh Lay Yong	50.00	Koh Thong Cheng	50.00
Ang Gim Suan	50.00	Lim Guat Har	50.00	Wong Tiew Chin	50.00
Ang Guat Poh	50.00	Lim Joon Yoo	50.00	Woo Kwai Yuet	50.00
Ang Song Eng	50.00	Lim Jun Chye Jeramyn	50.00	Yao Yong Ping	50.00
Architects Vista Pte Ltd	50.00	Lim Kim Seng	50.00	Yao Yong Zheng	50.00
Audrey Tan	50.00	Lim Lee Heng	50.00	Yap Kim Lan	50.00
Chan Kern Chua	50.00	Lim Siew Tiang	50.00	Yeo Bee Joo	50.00
Chan Rongqi Aline	50.00	Lim Teck Chian	50.00	Yeo Chai Jun	50.00
Chan Ruiqi Alvin	50.00	Lim Yi Leen Sherilyn	50.00	Yeo Chik Cheng	50.00
Chang Boon Kong	50.00	Lim Yi Wun Jacelyn	50.00	Yeoh Heng Nuan	50.00
Chang En Kai	50.00	Lim Ying Shing	50.00	Yeong Yoke Chan	50.00
Chang Mui Heoh	50.00	Liow Su Xin	50.00	Yong Mee Ping	50.00
Cheong Keow Lan	50.00	Loh Khong Wai Calvin	50.00	Chan Li Ping Christina	42.00
Chew Kin Neo	50.00	Loh Weng Kiang	50.00	Chia Chek Ngee	40.00
Chiang Lai Meng	50.00	Loo Choh Hiong	50.00	Chua Hui Ling	40.00
Chiang Lee Peng	50.00	Low Ah Choo	50.00	Rebecca Kwek Ying Hui	40.00
Choy Tuck Wing	50.00	Mdm Gan	50.00	Tan Meng Huat	40.00
Chu Wang Shu Chen	50.00	Ng Cher Kwei	50.00	Tay Jie Min	40.00
Chua Boon Hiong	50.00	Ng Lin Yee	50.00	胡瀚升	33.00
Chua Mary	50.00	Ng Liwen	50.00	Cheng Choon Song	30.00
Chua Siew Cheng	50.00	Ng Soon Lian	50.00	Cheng Soo Bee	30.00
Chua Sok Kiang	50.00	Ng Soot Yee	50.00	Chua Ah Moi	30.00
Chua Wen Jun	50.00	Ng Thin Hong	50.00	Fong Swee Heng	30.00
Chui Wei Chuan	50.00	Ng Tse Tian	50.00	Heng Kock Lee	30.00
Tan Colin	50.00	Oh Loke Eng Yoong Siang & Foong	50.00	Innogrity Pte Ltd	30.00
Eng Lik Boon	50.00	Che	50.00	Khoon Hin Chew	30.00
黄运宏	50.00	Ong Ai Tee	50.00	Koh Xin Hui	30.00
Eng Lik Miang	50.00	Ong Mun Ho	50.00	Kok Kum Yong	30.00
Eng Mphiow	50.00	Ong Tsair Ming	50.00	Kong Shih Hui	30.00
Fong Kum Weng	50.00	Pek Beng Hong	50.00	Lee Siew Lan	30.00
Foo Ah Heom	50.00	Phua Lee Heng	50.00	Leong Kum Meng	30.00
Francesca Cheang	50.00	Phuan Siok Hui	50.00	Loh Tchia Yun	30.00
Frederic Cheang	50.00	Piya Treruanchachada	50.00	Mr Chia Kay Yong	30.00
Goh Siok Yen	50.00	Quan Soon Kok	50.00	Ng Siew Huay	30.00
Heng Chiang Yong	50.00	Sai Sua (Paints) Company	50.00	Seah Kee Teck	30.00
Ho Pou Kham	50.00	柯雪儿柯文伟	50.00	Tan Eng Chuan PBM	30.00
Jiang Zhenhui	50.00	王丽贞	50.00	Tan Siew Kheng	30.00
Kate Ng	50.00	王威威,柯雪儿	50.00	Yandy Yandy	30.00
Kek Ah Moi	50.00	甄英仪	50.00	Yip Mie Meng	30.00
Kho Gek Poh	50.00	程秀玉	50.00	Yu Siew Hor	30.00
Tan Guo Chang	50.00	罗玉琪,林政勇,黄亚花,林清慧,林引	50.00	朱桂奎	30.00
Kho Kurn Sun	50.00	财	50.00	杜明玉	30.00
Kho Lee Hoon	50.00	罗美英	50.00	杨智宗	30.00
苏建霖,谢丽花	50.00	胡惠蓉	50.00	程德松	30.00
蔡振文	50.00	李大妹	50.00	萧开宏	30.00
许四峇	50.00	林桐凉	50.00	Ann Chee Liong	25.00
许贵婷	50.00	林永宾	50.00	Ching Kee Keong	25.00
谢成都	50.00	林泰颖	50.00	Sim Wee Ming	25.00
连锡恩	50.00	林碧妹	50.00	Tan Juat Hua	25.00
郑碧雅	50.00	柯文傑,文伟,雪儿	50.00	陈美容	25.00
陈卓能	50.00	何亚妹	50.00	陈宝凤	24.00
陈敦琳	50.00	何远凯	50.00	Tan Hee Yan	20.00
陈泽骏,陈泽宽	50.00	余垂细	50.00	Tan Poh Lin Michelle	20.00
陈珍琳	50.00	八位女士	50.00	Tan Siew Guat	20.00
陈莉瑄	50.00	功德回向已故沈秋宽	50.00	Tan Yu Yan Ellie	20.00
黄廷恩,黄廷慧	50.00	功德回向已故陈冠季	50.00	Teo Kai Xin Charis	20.00
黄玉桢	50.00	功德回向已故陈燕香	50.00	Teo Ling Hin	20.00
Sam Sow Leng	50.00	吴春和	50.00	Wang Xiao Ling	20.00
See Hock Chuan	50.00	周青梅	50.00	Wong Sou Ching	20.00
Sheryl Ng	50.00	回向已故王碧辉先生	50.00	Wong Wai Thong	20.00
Sim Swee Teck	50.00	回向邱少爵	50.00	谢恩希	20.00
Sow Sou Hua	50.00	姚绍凤	50.00	谢惠冰	20.00
Sun Chunli	50.00	已故潘逸初郭亚爱	50.00	谢欣彦	20.00
Kua Chiew Yue Stefanie	50.00	Tan Chun How	50.00	陈亚宝,李玉永	20.00
Susan Dai	50.00	已故陈谦栋	50.00	陈伟凌,陈学庆	20.00
Susinawati Susinawati	50.00	廖芹椿	50.00	陶淑群	20.00
		文垂英	50.00	Yeo Ai Choo	20.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Ng Sow Ping	20.00	乐捐者1位	150.00		
Ong Siew Woon	20.00	乐捐者3位各\$50	150.00		
Ong Soo Woon	20.00	乐捐者1位	90.00		
Seng Li Lian	20.00	乐捐者1位	60.00		
Sim Juay Cheow William	20.00	乐捐者5位各\$10	50.00		
Chan Poh Yoke	20.00	乐捐者1位	38.00		
Cheung Chun Jing	20.00	乐捐者1位	25.00		
Chia Ern Kang	20.00	乐捐者1位	5.00		
Chia Ern Lark	20.00				
Chia Hm Kang	20.00				
Chia Hui Koon	20.00				
Giang Nhuan Kim	20.00				
Koh Guat Lay	20.00				
Lee Choon Moi	20.00				
Lem Siew Lan	20.00				
Liam Seow	20.00				
Lim Ai Ting	20.00				
Lim Gim Choo	20.00				
Lim Ong Hong	20.00				
Low Suan Teck	20.00				
黄永春,林素娇	20.00				
黄素清	20.00				
李光裕	20.00				
杨智忠	20.00				
林滢沅	20.00				
江诗韻	20.00				
白丽英	20.00				
Ivy Ng	15.00				
Ong Chee Chaw, Chang Lee Hwa	15.00				
Hasmikhrail M Timbadia	11.00				
Ang Chok Hin	10.00				
Chen Jing	10.00				
Cheong Kam Wah	10.00				
Goh Cheng Ying	10.00				
Hoo Moi Moi	10.00				
Koh Hong Eng	10.00				
Lee Yoke Kwai	10.00				
Liew Siop Hai	10.00				
Lim Inn Seng	10.00				
Lye Ling Jee	10.00				
Neo Teck San	10.00				
Ng Shi Bin	10.00				
Ng Toh Siong	10.00				
Ong Sen Kuan	10.00				
See Kai Leong	10.00				
Yong Siew Kin	10.00				
回响已故纪金兰	10.00				
回响已故邢治海	10.00				
张银娟	10.00				
Quek Nguan Eng	5.00				
林炳芳	5.00				
乐捐者1位4387.55	4,387.55				
乐捐者7位各\$500	3,500.00				
乐捐者3位各\$1000	3,000.00				
乐捐者12位各\$200	2,400.00				
乐捐者1位2000	2,000.00				
乐捐者1位1500	1,500.00				
乐捐者4位各\$300	1,200.00				
乐捐者1位1020	1,020.00				
乐捐者1位932	932.00				
乐捐者8位各\$100	800.00				
乐捐者1位407	407.00				
乐捐者1位	400.00				
乐捐者11位各\$30	330.00				
乐捐者11位各\$20	220.00				
		共计:	\$ 1,278,892.00		

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院义顺分院					
Pang Mei Yan	20,000.00	Soh Gek Cheng	50.00	Low Meow Peow	100.00
Ong Geok Huat	3,693.00	Tan Chwee Hwa	50.00	Ng Heng	100.00
Chan Ah Poi	3,000.00	Ting Ah Moi	50.00	Ng Tien Sor	100.00
Chong Mee Ling	2,100.00	Toh Chuey Leng	50.00	Ong Beng Li	100.00
Lye Keok Chin	2,000.00	Ung Wei Cong	50.00	Siak Guan	100.00
Kwek Lay Khim	1,000.00	Yong Choon Min	50.00	Song Li Lan	100.00
彭溢权	1,000.00	Yong Hoi Aik	50.00	Tan Huat Hock	100.00
李元英	1,000.00	李御愷	50.00	Wu Rui Shen	100.00
Foo Say Foon	500.00	李曼萍	50.00	曾靖枝	100.00
Lim Shi Kou	500.00	梁亚河	50.00	沈国荣	100.00
Tan Chong Hiang	500.00	潘国富,潘嘉真,潘嘉丽	50.00	黄涸铭	100.00
Toh Wei Qiang	500.00	谢赞贤	50.00	Lim Geok Ying	80.00
郭婉青	450.00	阙彩莲	50.00	Tio Moi Soi	80.00
Fong Kim Hwa	400.00	黄银花	50.00	Wong Soon Peng	80.00
欧阳忠易	400.00	Tan Choon	40.00	Ong Chwee Huay	70.00
Han Teck Kwong	300.00	Soh Than Hong	35.00	Chow Yong An	60.00
Kok Fook Hong	300.00	Thng Chin Choo	30.00	Low Gek Chon	60.00
Tongying Construction Pte Ltd	300.00	Law Karen	20.00	Quik Sang Nghoh	60.00
胡明珠	300.00	Law Kathy	20.00	Chan Soo Wai	50.00
Aw Yong Gan Choan	200.00	Mui Li Juan	20.00	Chew Lian Keng	50.00
Chia Chee Kian	200.00	Yuan Shi Ya	20.00	Leee Kuan Hung	50.00
Lee Jing Dian	200.00	冯廷德	20.00	Png Kah Cheng	50.00
Lim Foo Meng	200.00	林冠龙	20.00	Sim Guo Rong	50.00
Lim Suan Hoon	200.00	罗善才	20.00	Sim Jia En	50.00
刘梅慧	200.00	寂香	10.00	Sng Suat Poh	50.00
Lee Soek Kiang	150.00	张惠界	10.00	Soh Sew Hoy	50.00
Lim Hang Heng	150.00			Tiew Ah Chai	50.00
王菊花	150.00	共计: \$ 43,608.00		Xie Li Juan	50.00
Bok Thye Lian	100.00	中华医院兀兰分院		Yen Yoong Leong	50.00
Gay Chin Lin	100.00	回响 Tayah Hong	10,600.00	何彬伟	50.00
Gwee Kheng Heong	100.00	Yang Bei	1,000.00	李引枪	50.00
Hoo Siew Leong	100.00	陈金	1,000.00	郑章鸿	50.00
Khoo Hwee Hwa	100.00	Maung Hla Myint	950.00	黄正雄	50.00
Kok Han Yi	100.00	范瑞发	800.00	Fu Li Jin	40.00
Kok Xin Yi	100.00	Chua Ah Keok	500.00	Seah Ah Thiam	40.00
Lee Koh Joo	100.00	Foo Say Foon	500.00	Seh Huat Eng	40.00
Lee Koon Tat	100.00	Koh Hui Juan	500.00	Chow Chee Min	30.00
Lim Cheng Chai	100.00	Thang Li Huang	500.00	Goh Dong Hong	30.00
Lim Chim Chai	100.00	陈威光	500.00	Lim Ming Ye	30.00
Mah Mei Leng	100.00	Lee Lee Hoon	350.00	Lim Pei Wan	30.00
Ou Yang Kuang Xun	100.00	李坤辉	350.00	Low Ming Sheng	30.00
Ou Yang Yu	100.00	Hong Kwai Shan	300.00	Low Thong Kiang	30.00
Yap Bing Kun	100.00	Lee Sin Yi	300.00	Yeo We Chieng	30.00
李莱文	100.00	李沁纯	300.00	Cai Jian Shun	20.00
林金才	100.00	锺真娟	300.00	Lee Sor Ping	20.00
欧阳凯	100.00	Lim Siew Hui	250.00	Tan Soon Lian	20.00
郭亚蕊	100.00	Ng Kim Lian	250.00	Tan Teck Bee	20.00
Bek Siew Guek	50.00	张凤贤	250.00	Teh Choon Nee	20.00
Chek Hui Chin	50.00	Cassie Wong	210.00	Zheng Zhang Hong	20.00
Chek Oo Ing	50.00	Khoo Sin Yee	200.00	Lim Ming Hui	10.00
Chek Siew Chin	50.00	Nang Voe Seng	200.00	Loh King Choo	10.00
Cheng Yi Ni	50.00	Soh Teck Guan	200.00	Low Thang Thai	10.00
Chua Back Chay	50.00	葉顺发	200.00	Yip Ming Chi	10.00
Chua Eng Hwa	50.00	陈银麟	200.00		
Foo Jia Wei	50.00	王思敏	160.00	共计: \$ 24,440.00	
Gwee Min Quan	50.00	Wee Chee Kong	140.00	中华医院武吉班让分院	
Gwee Yu Na	50.00	Ang Seng Kee	100.00	Bukit Panjang CCC	20,000.00
Kwok Seet Kin	50.00	Chen Yan Tong	100.00	Dezign Format Pte Ltd	20,000.00
Law Sem Liang	50.00	Chew Koon Kwang	100.00	已故邱惠华	3,000.00
Lee Hui Kheng	50.00	Er Geok Lian	100.00	Goh Toh Wee	2,500.00
Lim Geo Boi	50.00	Fu Chunxin	100.00	Bukit Panjang Zone 2 RC Community Garden	1,620.00
Ng Teck Seng	50.00	Gan Shi Ling	100.00		
Sin Lee Fong	50.00				
Sin Tao Chai	50.00				

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
Low Chui Heng	1,100.00	中华医院如切分院			
Bukit Panjang RCS	1,007.00	Goh Ching Hock	5,000.00		
Lim Gek Peng	850.00	同学们	2,466.00		
Bukit Panjang Zone 8 RC	618.45	Loh Chee Soon	500.00		
已故邱惠乐	560.00	Yeo Ying Qian	500.00		
Ng Qi Wen	500.00	Ho Liam Kiak	200.00		
Tan Yew Kwang	500.00	Ng Kegim	200.00		
李昭宋居士	500.00	Thiam Ngiap Kok	200.00		
陈先生	500.00	Lim Fang Yun	150.00		
Lew Chee Khong	450.00	Tay Meow Hiang	150.00		
Ong Lam Huat	450.00	Pang Yuet Yin	100.00		
Law Yau Seng	380.00	洪美英	100.00		
Ling Siu Shian	360.00	Lee Lik Hwee	50.00		
Choi Jie Ying	300.00	Chew Teng Hock	12.00		
Chong Chun Hoe	300.00	王丽珠	10.00		
Chow Lai Luen	300.00				
李端鹏	300.00				
梁贝嘉	300.00	共计: \$ 9,638.00			
Goh Hay Hong	200.00				
Goh Teck Seng	200.00	总计: \$ 1,417,415.45			
Lim Yock Kee	200.00				
Loi Hang Fui	200.00				
Tan Hoy Egg	200.00				
Tan Tan	200.00				
Tang Hong Kiew	200.00				
周万康,胡惠贞	200.00				
Kam Ying Yoke	150.00				
Kwan Oi Phooi	150.00				
钟秀丽	150.00				
Lee Wei Quan	112.00				
Cheah Lee Chon	100.00				
Cheong Hoi Hun	100.00				
Chua Siew Tin	100.00				
Goh Eng Seng	100.00				
Lee Bee Lay	100.00				
Lie Trina	100.00				
Lim Gek Heok	100.00				
Ng Choon Huay	100.00				
Ong Hong Beng	100.00				
Tan Beng Siak	100.00				
Teh Tik Moy	100.00				
杨应松	100.00				
林水福	100.00				
王可对	100.00				
许惠芬	100.00				
Linda Wee Leng Leng	80.00				
Chia Cheow Hong	50.00				
Chia Wan Ping	50.00				
Chong Moi	50.00				
Janice Chandra	50.00				
Lim Suwe Hock	50.00				
Tan Yi Hong	50.00				
Tan Yi Zong	50.00				
Yeo Choon Teng	50.00				
Yong Lan Pong	50.00				
张佩佩	50.00				
谢耀辉	50.00				
陈利九	50.00				
陈奕开	50.00				
Teo Ban Chye	30.00				
陈素兰	20.00				
共计: \$ 60,837.45					

信用卡网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Soh Kim Chua	15000.00	Chng Chee Kiong	1000.00	Tang Chi Heng	600.00
Lim Peck Looi	12000.00	Choi Swee Weng	1000.00	Tang May May	600.00
Soh Chin Ann	10600.00	Choo Cheok Min	1000.00	Teo Meow Noi	600.00
Chuah Kee Heng	10000.00	Chua Hoe Kiong	1000.00	Tew Chai Nee	600.00
Ng Chan Kheng	10000.00	Gin Olivia Oe Chew Hiang	1000.00	Ung Bee Hiang	600.00
See Kim Siong Peter	10000.00	Goh Swee Yang	1000.00	Wee Piah Chuan	600.00
Chan Yoke Mooi@ Connie Lim	6000.00	Koh Yoke Jin	1000.00	Susie Ng Siang Hwee	600.00
Lim Hock Chee	6000.00	Kwan Peng Kwok	1000.00	Tan Ching Song	600.00
Chan Bee Hong	5000.00	Liang Weimin	1000.00	Tan Seow Hwee	600.00
Chua Cheng Hua	5000.00	Liaw Chan Chee	1000.00	Tang Bee Leng	600.00
Gan Huey Hoon	5000.00	Lim Lee Hwa	1000.00	Ang Kay Wee	550.00
Steven Ng Wei Shing	5000.00	Ling Li Peng Jaslyn	1000.00	Ang Kee Yong	550.00
Teo Chong Meng	5000.00	Oh Pei Sze	1000.00	Fong Hui Pheng	550.00
Wong Jin Hoa	5000.00	Ong Ai Chern	1000.00	Low Yen Ling	550.00
Tan Seok Mai	5000.00	Ong Ghim Sun	1000.00	Shen Junhong	520.00
Loi Seet Ee	4000.00	Ong Seok Kheng	1000.00	Tan Keng Yong	520.00
Tan Keng Leng	4000.00	Poh Ban Hua	1000.00	Chin Kim Yong	518.00
Beatrice Leow Leck Hong	3000.00	Poh Cheng Teck	1000.00	Lim Fei Muan	500.00
Csd Sealing System Pte Ltd	3000.00	Qian Wenbing	1000.00	Ang Eng Kang	500.00
Tay Woon Teck	3000.00	Quek Tong Huat	1000.00	Cheng Lee Cherh	500.00
Phay Chor Luan	3200.88	Rindle Seah Chiew Lian	1000.00	Low Chun Meng	500.00
Loh Li Yoke	2661.00	Seah Chwee Seah	1000.00	谢国华	500.00
Ng Pey Li	2600.00	Soh Lee Yong	1000.00	Mark Seng Hung Chor	500.00
Ho Kok Swan Ivan	2500.00	Su Weixiang	1000.00	Ong Hwee Loon	500.00
Xin Ke	2500.00	Lim Chin Wei	1000.00	Ong Pang Kiang	500.00
Far East Packaging Industrial Pte Ltd	2400.00	Tan Gek Gnee	1000.00	Poh Chee Wei	500.00
Jimmy Textiles	2400.00	Tan Tuan Hong	1000.00	See Eng Pek	500.00
Seow Hock Huat	2400.00	Tay Gek Siang	1000.00	Sim Xiangyang	500.00
Lee Cher Tiong	2000.00	Tham Chee Kin	1000.00	Tan Seow Hou	500.00
Lim Gwee Koon	2000.00	Wan Ka May	1000.00	Teo Renhao	500.00
Lim Yew Kin	2000.00	Winson Lay Chee Loong	1000.00	Teo Soo Kng	500.00
Low Hwee Chua	2000.00	Wong Ying Lei	1000.00	Tho Lye Yit	500.00
Seah Chee Hua	2000.00	Tan Cheng Kian	1000.00	Yap Jia Hao	500.00
Sia Ling Sing	2000.00	Cheong Sook Chan	900.00	Yeo Shoue Huey	500.00
Ang Wan Ting	2000.00	Chew Chai Luan	850.00	Chun Lee Lee	500.00
Low Sau Fong	2000.00	Ng Boon Teck	850.00	Eleanor Neo	500.00
Ng Pey Li	1900.00	Lee Jian Ching	828.00	Elysia Harjadi	500.00
Chua Qijing	1750.00	Late Kheng Lai Ket	830.00	Ho Sze Shing	500.00
Chua Qijing	1650.00	Susie Ng Siang Hwee	800.00	Ho Wei Kuo James	500.00
Poh Chee Wei	1500.00	Chin Kim Yong	770.00	Hui Kok Kheong	500.00
Ng Peng Wai	1500.00	Victor Tan	750.00	Kiew Yan Ching Geann	500.00
Tay Chui Guek	1500.00	Goh Kiaw Huat	700.00	Koh Chun Whai	500.00
Mitsubishi Logisnext Asia Pacific Pte Ltd	1300.00	Law Beng Kok	700.00	Lai Yock Wah	500.00
Chong E Min	1268.00	Low Lan Eng	700.00	Lee Chi Kuan	500.00
Chua Hue Eng	1200.00	Tan Hong Kiat	700.00	Lee Seow Luang	500.00
Darins Tan Cheng Wee	1200.00	Thong Kim Foo	700.00	Leong Kit Pui	500.00
Goh Ngan Pen	1200.00	Times Software Pte Ltd	700.00	Lim Boon Hwee	500.00
Khong Koon Sang	1200.00	Kum Jun Jin	700.00	Lim Cheng Jong	500.00
Lim Jeu Muan	1200.00	Ng Siew Ling	700.00	Lim Lay Choo	500.00
Lin Huikuan Jacelyn	1200.00	Ting Hock Ming	630.00	Lim Pang Hwee	500.00
Ng Hong Ngiaip	1200.00	Wong Yin Yin	600.00	Ho Cheo Tee	500.00
Tan Yew Seng	1200.00	Ang Aik Leong	600.00	James Lee Teck Kiang	500.00
Term Siok Lim	1200.00	Chong Shik Lee	600.00	Lim Poh Lang	500.00
Yeo Siak Yau	1200.00	Chua Seng Huat	600.00	Lim Tai Yan	500.00
Chow Wei	1100.00	Goh Boon Sei	600.00	Chai Lisha	500.00
Tew Choi Chyang	1100.00	Goh Chee Kang	600.00	Chia Chwee Ping	500.00
Yeo Kah Wei	1100.00	Ho Ah Chye	600.00	Lim Tiong Wah	500.00
Phay Chor Luan	1050.00	Hoi Sau Kheng	600.00	Lim You Siang	500.00
Tang Tiong Hiong	1050.00	Kho Andriany Lestari	600.00	Lim Eng Hong	500.00
Chan Bee Leng	1000.00	Koh Gak Kai	600.00	Lim Loo Seng	500.00
Chan Pei Ming	1000.00	Kum Jun Jin	600.00	Lui Li Ping	500.00
Chen Zhihao	1000.00	Kwa Han Wee	600.00	Mok Wing Tak	500.00
Lai Garko	1000.00	Lau Chin Kiang	600.00	Tan Sor Hoon	500.00
Lam Weng Hong	1000.00	Ling Peng Yap	600.00	Yeo Ai Ting Emilyn	500.00
Lim Aik Chuan	1000.00	Low Eng Chow(Liu Rongchao)	600.00	Yeo Shoue Huey	500.00
Soh Hwee Lin	1000.00	Ma Yuexia	600.00	Chong Shyh Hao	500.00
Tan Wei Mei	1000.00	Ong Wui Teck	600.00	Chong Yu Ting	500.00
Yeo Kah Wei	1000.00	Quek Chor Jin	600.00	Chow Oei Kheng	500.00
Chang Sok Cheng	1000.00	Seah Zhi Xiong	600.00	Chui Chee Yam	500.00
Chia Wei Khuan	1000.00	Seet Bee Hwah	600.00	Lu Chong Sang	495.00
Agnes Lim Keng Tien	1000.00	Sim Choon Beng	600.00	Ong Chee Khoon	480.00
		Sum Kwok Hoong	600.00	Pua Poh Lim	480.00

信用卡网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Mohit Maheshwari	450.00	Annie Lim Tsui Geok	300.00	Leow Suay Suay	240.00
Sng Chin Han	405.00	Chew Loon Boon Roger	300.00	Chan Lai Wan	220.00
Lee Hing Suan	400.00	Chong Lan Hiong	300.00	Chua Mei Wan	220.00
Lim Kian Lam Anthony	400.00	Fei Limei	300.00	Li Xinni	220.00
Victor Tan	400.00	Ismail Kassim	300.00	Lim Puay Yuen	220.00
Goh Wui Ghian	400.00	Juay Bo Yin	300.00	Tan Suan Hua	216.00
Lam Sung Lan Lucia	400.00	Lam Jen Leng	288.00	Anony Mous	210.00
Lee Hing Suan	400.00	Leong Wei Har	280.00	Chan Li Ping Christina	210.00
Lim Kian Lam Anthony	400.00	Pang Wee Haw Willy	280.00	Soh Guan Chin	210.00
Lim Tian Huat Laurence	400.00	Chia Bing Yu Benjamin	270.00	Alvin Lee Joon Hway	200.00
Tan Siew Kee	400.00	Teo Eng Hui	263.00	Ang Lip Kian	200.00
Tang Wei Liang	400.00	Anny See	250.00	Ang Wei Yu	200.00
Ting Thiam Kwan	400.00	Heng Meng How	250.00	Chan Bak Liang	200.00
Chang Tze Ching	380.00	Huang Wenxiong	250.00	Chang Kha Weng Kevin	200.00
Lilys Darliana	380.00	Koon Lai Huat	250.00	Chang Sook Shin	200.00
Wee Lai Heoh	380.00	Lee Meng Hai	250.00	Chee Yee Tswen	200.00
Lilys Darliana	380.00	Lim Choo Nam	250.00	Chew Bee Leng	200.00
Jackson Chen Zhenping	369.00	Ong Lee Yau Fo	250.00	Chew Siew Kuan	200.00
Siau Kwee Khim	360.00	Teo Bee Chin	250.00	Leong Sok Kuen Valerie	200.00
Sim Ai Lee Ruby	360.00	Wang Chwee Leng Louis	250.00	Lim Boon Leong	200.00
Siong Hin How	360.00	丁海明,陈培裕,许水坤,张钦迪,陈相桦	250.00	Lim Fong Sin	200.00
Soh Leng Hiong	360.00	Ong Lye Chye	250.00	Lim Zhen Long	200.00
Teh Bee Leng	360.00	Png Chin Hong	255.00	Peh Bee Ling	200.00
Teo Yew Leong	360.00	Irene Chang Gek Ngo	250.00	Rebecca Kwek Ying Hui	200.00
Wong Kok Hou	360.00	Koon Lai Huat	250.00	Seah Pei Yoke	200.00
Yong Ching Chuan	360.00	Wong Seng Yeng	250.00	Seng Yong Poh	200.00
Chaw Hoi Leng	360.00	Sum Tien Chee	240.00	Shue Toh Ting	200.00
Chia Chong Chye	360.00	Mark Ho Eng Kian	240.00	Sia Meng Juan	200.00
Cheong Sui Hunn	360.00	Ng Chian Cho	240.00	Siew Them Loon	200.00
Chua Chee Tee	360.00	Ong Boon Kiat	240.00	Sim Peng Kwang	200.00
Fu Ping	360.00	Ong Chuan Lee	240.00	Soh Chai Yee	200.00
Gay Bang Hock	360.00	Ong Chung Shuen Jaden	240.00	Soong Gum Chuen	200.00
Ho Sook Feng	360.00	Poh Wan Li	240.00	Su Yunwen Gretchen	200.00
Koh Hong Loon	360.00	Sim Kim Choo	240.00	Tan Cheng Cheng	200.00
Koo Sum Har	360.00	Soh Zhao Sheng	240.00	Tan Gim Hong	200.00
Kuah Chuan Kwee	360.00	Tan Keng Yong	240.00	Tan Guan Hwa	200.00
Kwan Chong Fatt	360.00	Tan Koon Hiong	240.00	Tan Guat Kian	200.00
Lee Jiing Lih	360.00	Tan Sock Kheng	240.00	Tan Kak Wahat	200.00
Lee Wee Peng	360.00	Tay Kim Seng	240.00	Tan Pheng Chee	200.00
Lu Yeow Koon	360.00	Tham Lizbeth Moong Choy	240.00	Tan Suat Cheng	200.00
Ng Peik Lan	360.00	Toh Choon Lee	240.00	Tang Tiong Hiong	200.00
Ong Peng Foo	360.00	Toh Hock Kwee	240.00	Wee Yat Hwa	200.00
Rowee Rowee	360.00	Yeoh Khiam Fatt	240.00	Zheng Jinghao	200.00
Seck Guo Hui	360.00	AMPM Engineering	240.00	叶世盛	200.00
Ng Sy Jang	350.00	Aw Ai Hoon	240.00	Chew Woon Beng	200.00
Wong Lai Fong	350.00	Chew Yian Kheng	240.00	Chia Hock Chuan	200.00
Gerald Low	310.00	Chin Lai Hin	240.00	Chia Leng Boo Tony	200.00
Ong Huai Hwee	300.00	Chin Oi Lin	240.00	Chiong Mun Loh	200.00
Ong Siong Seng	300.00	Chong E Mian	240.00	Chong Hui Hwa Lena	200.00
Poo Chool Ping	300.00	Choo Ging Yang	240.00	Chow Ooi Lai	200.00
Soh Thiam Soon	300.00	Chua Ah See	240.00	Chua Choon Liong	200.00
Tay Thiam Poh	300.00	Chung Siew Tsui	240.00	Chua Eng Keong Raymond	200.00
Wong Chee Shung	300.00	Ek Keng Heng	240.00	Chua Hui Ling	200.00
Lee Yam Kwang	300.00	Er Ying Hwee Dorothy	240.00	Chua Yen Leng Elizabeth	200.00
Lim Chim Chai	300.00	Foong Ho Ying	240.00	Daniel Ng Soo Jin	200.00
Mitchelle Chan	300.00	Goh Eng Ann	240.00	Eng Peng Lee	200.00
Ng Boon Kwak	300.00	Goh Siew Eng	240.00	Fiona Lim	200.00
Toh Lay Tin	300.00	Gold Poovan Devasagayam	240.00	Go Seng Thye	200.00
Zhou Meiting	300.00	Jolie Ong Yee Shuen	240.00	Goh Pei Pei	200.00
Kiang Pei Min	300.00	Kho Puay Huang	240.00	Goh Yang Miang	200.00
Koh Kai Chok	300.00	Koh Phek Choo	240.00	Hau Eng Kiat	200.00
Kwok Yuen Sam	300.00	Kyaw Winn Hlaing	240.00	Integer Alpha Pte Ltd	200.00
Lee Hong Xuan	300.00	Lee Fui Koon	240.00	Jacqueline Choo Sang Jong	200.00
Lee Leong Kheng	300.00	Lee Kok Leong	240.00	Jessie Tay	200.00
Lee Way Tuck	300.00	Ler Lay Guat	240.00	Jin Jing	200.00
Lek Bak Khim	300.00	Leslie Kang Wan Bee	240.00	Kok Mee Ying	200.00
Li Wei	300.00	Lim Hum Leng	240.00	Ku Em Tik	200.00
Lim Chong Hoon	300.00	Lim Jun Ri	240.00	Kwan Lai Jin	200.00
Lok Wai Yue	300.00	Lim Thiam Huat	240.00	Lau Hung Khoon	200.00
Lu Cheng Ee	300.00	Lim Yong Kiang	240.00	Lee Che Pun	200.00
Lua Cia Yin	300.00	Lee Swee Wan	240.00	Lee Ewe Li	200.00
Neo Hao Niu	300.00			Lee Mary B. P.	200.00

信用卡网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Loo Sai Mui	200.00	Hew Jia Xuan Jocelin	120.00	Tay Boon Kiat	100.00
Mok Kwong Wai	200.00	Kang Meng Kuan	120.00	Tay Yong Thye	100.00
Moke Yin Yew	200.00	Koh Ching Ching	120.00	Teo Lee Pin	100.00
Ng Puay Chuan	200.00	Koh Yian Cheng Gina	120.00	Teo Li Ling Helena	100.00
Ng Siew Ling	200.00	Kong Yin Peng	120.00	Teo Tiong Wah	100.00
Ow Mun Hoe	200.00	Lai Jin Khiam	120.00	Tiong Kee Yong	100.00
Pang Cheng Yee	200.00	Lai Yaw Ting	120.00	Tock Chiew Chong	100.00
Pang Mei Yan	200.00	Leong Lay Kian Evelyn	120.00	Wang Chain Lim	100.00
Cham Juat Leong	200.00	Lim Chong Yoke	120.00	Wong Hong Jone	100.00
Chia Khiam Huat	200.00	Lim Gkik Cheng	120.00	Wong Kwee Lian	100.00
Chiam Li Ping	200.00	Lim Guan Leng	120.00	Wong Shing Hwee	100.00
Chua Choon Liong	200.00	Lim Siow Kheng	120.00	Wong Tzai Chian	100.00
Crystal Ngiang	200.00	Lin Zixiang Gareth	120.00	Wong Weng Yew	100.00
Goh Swee Yang	200.00	Loke Sow Ngor	120.00	Woo Chee Onn Simon	100.00
Hor Yih Ming	200.00	Neo Wei Kwang	120.00	Yeo See Meng	100.00
Lau Hong Gek	200.00	Ng He Fang	120.00	Yeo Yong Chuan	100.00
Lim Yin Yin Jaime	200.00	Peng Siew Hoon	120.00	Chiang Chwee Sing	100.00
Lee Tiong Seng Norman	200.00	Roslyn Sim Swee Lan	120.00	Yeow Seok Lui	100.00
Lok Lam	200.00	Seah Meng Seng	120.00	Yvette Tan	100.00
Low Pei Chin	200.00	Tan Ah Thiam	120.00	林金燕	100.00
Ong Eng Hin	200.00	Tan Boon Sheng	120.00	陈真华	100.00
Tan Siew Kee	200.00	Tan Li Muay	120.00	Celine Celine	100.00
Wong Jin Hoa	200.00	Tan Siew Khim	120.00	Daphne Loo Wai Fong	100.00
Wong Li Cheng	200.00	Tan Swee Chin	120.00	Foon Chiu Peng	100.00
Lin Jiaoxun	200.00	Teo Li Yi Alison	120.00	Goh Sock Lan	100.00
Yeow Ee Lin	200.00	Teo Wee Aun	120.00	Ho Siew Leng	100.00
Gerald Low	190.00	Teo Yong Hui Benedict	120.00	Ho Win Nie	100.00
Lim Ji Hsien	190.00	Chua Kwan Teng	120.00	Huang Lijun Tracy	100.00
Chua Kheng Lin	180.00	Chua Yeou Wei	120.00	James Leo Zhenhai	100.00
Li Yiu Luen	180.00	Foo Wat Chuan	120.00	Jason Khua	100.00
Stephen Chan Hiang Seng	180.00	Goh Wenhan	120.00	Lim Ah Moy	100.00
Sum Tien Chee	180.00	Thien Ai Ling	120.00	Lim Hock Seng	100.00
Boey Xing Pei	170.00	Toh Kiam Hwee	120.00	Lim Puay Yuen	100.00
Lim Kim Poh	160.00	Venerable Shi Kwang Ping	120.00	Pua Hui Ching	100.00
Wong Nai Hao	160.00	Kee Hwee Kiang	110.00	Pui Chye Ling	100.00
Yang Shuqing	160.00	Keng Lay Choo	110.00	Pui Wan Ling	100.00
Keng Lay Choo	165.00	Nai Sor Kuan	110.00	Alstron (Singapore) Pte Ltd	100.00
Chang Rong Xian	150.00	Quek Chor Hoon	100.00	Beh Lian Yong	100.00
Liow Su Xin	150.00	Serena Ho Aik Chiaw	100.00	Cai Yanqin	100.00
Ng Ching Shan Anita	150.00	Soh Ah Khim	100.00	Chan Mei Ling	100.00
Tan Han Kiat	150.00	Tan Ah Muay	100.00	Chang See Ying	100.00
慈悲结缘团	150.00	Tan Swee Leng	100.00	Cheong Xin Ling	100.00
Chan Seow Foon	150.00	Tan Wee Pin	100.00	Cher Soon Chye	100.00
Chen You Yi	150.00	Teo Li Ling Helena	100.00	Cher Yao Juan Pearlina	100.00
Ching Kwong Fai	150.00	Wan Chieh Hui	100.00	Chew Hui Chin	100.00
Gemma Foo Tsai Chin	150.00	Wong Yang Kid	100.00	Chia Khiam Huat	100.00
Heng Wee Cheer	150.00	Ng Lee Hong	100.00	Chia Kok Cheong	100.00
Kan Lee Juen	150.00	Ng Siew Tin	100.00	Chua Wee Teck	100.00
Kua Bee Kuan	150.00	Ng Swee Fong	100.00	Coco Tay Wen Yan	100.00
Leong Weng Fatt	150.00	Late Tan Thoo Cheng	100.00	Crystal Ngiang	100.00
Leong Yim Mei	150.00	Lau Puay Leng	100.00	Dawn Chia Ah Keow	100.00
Miao Ting Hor	150.00	Lee Mun Thim	100.00	Deng Peck Juat	100.00
Ng Lea Shian Lydia	150.00	Lee Peng Cheong	100.00	Diana Tay Su Ngee	100.00
Ong Hong Joo	150.00	Lee Peng Kim	100.00	Foong Chooi Keng	100.00
Ong Yeow Chon	150.00	Lee Poh Suan	100.00	Goh Hui Fang	100.00
Pua Hui Ching	150.00	Lee Soo Yuen	100.00	Hew Mei Lan	100.00
Pung Choon Kin	150.00	Lek Chun Kuan	100.00	Hing Thiam Swee	100.00
Tai Siew Ting	150.00	Leong Chin Wee	100.00	Ho Bing Yu	100.00
Tan Meng Liang	150.00	Leong Kim Lian Janet	100.00	Ho Shu Bin Matthew	100.00
Tan Pei Ting	150.00	Liew Pooi See	100.00	Ho Wee Choon	100.00
Wong Peck Hwee	150.00	Lim Chern Yin	100.00	Hon Liang Siew	100.00
Yeong Weng Lok Vincent	150.00	Lim Hui Chia	100.00	Huang Kailin	100.00
慈悲结缘团	150.00	Lim Lee Choo	100.00	Huang Lijun Tracy	100.00
黄诗评	150.00	Lim Lye Hua	100.00	Jakob Bergholdt	100.00
Chen Zhi Jing Caslene	138.00	Lim Meng Guan	100.00	Jhana Lee Si Hui	100.00
Lim Yuen Ling	130.00	Lim Zhen Sheng	100.00	Jia Min Tan	100.00
Sim Gek Lang	133.00	Loh Lai Lee	100.00	Koh Hwee Yong	100.00
Koh Hee Moi	130.00	Loo Chwee Kim	100.00	Tan Geok Chua	100.00
Chan Swee Pheow	120.00	Low Wei Lin	100.00	Tan Hwee Ying	100.00
Chan Yuen Leng	120.00	Lye Koon Hui	100.00	Tan Sio Keow Evelyn	100.00
Chew Siew Shen	120.00	Maggie Chong Mei Kei	100.00	Tan Wee Pin	100.00
Han Li Kim	120.00	Mok Chup Hung	100.00	Tan Yuh Huann	100.00

信用卡网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Ng Ching Shan Anita	100.00	Seow Wee Seng	50.00	Low Cai Hee	50.00
Ng Gek Khee	100.00	Sim Qian Ru	50.00	Ma Yuet Ting	50.00
Ng Keng Boon	100.00	Sng Soo Cheng	50.00	Mary Loehr	50.00
Ng Tiong Lay	100.00	Song Lai Seong	50.00	Mei Ling Chan	50.00
Oh Gim Hin	100.00	Tai Tze Ghee	50.00	Ng Chobeng	50.00
Ong Kok Hin	100.00	Tan How Poo	50.00	Ng Lee Koon	50.00
Quek Kai Hock	100.00	Tan Jwee Tong	50.00	Ong Bee Chow	50.00
Regina Sim	100.00	Tan Siew Guat	50.00	Pui Yuk Sin	50.00
Seah Lee Kiang	100.00	Tan Siew Hong	50.00	Qua Siok Eng	50.00
Seow Beng May	100.00	Tan Teck Leong	50.00	Sharon Chen Jia Xuan	50.00
Sin Lai Ching	100.00	Tan Tongq Ming Matthew	50.00	Sze Yu Feng	50.00
Soh Ah Khim	100.00	Tan Whye Chin	50.00	Tan Hongli	50.00
Soh Wee Leong	100.00	Tan Yu Ya	50.00	Toon Teik Seng	50.00
Su Guodong	100.00	Teo Teng Li Nancy	50.00	Ung Wei Cong	50.00
Tan Bee Kuan	100.00	Tham Seng Chee	50.00	Vivien Low	50.00
Tan Boon Wah	100.00	Toh Ji Rong	50.00	Wang Hongming	50.00
Tan Chau Chuen	100.00	Toh Liqin Audrey	50.00	Wong Ian Rhee	50.00
Tan Chin Seng	100.00	Toh Wei Qiang	50.00	Ang Boon Tian	50.00
Chin Lee Lee	100.00	Toon Teik Seng	50.00	Ang Cheau Hwei	50.00
Choh Suet Yeng	100.00	Tsang Chao Liang	50.00	Ang Eng Kiong	50.00
Chow Heng Weng Ken	100.00	Ung Wei Cong	50.00	Arthur Ho Yew Chai	50.00
Chow Ooi Heng	100.00	Wong Mo See	50.00	Bercel International	50.00
Chow Poh Chih	100.00	Yap Bee Hui	50.00	Cheong Cheng Yew	50.00
Chua Chiam Siang	100.00	Yee Wai Ming Ellen	50.00	Chia Voon Kiah	50.00
Chua Chor Hong	100.00	Yeo Jing Yan	50.00	Chiam Li Ping	50.00
Chua Meng Hock	100.00	Yeo Seow Keng	50.00	Chong Kian Min	50.00
Ong Lay Guat	99.00	Yeong Yoke Chee	50.00	Choo Kai Tong	50.00
Wong Ann Yi	98.00	Yong Peishi Bibianna	50.00	Chow Zhihong Kelvin	50.00
Er Cheng Guat	90.00	Zehuei Tan	50.00	Chua Adrian	50.00
Yong Sing Yee	88.00	黄俊祥	50.00	Chua Kay Hwa	50.00
Chua Pei Lin	88.00	Nq Song Beng	50.00	Chung Chi Chang	50.00
Erwin Ng Wai Ming	86.00	Lim Beng Huat	50.00	Chung Heng Wah	50.00
Chan Su Leng	80.00	Lim Chai Hoon	50.00	Claire Huang Xinxian	50.00
Lim Ai Khuan	80.00	Lim Guan Seng	50.00	Clare Lin	50.00
Ong Bee Kuan	80.00	Lim Jing Hui	50.00	Diana Choo Yeow Kheng	50.00
Ong Chung Fang Shirley	80.00	Lim Joo Gek	50.00	Foon Chiu Peng	50.00
Sia Tang Huay	80.00	Lim Teck Hock	50.00	Han Qi En	50.00
Tan Lee Kiang	80.00	Lim Tiong Seng	50.00	Ho Koon Pang	50.00
Tay Chai Ling	80.00	Low Bueh Chek	50.00	How Kok Keong	50.00
Chew Saw Cheng	80.00	Low Lye Hoe	50.00	Huang Mingren Rainer	50.00
Kelvin Ho	80.00	Low Soo Kiat	50.00	Jeanie Tay	50.00
Low Soo Sian	80.00	Low Thong Kiang	50.00	Jiang Guixian	50.00
Ang Mui Lian	75.00	Nq Guan Jia	50.00	Jorita Yip Kwai Yeong	50.00
Ho Beng Soon Leonard	70.00	Nq Kang Yong	50.00	Josephine Mok Rong Juan	50.00
Ho Pin Hua	70.00	Lee Yoke Chen	50.00	Khoo Wai Ling	50.00
Kok Chee Wai	70.00	Lee Zhi Rou	50.00	Koh Yang Pang Joel	50.00
Kwong Ah Kam	70.00	Lew Ji Cheng	50.00	Wong Ngioh Choo	50.00
Lai Ngap Kiah	70.00	Lian Jenn Heng	50.00	陈泽骏 陈泽宽	50.00
Leong Wee Yee	70.00	Zehuei Tan	50.00	Lim Shi Hui Madelind	45.00
Phee Choon Hwee	70.00	Zheng Jia'E	50.00	Steven Thung	42.00
Phoo Meng Heng	70.00	Pang Seng Buay	50.00	Chin Xin Hui	40.00
Quek Cheng Kee	70.00	Pek Leng Leng	50.00	Chin Xin Ying	40.00
Sim Chee Yong	70.00	Phang Loo Bin	50.00	Chin Yu Hang	40.00
Tan Suat Thong	70.00	Poon Kum Seng	50.00	Caesar Goh Hock Guan	40.00
Tan Wei Sheng	70.00	Ong Yue Wen Lyndia	50.00	Lee Mei Yin	40.00
Tee Young Kang	70.00	Ooi Tiin Kai	50.00	Lim Kay Yew	40.00
Teh Sheng Qiao	70.00	Ou Xin Ping	50.00	Teo Wee Teck	40.00
Sim Heng Lee	70.00	Ow Yong Tuck Leong	50.00	Lam Kuen Sang	38.00
Low Thong Kiang	68.00	Kua Lay Sian	50.00	Lee Kwang Kian	38.00
Tan Wah Bea	68.00	Kwek Ah Gek	50.00	Sim Han Tiong	38.00
Chan Yoke Peng	60.00	Lau Kin Harn	50.00	Hor Kum Hoi	37.20
Chua Chi Shiong Eric	60.00	Lau Song Teck	50.00	Fu Li Jin	37.00
Chang Kok Heng	60.00	Lee Chin Chee	50.00	Lim Xi Wen	32.00
Chin Nguk Kim	60.00	Ong Beng Choo	50.00	Teo Yek Yen	32.00
Choo Seng Gin	60.00	Ong Chong Swee Jason	50.00	Goh Toh Hwee Jenny	30.00
Chow Yew Kai Nick	60.00	Ong Choo Loong	50.00	Guo Rui	30.00
Lai Xiutian	60.00	Ong Chwee Huay	50.00	Kelvin Foo	30.00
Lau Hock Ben	60.00	Ong Shen Hong	50.00	Koh Chee En Amanda	30.00
Ma Jiaying	60.00	Ong Tsair Ming	50.00	Lim Ban Lee	30.00
Sia Lee Ling	60.00	Lee Heng Kah	50.00	Low Gek Chon	30.00
Tan Gak Tong	60.00	Lee Kim Cheng	50.00	Low Ling Ling Eileen	30.00
Tan Jia Rong (Chen Jia Rong)	60.00	Quer Guek Lan	50.00	Nicholas John Oxleigh Fell	30.00
Tay Yew Soon Terrance	60.00	See Jian Hong	50.00	Chew Xin Ni	30.00
Wong Weihong	60.00	Chan Mei Choo	50.00	Choong Yan Ting	30.00
Wong Yang Kid	60.00	Chng Hay Chuan	50.00	Chua Wei Leng Jackie	30.00
Xu Haiyan	60.00	Chui Hui Hsien	50.00	Chua Yen Leng	30.00
Seh Huat Eng	58.00	Hew Yet Yoon	50.00	Er Bee Ling	30.00
Kwok Sau Kuan	55.00	Ho Koon Pang	50.00	Goh Jong Too	30.00
Quik Sang Ngoh	51.00	Ho Ying Ying	50.00	Lieon Ai Geck	30.00
Lee Kuan Liang	50.00	Kenny Teo	50.00	Sudiadi Sudiadi	30.00
Lee Kwee Jin	50.00	Koh Kai Yee	50.00	Yeow Beng Zhen	30.00
Lee Sok Fun	50.00	Lau Chin Kiang	50.00	Chew Saw Cheng	30.00
Lee Tiow Yong	50.00	Lim Shi Li	50.00	Pui Chye Ling	30.00
Lee Ying Mei	50.00	Lim Siew Lay	50.00	Pui Wan Ling	30.00

信用卡网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Pui Yuk Sin	30.00	Foo Tiang Suan	10.00		
Sim Keng Siang	30.00	Gayathiri Manivasagam	10.00		
Tan Ah Hong	30.00	Goh Dong Hong	10.00		
Tan Kee Seng	30.00	Ho Ying Hui	10.00		
Tan Leong Chew	30.00	Lee Boon Ying	10.00		
Tan Siow Chew	30.00	Lee Mei Peng	10.00		
Teo Jing	30.00	Lee Wei Siong	10.00		
Tio Moi Soi	30.00	Lim Ghim Choon	10.00		
Wang Chaoyang	30.00	Toh Shin Yan	10.00		
Wee Chee Kong	30.00	Low Sook Chan	10.00		
Yap Hui Han	29.00	Ong Lei Hong	10.00		
Gwee Hana	28.00	Phun Kai Long	10.00		
Wong Ian Rhee	25.00	Rochelle Ng	10.00		
Lee Chong Yin	24.00	Seah Wan Yin	10.00		
Chew Nam Pheng	20.00	Standard Stainless Steel Pte. Ltd.	10.00		
Evelyn Cheo	20.00	Steven Tan Heng Meng	10.00		
Garrett Lau Choon Peng	20.00	Tan Shi Hua	10.00		
Ho Jiann Yang	20.00	Tan Siew Guan	10.00		
Ho Meng Choo	20.00	Tan Wei Tong	10.00		
Kek Ho Boon	20.00	Teh Choon Nee	10.00		
Late Kheng Lai Ket	20.00	Teo Eng Hwa	10.00		
Lee Chin Han	20.00	Loo Kuen Feng	10.00		
Leong Li Xin	20.00	Low Khai Siang Andy	10.00		
Guo Rui	20.00	Chin Yu Hang	10.00		
Lim Kien Chuan	20.00	Chin Zhiying	10.00		
Ng Boon Shuen	20.00	Chng Tiak Chye	10.00		
Ong Soon Hwee	20.00	谢雪华	10.00		
Teh Sheng Qiao	20.00	Teo Jia Feng	5.00		
Wang Jibao	20.00	Chee Ah Lan	5.00		
Yeo Yingbin	20.00	Ng Kian Hing	5.00		
Yuen Ah Khuen	20.00	Tan Kim Noi	5.00		
Lim Ming Hui	20.00	Wong Cheng Yi	5.00		
Lim Teck Yew	20.00	Chen Guo Biao	1.00		
Neo Jun Wu	20.00	乐捐者1位	2000.00		
Ng Baoning Ida	20.00	乐捐者1位	1000.00		
Ng Peng Kwan	20.00	乐捐者1位	1070.00		
Ng Sor Hua	20.00	乐捐者2位各\$500	1000.00		
Nicholas Yuen Si Xiang	20.00	乐捐者2位各\$300	600.00		
Ou Daye	20.00	乐捐者1位	265.00		
Peh Kok Heng	20.00	乐捐者1位	250.00		
Pek Beng Hong	20.00	乐捐者6位各\$200	1200.00		
Phua Juat Too	20.00	乐捐者3位各\$180	540.00		
Regina Yuen Si Hui	20.00	乐捐者3位各\$150	450.00		
Sim Li Ping	20.00	乐捐者1位	136.00		
Syahirah Binte Senin	20.00	乐捐者1位	125.00		
Tan Qi Guang	20.00	乐捐者1位	121.00		
Tan Shee Ying	20.00	乐捐者1位	108.00		
Tan Suat Yong	20.00	乐捐者15位各\$100	1500.00		
Tan Wen Ting	20.00	乐捐者2位各\$70	140.00		
Tan Yeo Chye	20.00	乐捐者1位	59.00		
Teo Wei Ling	20.00	乐捐者1位	52.00		
Teoh Hui Ping	20.00	乐捐者16位各\$50	800.00		
Zheng Liyin	20.00	乐捐者1位	46.00		
David Chua	16.00	乐捐者1位	45.00		
Bill Ng Jun Yuan	15.00	乐捐者1位	38.00		
Khong Leng Leng Daphne	15.00	乐捐者4位各\$36	144.00		
Lim Geok Ying	11.00	乐捐者1位	35.00		
Ang Hwee Noi	10.00	乐捐者1位	32.00		
Bi Bo	10.00	乐捐者11位各\$30	330.00		
Chan Betty	10.00	乐捐者2位各\$28	56.00		
Fong Cheng Hung	10.00	乐捐者1位	25.00		
Kee Hwee Kiang	10.00	乐捐者1位	21.00		
Leow Seok Koon	10.00	乐捐者4位各\$20	80.00		
Yeong Yew Fay	10.00	乐捐者3位各\$18	54.00		
Cassie Wong	10.00	乐捐者1位	11.10		
Chan Jin Quan Derrick	10.00	乐捐者22位各\$10	220.00		
Chan Yuanqing	10.00	乐捐者1位	7.00		
Chiam Seah Peng	10.00	乐捐者9位各\$5	45.00		
Chin Xin Hui	10.00	乐捐者1位	3.00		
Chin Xin Ying	10.00	乐捐者3位各\$2	6.00		
Chong Wai Kunq	10.00				
Chow Chee Min	10.00				
		总计:	\$ 419,709.18		

慈善礼券

事项	敬贺者	金额 \$
中华医院大巴窑总院-喜事礼券		
贺: 中医学院建校65周年	许杏莲	500.00
贺: 管雪梅姐姐新书《好久不见》发布会志庆	Chan Weng Fai	200.00
贺: 金顺利私人有限公司五十周年志庆	盛裕清莲	200.00
贺: 沈府金榜善士玖秩荣寿志庆	中国四川玖峰山人	110.00
贺: 新加坡中医学院2018毕业典礼志庆	槟榔屿中医学院,北马中医药学院	100.00
贺: 新加坡中医学院2018毕业典礼志庆	柔佛州中医学院,中华慈善中医院	100.00
贺: 新加坡中医学院2018年毕业典礼志庆	徐子瑜	50.00
贺: 沈昀颐孙子生日快乐、道体安康	Sing Yun Yi Keira	50.00
事项	致挽者	金额 \$
中华医院大巴窑总院-丧事礼券		
悼: 拿督斯里洪静源PBM令德配拿汀斯里汪氏来宝夫人灵右	许雪卿	1,000.00
悼: 回向啟田父亲往生西方极乐	王进忠,王进才,王嫖嫖	600.00
悼: 世兴药业私人有限公司创办人李华先生安息	Hung Soon Medical Trading Pte.Ltd	300.00
悼: 陈亚柏先生BBM(L)令堂黄氏乌沉太夫人灵右	Ivan Insurance Agency Pte Ltd	300.00
悼: 赖琼英太夫人仙逝	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	200.00
悼: 周世兴先生令尊周清江先生往生	Lim Khoon Chua	200.00
悼: 王裕河义兄夫人灵右	Pang Toon Eng	200.00
悼: 新加坡永春会馆前会长兼荣誉会长林曼椿老先生千古	拿督陈义明PBM	200.00
悼: 中华医院永远名誉院长饶尚仁PPA先生安息	赵英杰	200.00
悼: The Late Mr Erwin Soepardjo Lin Yong Teng	Chia Mee Ring	150.00
悼: 梁炎土老先生往生	Cheng Song Hai	100.00
悼: 柯福成先生往生	Chip Hoe Auto Supply Company	100.00
悼: 吴中庸先生令夫人张顺英女士往生	Chua Han Min	100.00
悼: 源川栈参茸药行东主黄财兴、源川栈企业东主黄财德令尊创办人黄松盛老先生往生	Kinhong Pte Ltd	100.00
悼: 程明枝女士令家婆杨门蔡氏金璇老太夫人灵右	Li Yuelin	100.00
悼: 王发祺先生令堂沈氏淑娇女士Ruth太夫人安息	王有国	100.00
悼: 陈有枝先生令堂陈门张氏琼花太夫人灵右	陈淑敏	100.00
悼: 本会荣誉名誉会长张坤辉 令堂张门陈氏桂花太夫人 灵右	新加坡收音机及电器商公会会长张双洲(泛星电器)	100.00
悼: 郑添文老先生千古	许垂才	100.00
悼: 颜美月女士灵右	保健针轩灸内科推拿中心	50.00
悼: 张释霜女士令堂林門洪氏桂枝太夫人往生	吴多丽	50.00
悼: 回向李曾雄老先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 张琼花夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林子义老先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈利才先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 何红大老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 余木辉先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 傅梦腰老夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 冯素枝老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 净女陆思颖往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 净男黄清光先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 刘华良先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 卓来金太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴启勇先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴巧莲夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴怡莲夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴瑞基老先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴秀娥老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 周友老太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 周时时老夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 张俊木先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 张玉秀老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 张锡宁老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 曾菊老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李亚珠老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李仲有夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 李德华老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李蓮葉老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李鸿明先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 杨丽玉老太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 杨献平老先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林中老先生往生	慈悲结缘团	150.00

慈善礼券

事项	致挽者	金额 \$
悼: 林巧娇夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林明国先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林春梅夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林月戴女士往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林碧雲老夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林秀兴夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林秀金夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 梁丽庭老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 沈秋宽先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 潘秀莲老太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 王丽凤女士往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 王梅女士往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 白永昌老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 白莊夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 符文煌先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 翁弟弟先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 胡门林氏紧老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 蔡琪全先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 薛祖贤老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 蘇淑珍老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 许南成先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 许江赫先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 谭拾老太夫人灵右	慈悲结缘团	150.00
悼: 辜智铨先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 邱丽娟老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 邱秀卿夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 郑妙昌老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 郑瑞祥先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈两花老夫人灵右	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈亚猪先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈建顺先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈惠平老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈日清老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈明信老先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈查某夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈树荣先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈楚璧先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈瑶卿老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈碧凤夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈红珠居士往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈绍扬先生往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈金兰老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陳万居先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 麦带娣夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄七老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄朝祥夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄梅宜老太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄桎礼老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄河顺先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄玉凤夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄美谦先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄连月夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄顺环老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 司徒瑜根光老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 关福朋老先生千古	陈润旺,冯爱兴	50.00
悼: 关福朋老先生千古	陈盛球	30.00
悼: 关福朋老先生千古	刘世乐	30.00
悼: 林贵保PBM先生令堂王氏亚環太夫人灵右	张志虾	200.00
	陈昆宁	100.00
悼: 永泰堂东主林源水令德配林门王氏婢华夫人灵右	万泉药行私人有限公司	100.00
	Chew Choong Chee	100.00

慈善礼券

事项	致挽者	金额 \$
悼: 洪鼎良PBM先生令尊洪茂行老先生千古	再利啦餐室杨庆超,杨庆宇	300.00
	Ong Beng Teng	200.00
	洪两	100.00
	林国祥	100.00
	张双洲	100.00
悼: 源安栈参茸药行创办人 王啟田老先生千古	永泰隆参茸行私人有限公司	100.00
	Kinhong Pte Ltd	100.00
	Gainswell Trading Pte Ltd	100.00
悼: 王倩火医师令堂谢氏音娘太夫人安息	吴忠辉	100.00
	谢福华	20.00
悼: 陈宝生先生令德配陈氏禧莲夫人灵右	周小君	50.00
	Tan Poh Kee	50.00
悼: 陈来丰先生往生	慈悲结缘团	300.00
悼: 陈进生先生千古	符静萍	330.00
悼: 刘少杰医师千古	Kinhong Pte Ltd	200.00
	办公室同事15人	150.00
	郑友祺	100.00
	蓝国强	100.00
	蓝亚参	100.00
	苏德辉	100.00
	吴桂娘	100.00
	黄进来PBM	100.00
	Ong Loh Khoon	100.00
	Lau Ah Seng	100.00
	Chua Guan Kok	100.00
	赵英杰	100.00
	吴忠辉	100.00
	王葆方	50.00
	黄种钦	50.00
	华川药业贸易	50.00
	许杏莲	50.00
	许文楷	50.00
	杨昌志	50.00
	郑心德	50.00
	林汉南	50.00
	谢美娣	50.00
	许雪卿	1,000.00
	Ng Cheuk Kay Rosa	250.00
	Chew Choong Chee	100.00
	2017年膝关节组	100.00
	谢喜娥	100.00
	蔡源国	100.00
	吴多丽	100.00
	Ng Lee Huang	100.00
	Koh Teo Song	100.00
	Kinhong Pte Ltd	100.00
	谢福华,印敏智,刘莹	60.00
	Lim Yew Hock	50.00
	汤有盆	50.00
	符静萍	50.00
	林汉南	50.00
	谢雯佳	50.00
	黄贵凤	50.00
	许杏莲	50.00
	陈南星	50.00
	谢美娣	50.00
	陈建生	50.00
	陈必廉	50.00
	方丽燕	30.00
	陈桂珍	30.00
总计:		\$ 25,590.00

义走日筹款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
洪两金永远名誉院长	20000.00	Tan Choon Hock	1000.00	Chua Seok Yian	300.00
淡滨尼工业区9007中元会	20000.00	Ting Cher Lan	1000.00	Koh Kim Lian Linda	300.00
Aquarium Fish Dealers Association	17619.64	Wai Seng Hydraulics Pte Ltd	1000.00	Lee Sin Tiong	300.00
梁惠圆	13000.00	云琦	1000.00	Lee Yong Seng	300.00
Hong Leong Foundation	10000.00	孙智嘉	1000.00	Lim Chong Heng	300.00
Lee Foundation	10000.00	杨细弟BBM名誉院长	1000.00	Soh Bee Hoon Veronica	300.00
Lim Geok Hua	10000.00	王茹田	1000.00	Staraits Chinese Seafood	300.00
Lim Guan Pheng	10000.00	福建基金	1000.00	Tan Swee Kwang John	300.00
Pei Hwa Foundation Limited	10000.00	莫雪黛	1000.00	Teo Hock Heng	300.00
Tan Cheng Huat	10000.00	邢秀兰	1000.00	Teo Khng	300.00
Tan Kwee Hiang	10000.00	金刚山亚太總會	1000.00	Teo Kim Cheng	300.00
吴佑财名誉院长	10000.00	陈琼花	1000.00	Tong Poay Hiang	300.00
成富建筑工程私人有限公司	10000.00	骆水兴PBM永远名誉院长	1000.00	Wong Sow Leng	300.00
成玫芳	10000.00	高昭楷	1000.00	Yu Chien Feng	300.00
李素月	10000.00	Doctor Wealth Pte Ltd	800.00	Yu Pai Chun	300.00
Rsm Chio Lim Lip	5000.00	Ker Lay Tin	800.00	佃仁森	300.00
Tea Kum Wai	5000.00	Yang Yun Seng	800.00	何金琪	300.00
Teo Kit Choon	5000.00	Tan Seng Kiat Jason	600.00	余炳陞	300.00
Far East Packaging Industrial Pte Ltd	5000.00	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	600.00	Advance Industrial Control Engineering	300.00
李思豪名誉院长	5000.00	苏靖云	600.00	卢军彰	300.00
林素珊	5000.00	吕世奇	500.00	回向陈磐绪	300.00
洪石福永远名誉院长	5000.00	李立选	500.00	文新雷	300.00
萧冬萍名誉院长	5000.00	沈勝贤	500.00	梁宝金	300.00
邓章政	5000.00	谢雪华	500.00	Kho Kia Ee	250.00
邱顺喜	5000.00	黄水仙	500.00	Leong Fook Kee	250.00
Kwan Im Thong Hood Cho Temple	3000.00	黄顺兴	500.00	Lim Pang Hwee	250.00
Ng Yew Peng	3000.00	Ang Choon Huat	500.00	Pang Hee Chai	250.00
廖静仪	3000.00	Ang Teck Joo	500.00	Pang Te Shyang	250.00
杨嘉蔭	3000.00	Chan Ling Leng	500.00	Poh Eng Han	250.00
柯長源	3000.00	Chau Wee Chin	500.00	Tan Wee Soon	250.00
陈亨西	3000.00	Chia Chong Moh	500.00	Teo Huk Chia	250.00
Chee Soi Sum	2000.00	Chong Ser Ngiam	500.00	Chiu Kin Yuen	250.00
Dawn Chia Ah Keow	2000.00	Comfort Supplier	500.00	Tengah Engineering & Hardware Pte Ltd	200.00
Gan Kok Tuan	2000.00	Foo Lih Shiang	500.00	Singapore Engineering Merchants' Association	200.00
Loh Chee Hong	2000.00	Kim Hua Guan Food Industries Pte Ltd	500.00	周文茂	200.00
Lor Wan Lin	2000.00	Kinhong Pte Ltd	500.00	嚴国建	200.00
Mao Sheng Quanji Construction Pte Ltd	2000.00	Leong Hui Ching Tracy	500.00	曾任娇	200.00
Ng Teck Jin Patrick	2000.00	Lim Yeow Hwee	500.00	林国成	200.00
Poh Sin Choon (Pte) Ltd	2000.00	Loh Lai Han	500.00	洪亚福	200.00
Singapore Press Holdings Limited	2000.00	Low Yeow Heng	500.00	蒋秀华	200.00
Soyee Singapore Pte Ltd	2000.00	Michael Lee	500.00	蔡志福, 蔡志丰, 蔡颖贞, 蔡琬博	200.00
Tan Heng Chun	2000.00	Ng Chwee Seng	500.00	陈真和	200.00
Tan Lee Hua	2000.00	Ong Yong Meng	500.00	黄云仲	200.00
Wang Meng Yuen	2000.00	Peh Giok Mui	500.00	Ang Ah Keat	200.00
周玉兰	2000.00	Penta Kohden Marketing Pte Ltd	500.00	Cai Kai Ning	200.00
李瑞义名誉院长	2000.00	Seng Hoe Hardware & Engineering Pte. Ltd.	500.00	Chai Li Choo Victoria	200.00
潘奕荣	2000.00	Soon Ang Koh	500.00	Chew Lai Chuan	200.00
符静萍	2000.00	Tan Choon Hong	500.00	Chong E Min	200.00
释德森	2000.00	Tan Khee Beng	500.00	Chua Chiaw Jin	200.00
Phua Cheng Yenn	1500.00	Team Precision Component Pte Ltd	500.00	Chua Peck Kee	200.00
See Lay Hoon	1500.00	Wong Soon Choo	500.00	Chua Sin Hwee	200.00
Yeoh Choon Jin	1500.00	Yeo Lay Guat	500.00	Chua Teck Keng	200.00
回响父亲张聪敏 母亲 胡爱春	1500.00	勿洛南58大伯公会	500.00	Deng Peck Juat	200.00
外婆叶焯	1500.00	Wong Wing Choong	450.00	Fam Woon How	200.00
中山公园	1352.00	吴多丽	450.00	Goy Chiew Lim	200.00
Manone Yang Phramaha Rian	1218.00	Ong Siok Gim	400.00	Ho Ha Pin	200.00
Atop Marine Services	1200.00	Phua Hsui Lan	400.00	Ho Pei Shan June	200.00
Lee Yih Chyi	1200.00	刘少先	390.00	Hoi Wan Theng	200.00
Aerospec Supplies Pte Ltd	1000.00	Choo Teow Lim	360.00	Hoo Han Boon	200.00
Ang Kee Yong	1000.00	Oses Partners Pte Ltd	350.00	Ido Electrical & Plumbing	200.00
Boo Kia Chuan	1000.00	Wong Yit Keong	350.00	Integer Alpha Pte Ltd	200.00
Chua Teck Ming	1000.00	Ang Chong Lee	332.00	Jimmy Ng Keng Siong	200.00
Foo Moo Tean	1000.00	谢喜娥	300.00	Kam Boon Horng	200.00
Goh Hang Kee	1000.00	郑金莲	300.00	Kan Li Ling	200.00
Goh Kai Kui	1000.00	郭德鸿	300.00	Keong Poh Yong	200.00
Low Miang How Sandy	1000.00	郭贤生	300.00	Kiden Engineering Pte Ltd	200.00
Ng Boon Seng	1000.00	黄勇燕	300.00	Koh Long Chwee	200.00
Ng Teng Yeng	1000.00	黄诗评	300.00	Lai Tang Ngia	200.00
Ng Tie Jin	1000.00				

义走日筹款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lee Cheng Kang	200.00	Chan Kern Ngee	100.00	Tan Ah San	100.00
Leong Chee Soon	200.00	Chan Kong Loong	100.00	Tan Cheow Beng	100.00
Lim Hui Shim	200.00	Chan Pau King	100.00	Tan Chiew Kim	100.00
Lim Kwee Beng	200.00	Chan Siew Hwa	100.00	Tan Chin Chay	100.00
Lim Peng Chioh	200.00	Chew Zijie	100.00	Tan Choon Bee	100.00
Lim Tiong Kheng Steven	200.00	Chia Merry	100.00	Tan Chor Luang	100.00
Loh Kam Leong	200.00	Chong Zheng Feong	100.00	Tan Gek Hong	100.00
Low Lye Ying	200.00	Choo Sin Lim	100.00	Tan Guek Choo Elsie	100.00
Low You Kim	200.00	Chua Cheng Kok	100.00	Tan Hong Soon	100.00
Loy Suan Choo	200.00	Chua Chor Heng	100.00	Tan Hwee Dian	100.00
Neo Kim Huat	200.00	Chua Swee Heng	100.00	Tan Hwee Tin	100.00
Ong Beng Teck	200.00	Doris Por	100.00	Tan Kuang Yem	100.00
Ong Gak Tew	200.00	Efunity Pte Ltd	100.00	Tan Shu Ling Jeanette	100.00
Ong Rosie Nee Fang	200.00	Fam Koi Khwa	100.00	Tan Siew Kee	100.00
Owyong Moh Mui	200.00	Fame Seafood Dealer	100.00	Tan Tian Teck	100.00
Pang Kim Lan Esther	200.00	Foo Kee Fong	100.00	Tan Wei Xin	100.00
Quah Boon Lan	200.00	Foo Tok Hua	100.00	Tan Whee Koon	100.00
Seah Zhi Xiong	200.00	Goh Chong Khing	100.00	Tan Yeow Kwang	100.00
叶世盛	200.00	Heng Shi Chet Sheena	100.00	Tang Poh Ing	100.00
Soo Hock Teik	200.00	Henry Phang	100.00	Tee Si Qi	100.00
Soong Yung Juk Charis	200.00	Kang Bee Gek	100.00	Tee Si Ying	100.00
Ta.Le Design Pte Ltd	200.00	Keh Chio Tee	100.00	Teng Poh Boey	100.00
Tan Boon Huat	200.00	Ko Hui Khim	100.00	Teng Seng Industrial	100.00
Tan Gin Sai	200.00	Koh Han Lee	100.00	Teng Swee Kee	100.00
Tan Huai Lin	200.00	Koh Yian Cheng Gina	100.00	Teo Chai Sio	100.00
Tan Jack Tjin	200.00	Lai Chin Moi	100.00	Teo Choon Hoe	100.00
Tan Kek Kim	200.00	Lau Song Teck	100.00	Teo Poh Teng	100.00
Tan Lay Tin	200.00	Lee Boon Leong	100.00	Tew Choi Chyang	100.00
Tan Lee Ting	200.00	Lee Eng Lam	100.00	Tham Yew Parn	100.00
Tan Peng Moh	200.00	Lee Hing Suan	100.00	Toh Ah Tee	100.00
Tan Seow Eng	200.00	Lee Khuay Chye	100.00	Vong Siong Yin	100.00
Tan Yanshu Kelvin	200.00	Lee Lay Cheng	100.00	Wong Chee Hon	100.00
Tang Choon Lian	200.00	Leong Chee Chew	100.00	Yeo Cheng Peng	100.00
功德回向已故吴啟勇	200.00	Leong Hong Yew	100.00	Yeo Chin Yang	100.00
Thiam Chang Chian Alvin	200.00	Lim Chang Huat	100.00	Yeo Eng Howe	100.00
Toh Leng Hai	200.00	Lim Chee Min	100.00	Yeoh Heng Nuan	100.00
Toh Soon Yan	200.00	Lim How Lian	100.00	Yong Kin Wai	100.00
Yan Su	200.00	Lim Plak Huan	100.00	Yu Su Li Chin	100.00
Yen Hwee Ling	200.00	Lim Siew Tin@Stella Lin Xinzheng	100.00	何亚妹	100.00
Yu Chien Fang	200.00	Liong Chin Kuan	100.00	何淑华	100.00
众弘善堂	200.00	Liou Heng Lai	100.00	余微笑	100.00
关敏捷	200.00	Loi Hang Fui	100.00	冯爱珍	100.00
Liew Yeat Soo	150.00	Low Gek Eng	100.00	南洋梁氏公会	100.00
Low Aik Hwee	150.00	Lts Contract Services	100.00	叶雄松	100.00
Tan Geok Joon	150.00	Neo Kwai Cheng	100.00	吕振振	100.00
Yee Teck Leong	150.00	Neo Wee Tong	100.00	徐彩慧	100.00
Yu Chien Chih	150.00	Ng Ai Hwa	100.00	曾明涯	100.00
Yu Chien Lan	150.00	Ng Chee Boon	100.00	李垂传	100.00
功德回向已故洪二妹	150.00	Ng Chin Aik	100.00	李啓恒	100.00
柯美珊	150.00	Ng Gek Hong	100.00	李福英	100.00
沈秉洋老居士 往生极乐	150.00	Ng Swee Lim	100.00	杨傳恩	100.00
Moh Chee Meng	120.00	Ong Chwee Hiok	100.00	杨惜媚	100.00
Ng Chee Kong	120.00	Ong Mun Ho	100.00	杨適霞	100.00
Ng Jin Wee	120.00	Ooi Tjin Kai	100.00	林倩宁	100.00
Ng Jin Yang	120.00	Ooi Wee Ling	100.00	林冰英	100.00
Tan Chai Hong	120.00	Pang Eng Kok	100.00	林国泰	100.00
黄嘉敏	120.00	Pang Hui Yoon	100.00	林妙贞	100.00
Peh Chwee Yong Doris	100.00	And Late Lim See Sam	100.00	林妙香	100.00
Poon Moo Ching	100.00	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	100.00	林文强	100.00
Seah Jian Pung	100.00	Cecilia Li Wan Xuan	100.00	谢欣彦	100.00
Sim Khar Koon	100.00	Soh Cheng Hwa	100.00	赖彩英	100.00
Sim Yan Jun	100.00	Soh Yoke Lin	100.00	郑震凉伉俪	100.00
林树兴	100.00	洪秋月	100.00	郭俊湘	100.00
林莹沅	100.00	王福弟	100.00	钟奕武	100.00
林碧霞	100.00	符月英	100.00	钟福荣	100.00
林棋辉	100.00	董香玲	100.00	陆启发	100.00
林秀云	100.00	蓝旋林	100.00	陈娟娟	100.00
林美珍	100.00	蔡志勇	100.00	陈嫦枝	100.00
林賜宝,蔡抒芒	100.00	蔡汉顺	100.00	陈通能	100.00
洪丽琴	100.00	蔡玉莲	100.00	黄剑彪	100.00
洪秀花	100.00	谢健兴	100.00	黄敏	100.00

义走日筹款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
陈建国	100.00	Wang Li	50.00	Toh Kok Siong	50.00
陈汉祝	100.00	Wong Chee Seng	50.00	Toh Meng Chun Ir-Ken	50.00
陈绍锦	100.00	Wong Foong Lan	50.00	Toh Siew Geok	50.00
陈美赫	100.00	Wong Mee Fong Mabel	50.00	萧宝鑽	50.00
陈财生伉俪	100.00	Wong Yong Kee	50.00	萧开宏	50.00
Tan Ker Kuan	93.00	Yeo Hwee Yng	50.00	董文玉	50.00
Wong King Chiu	90.00	Yeo Tiong Wee	50.00	蔡美华	50.00
Xian Jingyi	90.00	刘鹏震	50.00	许茂浩	50.00
Aik Seng Photo	80.00	卓素莲	50.00	谢成都	50.00
Chai Sew Sze	80.00	叶亚妹	50.00	连锡恩	50.00
Peh Chin Teng	80.00	叶生隆	50.00	邢正达	50.00
葉文鳳	60.00	吴明林	50.00	郑团治	50.00
陳金勇	60.00	吴春和	50.00	郭容芬	50.00
Amelia Ng Mei Leng	50.00	吴沐龙	50.00	Foo Ah Heom	40.00
Ang Chwee Chian	50.00	周保保	50.00	Lim Wei Keong	40.00
Ann Jia Huey	50.00	周金錠	50.00	Quek Keng Koon	40.00
Chan Sook Pheng	50.00	张景强	50.00	萧维茅	40.00
Chan Wai Han	50.00	杜明玉	50.00	谢舜卿	40.00
Chan Wai Meng	50.00	杨桂兰	50.00	阙鸿发	40.00
Chan Wai Sum	50.00	杨毓华	50.00	Bess Borowski	30.00
Chee Yock Lan	50.00	林仁成	50.00	Chew Soon Lang	30.00
Chia Hun Choon	50.00	梁耀升	50.00	Choy Kok Wai	30.00
Chin Sook Lai	50.00	梁露玲	50.00	Eillie Shoes Company	30.00
Chong Phay Yee	50.00	梁顺源	50.00	Lai Weng Cheong	30.00
Chua Boon Hong	50.00	欧亚维	50.00	Lee Keng Tiong	30.00
Chua Chiam Siang	50.00	江伟文	50.00	Loh Hak Keong	30.00
Chua Seng Kiat	50.00	洪明耀	50.00	Lu Hsiao Yueh Teo	30.00
Chua Suan Cheng	50.00	甄英仪	50.00	Ng Wen Kai Jordan	30.00
Flotech Controls Pte Ltd	50.00	程潮松PBM	50.00	Ng Wen Min	30.00
Foo Hek Yong	50.00	符祥汜	50.00	Tan Ee Tin	30.00
Goh Guan Seng	50.00	Loo Leong Heng	50.00	Tan Meng Hwee	30.00
Goh Joon Loung	50.00	Ma Yi Group Pte Ltd	50.00	Too Yi Jin Evon	30.00
Goh June Mui	50.00	Melvin Oh Sze Wei	50.00	Wai Ho Chan	30.00
Goh Nyuk Kim	50.00	Nah Mui Keng	50.00	Yeo Choon Siang	30.00
Goh Teck Buay	50.00	Neo Whatt Keng Ruth	50.00	张凤恩	30.00
Henry Lim	50.00	Ng Chun Seng	50.00	张顺霞	30.00
Ho See Keat	50.00	Ng Min Jing	50.00	李丽玲	30.00
Irawan Alim	50.00	Ng Wing Meng	50.00	江诗韻	30.00
Ivy Wee Huoy Fen	50.00	On Ai Gek	50.00	王俐桦	30.00
Jiang Guixian	50.00	Pcl Printers (Pte) Ltd	50.00	黄爱冷	30.00
Jong Ban Fu	50.00	Phua Swee Eng	50.00	Chen Mun Kean	25.00
Khoo Kum Sun	50.00	Poh Geong Seng	50.00	Ho Ser Huat	25.00
Khoo Yong Kiong	50.00	Qin Yan	50.00	Loh Kit Yoo	25.00
Koh Chwee Gim	50.00	Saw Suat Hoon	50.00	罗美英	25.00
Koh Hong Chng	50.00	Seah Teck Yew	50.00	胡惠蓉	25.00
Kok Ai Lang	50.00	Seen Hui Siew	50.00	蔡巧粧	25.00
Koo Yee Kheng	50.00	Shia Hung Hwa	50.00	许凤英	25.00
Kuan Tuck Heng	50.00	Sia Ah Hoi	50.00	Ahmad Bin Shaik Awad Altway	20.00
Kwan Moi Lee	50.00	Sng Yeow Chiang	50.00	Chang Meng Kwai	20.00
Kwek Siew Hoon	50.00	Soh Cheh Long	50.00	Chen Fong Thai	20.00
Kwok Wei Ming	50.00	Tan Chee Keong	50.00	Chong Siong Yin	20.00
Lee Chuen Meng	50.00	Tan Cheh Tze	50.00	Choy Fook Kee	20.00
Lee Chung Hua	50.00	Tan Kong Ming	50.00	Gan Poh Chuan	20.00
Lee Hock Hin	50.00	Tan Lian Har	50.00	Keh Choon Fatt	20.00
Lee Kan Seng	50.00	Tan Liew Hui	50.00	Keh Hao Zaac	20.00
Lee Kim Chin	50.00	Tan Poh	50.00	Koh Chey Ling Jacqueline	20.00
Lee Lee Chay	50.00	Tan Poh Hua	50.00	Lee Bee Kwang	20.00
Lee Swee Lian	50.00	Tan Siew Eng	50.00	Lee Boon Ng	20.00
Lee Yam Lim	50.00	Tan Thian Huat	50.00	Liew Mui Chin Patricia	20.00
Leong Yin Fun	50.00	Tay Boon Leng	50.00	Lim Inglee	20.00
Leow Hock Chuan	50.00	Tay Le Hwang Felicianna	50.00	Lim Jit Yeeu	20.00
Liauw Soon Chong	50.00	Tay Sing Ling	50.00	Lin Shu Ting Helen	20.00
Liew Hwai Hoh	50.00	Teo Chin Poa Arron	50.00	Loo Yin Ha	20.00
Lim Bee Ping	50.00	The Rightway Corporation (Private)	50.00	Matthew Soon Chee Yong	20.00
Lim Meng Hoe	50.00	Limited		Ng Kok Heng	20.00
Lim Swee Koon	50.00	Ting Hui	50.00	Ng Yong Khim	20.00
Loh Boon Khue	50.00	陈玉妹	50.00	Seet Tul Fong	20.00
Loh Zi Yin	50.00	陈玉璜	50.00	Seow Hock Leong	20.00
陈惠娥	50.00	黄俊祥	50.00	Tan Yeow Leng	20.00
陈禧珍	50.00	黄玉桢	50.00	Tian Yew Hay	20.00
陈慧华	50.00	黄金英	50.00	Toh Eng Shen	20.00

义走日筹款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴密总院		中华医院义顺分院			
Vianney Han Yong Siew	20.00	郭婉菁	520.00	Teh Choon Nee	18.00
Wang Miao Gee	20.00	Chong Mee Ling	300.00	Tio Moi Soi	10.00
Yanagisawa Kenshi	20.00	Ng Sok Hoon	300.00		
吴淑娟	20.00	简仲华	300.00	共计:	\$ 8,536.00
唐林钟	20.00	Pang Mei Yan	200.00	中华医院武吉班让分院	
张景壹	20.00	许秀凤	200.00		
张永兴	20.00	Chen Heng Tee	100.00	Goh Toh Wee	500.00
林美吟	20.00	Fong Kim Hwa	100.00	Ng Seng Hiok	100.00
林长静	20.00	Gwee Kheng Heong	100.00	陈利九	50.00
柯连兴	20.00	Lee Ko Sze	100.00		
楊志忠	20.00	Lim Geo Boi	50.00	共计:	\$ 650.00
沈楚华	20.00	Ng My Eng	50.00	中华医院如切分院	
王秀华	20.00	刘秀月	50.00		
谢惠冰	20.00	李惠卿	50.00	Yan Eng Kit	50.00
贝亚美	20.00	罗义城	50.00	Teo Hock Seng	50.00
赖耀德	20.00	陈志坚	50.00	Lim Fang Yun	50.00
陈保诚	20.00	黄银花	50.00	潘正南	20.00
黄清清	20.00	林秉桦	30.00	陆庭谦	10.00
Tan Eng Chuan PBM	15.00	卢传德	20.00	李昌宝	10.00
Sim Seu Kee	12.00	吴海运	20.00		
Sin Heng Peng	12.00	邵玉葵	20.00	共计:	\$ 190.00
Anony Mous	10.00			总计: \$ 471,391.44	
Cher Chiew Hiang	10.00	共计:	\$ 2,660.00		
Foo Suan	10.00	中华医院兀兰分院			
Foo Tiang Suan	10.00				
Gayathiri Manivasagam	10.00	葉顺发	1400.00		
Ho Sy Yuan	10.00	Huang Yongbian	1000.00		
Innogrity Pte Ltd	10.00	Yu Guangjiu	1000.00		
Jairaj Ramanathan	10.00	关明海	500.00		
Late Ong Sai Keoh	10.00	Soh Teck Guan	400.00		
Lee See See	10.00	范瑞发	400.00		
Lim Tze Beng	10.00	Gan Yong Hock	300.00		
Lin Liping	10.00	李坤辉	300.00		
Ng Sin Ying	10.00	陈昆宁	300.00		
Ong Chee Chaw Chang Lee Hwa	10.00	Song Mee Lan	250.00		
Tan Hee Yan	10.00	Ang Siew Keow	200.00		
Tan Shee Ying	10.00	张丽娥	200.00		
Teo Jing	10.00	莫泰风	200.00		
Toh Siu Wan	10.00	陈银麟	200.00		
Ng Lay Geok	5.00	Low Gek Chon	120.00		
Shehzadi Begum Bte Abdul Rahman	5.00	Hik Kwai Ying	100.00		
Teo Swee Hai	5.00	何声吟	100.00		
Yeo Jing Wei Morgan	5.00	叶顺发	100.00		
乐捐者1位	5000.00	张凤贤	100.00		
乐捐者2位各\$3000	6000.00	李沁纯	100.00		
乐捐者5位各\$2000	10000.00	洪美萍	100.00		
乐捐者9位各\$1000	9000.00	简仲华	100.00		
乐捐者18位各\$500	9000.00	胡兆成	100.00		
乐捐者2位各\$400	800.00	许伟忠	100.00		
乐捐者1位	350.00	陈威光	100.00		
乐捐者9位各\$300	2700.00	韩俐文	100.00		
乐捐者1位	299.70	Yip Ming Chi	60.00		
乐捐者1位	280.00	Cassie Wong	50.00		
乐捐者4位各\$250	1000.00	Lim Geok Ying	48.00		
乐捐者29位各\$200	5800.00	Quik Sang Nghoh	48.00		
乐捐者1位	180.00	Wee Chay Kok	48.00		
乐捐者2位各\$150	300.00	Fu Li Jin	40.00		
乐捐者2位各\$120	240.00	Wee Chee Kong	40.00		
乐捐者1位	110.00	王思敏	40.00		
乐捐者56位各\$100	5600.00	Ong Chwee Huay	38.00		
乐捐者2位各\$80	160.00	Seh Huat Eng	38.00		
乐捐者1位	70.00	Wong Soon Peng	38.00		
乐捐者1位	60.00	Lim Pei Wan	30.00		
乐捐者42位各\$50	2100.00	Seah Ah Thiam	28.00		
乐捐者1位	49.00	Lim Ming Hui	20.00		
乐捐者3位各\$40	120.00	Chow Chee Min	18.00		
乐捐者1位	38.10	Chow Yong An	18.00		
乐捐者11位各\$30	330.00	Tan Ah Hong	18.00		
乐捐者17位各\$20	340.00	Tan Soon Lian	18.00		
乐捐者13位各\$10	130.00				
共计:	\$ 459,355.44				

全国各中元会为中华医院筹款一览表
二零一八年八月十一日至九月九日
(农历七月初一至七月三十日)

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
中华医院大巴窑总院			
友谊社中元会	6,000.00	丰发社中元会	516.40
黎士哥路中元会	4,899.00	武吉班让中心中元会	515.00
Pulan Bukom 中元会	3,787.75	厦门街食物中心中元会	514.55
Teng Soo Hai	3,740.00	四合兴中元会	510.90
Josimar Pte Ltd	3,000.00	合盛体育会	500.10
友诺士弯巴刹中元会	3,000.00	Lian He Gong	500.00
大巴窑八巷多层工厂联合中元会	2,862.40	Soh Sew Land	500.00
惹兰勿剎三龙街联合青春社中元会	2,000.00	霹雳天阴坛	500.00
森林商业中心中元会	2,000.00	大巴窑四巷新联合社这元会	495.90
裕益社中元会	2,000.00	众兴社	485.90
联邦道汽车展销中心中元会	1,459.00	玉封六王三教祖师坛	477.00
亚答中心中元会	1,412.00	丹戎禺顺兴社	448.00
新兴中元会	1,326.95	正华中元会	444.90
阴莲坛中元会	1,257.00	纽顿小贩新联兴中元会	443.00
实叻律顺兴社	1,204.90	后港61街中元会	440.35
蔡厝港219中元会	1,181.06	大巴窑4巷合众社中元会	435.50
铁吧剎联合兴中元会(献捐)	1,174.90	芽笼三道中元会	430.00
汽车城中元会	1,130.00	碧山北中元会	424.30
Tan Thye Heng	1,000.00	大圣宫中元会	423.00
Yew Huat Scaffolding & Construction Ptye Ltd	1,000.00	宏茂桥十道578中元会	421.00
符静萍	1,000.00	民心社中元会	418.00
铁巴杀联合兴中元会	1,000.00	拉惹阁合兴中元会	417.30
武吉班让新镇居民商店中元会	987.90	金水中元会	408.00
新合社中元会	926.20	应和会馆	407.50
义顺中大家发中元会	919.70	勿洛北商联中元会	399.00
高文城后港21街Blk209巴杀小贩中元会	849.40	旺梨山村龙圣庙联合中元会	393.00
大巴窑中心商店住户中元会	812.55	明古连街中元会	382.45
勿洛北511联合中元会	805.20	义顺新镇第三道联合社中元会	374.00
Chia Deng Yong	800.00	剑桥律市坊中元会	374.00
敕封阴德殿	780.10	大东方保险集团中元会	374.00
天性祠大总尼中元会	758.00	兀兰新镇中元会	372.50
金吉道联合兴中元会	720.80	283 中元会武吉巴督中元会	372.00
高文城(209)巴杀答谢神恩	720.30	白桥跑马埔中元会	372.00
红山巷中元会	713.36	南兴宫	367.75
七福官中元会	694.50	法加购物中心中元会	355.20
新加坡民防部队中元会	694.40	福州公建普度社	353.00
合兴社中元会	692.85	凤山小贩商店联合中元会	345.50
毕律律住户联合社中元会	687.30	武吉班让大牌237乐龄中心联合庆中元	342.50
桂林村中元会	687.00	马林通道联合中元会	340.30
大巴窑七巷旺兴社中元会	667.70	杨厝港巴士车头中元会	329.00
慈悲妈祖宫中元会	640.40	友敬中元会	327.00
兀兰新镇第11-13街中元会	636.00	85 勿洛巴杀中元会	326.00
霹雳天阴坛中元会	630.00	宏友中元会	325.10
义顺第四巷巴杀商店联合中元会	627.90	大巴窑七巷联合社中元会	317.30
新加坡夜市中元会	627.40	通兴港神会中元会	304.85
马西岭工业区中元会	626.00	马里士他大厅兴兴社中元会	304.45
培德路中元会	614.15	淡宾尼82街商业中元会	301.50
文礼巴杀食物中心中元会	603.30	Soon Chong Tek	300.00
后港六巷合作社中元会	600.00	Tan Lin Siu	300.00
宏茂桥第五道乌桥村中元会	600.00	Yeo Tiong San	300.00
宏茂桥(339)中元会	583.25	后港中元会	295.00
班丹环厂商中元会(献捐)	565.00	牛车水兴友商贩联合中元会	285.95
西海岸汽车市场中元会	542.20	大巴窑全国教车联合社中元会	280.60
宏茂桥175邻里中元会	538.05	江夏中元会	280.20
乌鲁三巴旺村中元会	534.70	义顺新镇第七十二街中元会	260.55
大巴窑北区联谊社	530.70	碧山联合中元会	254.00
芳林苑兴友中元会	528.20	Chiam I Ling Grace	250.00

全国各中元会为中华医院筹款一览表
二零一八年八月十一日至九月九日
(农历七月初一至七月三十日)

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院			
惹兰苏丹彭亨街中元会	249.00	Anna Ong	68.00
宏茂桥333中元会	235.00	Choo Kim Teng	68.00
义顺三巷77中元会	233.50	Chua Ngak Seng	68.00
大巴窑八巷中元会	233.00	Goh Kuang Chai	68.00
实龙岗区康福德士亭中元会	231.40	Hph Engineering Pte Ltd	68.00
宏茂桥(557)联合中元会	230.20	Koong Seng Fatt	68.00
Lai Yew Wah	200.00	Lee Peck Hong	68.00
Lim Kok Han	200.00	Len Guan Min	68.00
Ng Tiong Jin	200.00	Leong Woon Lung	68.00
Solely Constraction Pte Ltd	200.00	Lim Foo Meng	68.00
Weng Ruican	200.00	Lim Meng Kee	68.00
大巴窑一巷市场第三合作社中元会	200.00	Lim Swee Chong	68.00
颍川中元会	192.90	Lim Yew Hwee	68.00
兀兰海军部中元会	192.70	Mah Choon Sang	68.00
吉兰丹和兴社中元会	192.60	Mu Qi	68.00
波东巴西中元会	177.10	Multi Ways Equipment Pte Ltd	68.00
全国夜市中元会	175.00	Neoh Aik Chong	68.00
义顺合安中元会	173.00	Ong Moy Geen	68.00
老君园后港中心群兴中元会	170.70	Peh Thiam Siong	68.00
宏茂桥居联社中元会	161.80	Poh Kok Seng	68.00
兀兰第3邻区中元会	160.00	Tan Hing Keat	68.00
宏茂桥524中元会	156.05	Tan Kah Suan	68.00
Lim Siew Choo	150.00	Tan Kia Yong	68.00
Shirley Lim Hui Gee	148.00	Teo Teck Seng	68.00
Wisely Project Mgt Consultants	138.00	William Soon	68.00
后港3道19座中元会	138.00	Yii Chun Kiong	68.00
兴兴社中元会	137.80	Catherine Teo	68.00
南生市场中元会	128.00	Andy Chua	50.00
旧机场路小贩中心及百货商店中元会	114.00	Au Chea Keng	50.00
义顺717商店中元会歌台	111.80	Boong Poultry Pte Ltd	50.00
Chaw Ah Huay	100.00	Bryan Low	50.00
Chen Meiling	100.00	Cheng Ching Ching	50.00
Chiam I-Ping Sharon	100.00	Chin Tshun Vui	50.00
Koh Kwong Quee	100.00	Chua Zhen Yao	50.00
Kwek Shu Ling	100.00	Frauy Frauy	50.00
Li Lam	100.00	Goh Chan Joo	50.00
Lin Yuen Thong	100.00	Goh Chin Guan	50.00
Loh Sheau Jiun	100.00	Goh Kim Song	50.00
Long Woon Fong	100.00	Goh Wei Chiang	50.00
Ng Ah Chong	100.00	Han Yun Sia	50.00
Ng Qi Qian	100.00	Ho Jun Yuan	50.00
Ong Lian Mui	100.00	Hoo Kum Loy	50.00
Tan Gim Seng	100.00	Hts Motor Cars Pte Ltd	50.00
Tenzin Quek Gim Soon	100.00	Jenny Tan	50.00
Teo Leng Huang	100.00	Joyce Cheam I-Ming	50.00
Tm Hub Pte Ltd	100.00	Lai Sheong Chee	50.00
Yeo E-Ky	100.00	Lim Kheng Yeow	50.00
Yeo Mui Choo	100.00	Lim Tian Chin	50.00
发发中元会	100.00	Mk Vehicle Rental	50.00
Lam Kiang Hoong	90.00	Neo Jun Xiong	50.00
如切中元会	89.00	Neo Simin	50.00
Quek How Meng	80.00	Oh Wee Chun	50.00
Christina Tan	80.00	Ong Kah Hoe Industrial Pte Ltd	50.00
郑永霖	80.00	Ong Lily	50.00
Ng Sen Yoon	70.00	Pauline Lee	50.00
友记鹵鴨之家	70.00	Sia Wee Kiat	50.00
Tan Lee Keng	68.00	Sim Soon Siong Vincent	50.00
Alan Kam	68.00	Tan Chiap Hua	50.00

全国各中元会为中华医院筹款一览表
二零一八年八月十一日至九月九日
(农历七月初一至七月三十日)

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
中华医院大巴窑总院			
Tan Guan Hong	50.00		
Tan Kok Keng	50.00		
Tan Swee Luang	50.00		
Tan Tiong Hwa	50.00		
Tham Khai Kong	50.00		
Yeo Kwang Choon	50.00		
文庆律Blk17巴刹新兴旺中元会	50.00		
Lim Xiu Yue	30.00		
Ng Aik Tat	30.00		
Sim Pway Gek Angelia	30.00		
武当山善龙庙中元会	30.00		
Chan Nget Hoong	20.00		
Chua Weiling Serina	20.00		
Derrick Soon	20.00		
Goh Khek Wee	20.00		
Koh Siew Hong	20.00		
Ng Siew Hong	20.00		
Tan Geok Khim	20.00		
Tan Hong Teck	20.00		
Toh Siong Koh	20.00		
Toh Tek Lee	20.00		
Wong Tsae Fang	20.00		
Yap Tong Xiang	20.00		
Kaven Chung	10.00		
Lin Junlong	10.00		
Low Lai Foong	10.00		
Oh Yen Ling	10.00		
Tay Boon Chye	10.00		
Vernice Pang	10.00		
Yeung Ching Ching	10.00		
共计: \$ 105,505.32			
总计: \$ 105,505.32			

2018年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2018年底)

45年长期服务奖



洪锡洋

40年长期服务奖



何和松

35年长期服务奖



陈联福

30年长期服务奖



伍芳华

25年长期服务奖



刘天送
LIEW TIEN SOON

20年长期服务奖



陈爱治



陈双全



方四平



郭佩华

2018年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2018年底)

20年长期服务奖



郭忠福



黄玉凤



黎慷华



李丽娟



林添发



苏静霞



袁荣亮



张进发



朱昌民

15年长期服务奖



黄纪威



谭湧光



文成伟



萧和忠



郑雯

10年长期服务奖



曾丽华



陈蒙娜



陈侨顺



陈双芬



陈幼影

2018年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2018年底)

10年长期服务奖



何美娟



胡 润



黄茶枝



李宝清



李斌勒



李美玉



李文樑



梁大勇



廖玉梅



林东鄰



林丽芳



凌秀祥



刘晓仪



陆锡嘉



吕联强



熊 伟



余昌展



云 琦



张彩芳



张丽萍

2018年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2018年底)

10年长期服务奖



张照棠



周惠芳



周仲贞



庄玉船

5年长期服务奖



陈翠娥



陈坤耀



陈期川



陈宇雷



傅碧霞



洪秀洁



蒋艳萍



柯顺年



梁灵新



骆汇莹



刘天送
LOW THIAN SANG



潘广斋



潘丽萍



邱彩发



邱佳福

2018年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2018年底)

5年长期服务奖



沈明如



史君良



覃镇坤



王秀玉



王元君



翁佩芬



谢莲华



姚再生



宇德兴



张鑽莲



郑美华



周材玻



活动照片

慈善义走活动

2018年7月8日，我院举办慈善义走活动，路线是从大巴窑体育场到中山公园，大约550位公众参加了义走活动。义走挥旗嘉宾是名誉院长拿督斯里张添平PBM夫人陈桂香女士，在义走终点站，每位参加义走的公众获得了由赞助商赞助的礼包，并且享用了早餐。陈桂香女士主持了幸运抽奖活动，此次义走筹款为我院筹得近\$500,000。





66周年院庆活动

我院于2018年10月27日（星期六）庆祝成立66周年，当天白天在大巴窑总院举办开放日活动，活动包括药材和保健品义卖、免费中医咨询和针灸、图书馆和文物馆开放等。下午，为公众开设了两场免费公开讲座。晚上，在大巴窑战备军人俱乐部三楼欢喜楼举办盛大慈善晚宴，席设66桌，邀请中华总商会会长、中华医院名誉院长黄山忠BBM先生担任晚宴主宾。黄山忠名誉院长向眼科组组员颁发了感谢证书，向眼科组组长林秋霞博士颁发了纪念品，以表彰眼科组参与中华医院与新加坡眼科研究中心联合科研课题“滴眼液、滴眼液配合杞菊甘露饮、滴眼液配合针刺治疗肺肾阴虚型干眼”的积极贡献。晚宴的司仪是名誉院长陈建彬先生，晚宴上呈现了精彩的歌舞表演。院庆筹款活动为我院筹得近\$1,000,000。







与广州中医药大学合作开办 “医院管理高级研修班”

2018年6月11-15日，我院与广州中医药大学合作开办“医院管理高级研修班”共计40个小时的继续教育课程，赴广州参加课程的有营运部门、医务部门和IT部门的主管共11人，研修班以授课交流和实地考察的形式进行，分别在广东省中医院等学习。课程结束后，学员们获颁“学习证书”。



鸣谢

- 所有向中华医院提供无私捐赠的善心人士!
- 所有为中华医院病人提供无偿服务的义务工作者!
- 感谢您对中华医院的厚爱，希望在未来的日子，继续得到您的支持!

Our thanks to

- **All donors who have donated generously to the Institution!**
- **All volunteers who have offered their time and expertise in serving the patients from the Institution!**
- **We sincerely appreciate your support and contributions, and we look forward to your continued support in years to come!**



◀ 大巴窑总院



▲ 义顺分院



▲ 兀兰分院



▲ 武吉班让分院



▲ 如切分院

中华医院大巴窑总院
Singapore Chung Hwa Medical Institution

(Toa Payoh Headquarter)

No. 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522

Tel: 6251 3304 6877 4200 Fax: 6254 0037

Email: chunghwa@singaporetcm.com

Website: <http://www.singaporetcm.com>

义顺分院 Yishun Branch

Blk 215, Yishun Street 21, #01-301,

Singapore 760215

Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973

Email: yishun@singaporetcm.com

兀兰分院 Woodlands Branch

Blk 679, Woodlands Avenue 6,

#01-710, Singapore 730679

Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218

Email: woodlands@singaporetcm.com

武吉班让分院 Bukit Panjang Branch

Blk 123, Pending Road,

#01-42, Singapore 670123

Tel: 6766 7576 Fax: 6766 7573

Email: bukit_panjang@singaporetcm.com

如切分院 Joo Chiat Branch

291 Joo Chiat Road,

#02-01, JK Centre

Singapore 427543

Tel: 6444 8727 Fax: 6444 4167

Email: joo_chiat@singaporetcm.com

✧ 非 卖 品 ✧

编印

新加坡中医师公会主办

中华医院

出版日期

2019年6月

承印

先锋印刷装订私人有限公司